

SCENIC

NÁVOD NA POUŽÍVANIE



RENAULT odporúča ELF

ELF vyvinul pre RENAULT kompletný rad mazív:

- motorový olej
- oleje do mechanických a automatických prevodoviek

Upozornenie: aby činnosť motora bola optimálna, používanie maziva v niektorých vozidlách môže byť obmedzené. Pozrite v servisnej knižke.

Povzbudený aplikovaným výskumom vo Formule 1, ide o mazivá na špičkovej technologickej úrovni.

Aktualizovaný spolu s technickými tímami RENAULT tento rad mazív dokonale zodpovedá špecifikám značkových vozidiel.

- Mazivá ELF sa výrazne podieľajú na výkonoch vášho vozidla.



RENAULT odporúča mazivá ELF homologované na výmenu a dopĺňanie.
Poradte sa v service RENAULT alebo navštívte stránku www.lubrifiants.elf.com



Značka TOTAL

Vitajte vo svojom vozidle

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho funkcie a technické prednosti.
- dosahovať optimálnu prevádzku pri jednoduchom, alebo dôslednom dodržiavaní pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie, funkcie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by zostali ešte nejaké nejasnosti, technici siete vám vždy ochotne poradia.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu** (sériovú alebo na objednávku), **ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

V celom dokumente sa pod pojmom značkový servis rozumie servis RENAULT.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

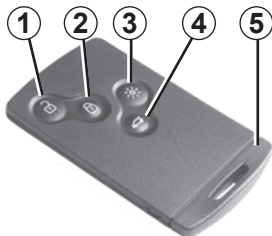
Abecedný register

7

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Karta RENAULT: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamykanie	1.2
Dvere	1.10
Automatické zamknutie dverí počas jazdy	1.14
Bezpečnostné pásy	1.20
Prídavné bezpečnostné systémy:	1.24
pásy vpredu	1.24
pásy vzadu	1.28
postranné bezpečnostné systémy	1.29
Bezpečnosť detí: všeobecné informácie	1.31
výber upevnenia detskej sedačky	1.34
inštalácia detskej sedačky	1.36
vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.47
Miesto vodiča	1.50
Kontrolné prístroje	1.54
palubný počítač	1.61
menu osobných nastavení vozidla	1.71
Volant	1.72
Posilňovač riadenia	1.72
Čas a vonkajšia teplota	1.73
Spätné zrkadlá	1.74
Zvuková a svetlená signalizácia	1.75
Osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.76
Nastavovanie svetlometov	1.81
Stierače, ostrekovače čelného skla	1.82
Stierač, ostrekovač zadného skla	1.84
Palivová nádrž (doplňanie paliva)	1.85

26787



- 1 Odomykanie všetkých dverí.
- 2 Zamykanie všetkých dverí.
- 3 Zapalovanie osvetlenia na diaľku.
- 4 Zamykanie/odomykanie batožinového priestoru.
- 5 Integrovaný kľúč.

Osobitosť

Karta RENAULT „SERVICE“ vo vozidlách, ktoré sú ňou vybavené, je identifikovateľná slovom „SERVICE“ vytlačeným na karte. Pozrite v kapitole 1, v časti „Karta RENAULT SERVICE“.

Karta RENAULT umožňuje:

- odomykanie/zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranách);
- zapínanie osvetlenia vozidla na diaľku (pozrite na nasledujúcich stranách);
- pre niektoré vozidlá aj automatické zatváranie elektrických okien na diaľku a strešného okna (pozrite v kapitole 3, v častiach „Elektrické otváranie okien/Strešné okno“);
- štartovanie motora pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“.

Dojazd

Skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vložení. Jej životnosť je približne dva roky: ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Keycard battery low“, vymeňte ju (pozrite v kapitole 5, v časti „Karta RENAULT: batérie“).

Dosah karty RENAULT

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii s kartou RENAULT náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.

Ak je batéria vybitá, stále môžete zamknúť/odmknúť a naštartovať vozidlo. Pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie/odomykanie vozidla“ a v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“.

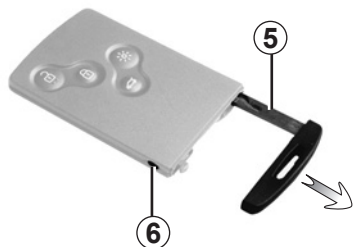


Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (2/2)

26788



Integrovaný kľúč 5

Integrovaný kľúč slúži na zamykanie alebo odomykanie predných ľavých dverí, ak karta RENAULT nemôže fungovať:

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...
- používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta;
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Pristup kľúčom 5

Stlačte tlačidlo 6 a potiahnite kľúč 5, potom tlačidlo pusťte.

Používanie kľúča

Pozrite v časti „Zamykanie/odomykanie dverí“.

Potom, ako ste sa dostali do auta pomocou integrovaného kľúča, odložte ho na svoje miesto do karty RENAULT, potom vložte kartu RENAULT do čítača, aby ste mohli naštartovať.

Odporúčanie

Nevystavujte kartu zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.

Kartu RENAULT neodkladajte na miesta, kde sa môže ohnúť alebo neúmyselne poškodiť, napr. pri sedení, ak je odložená v zadnom vrecku.

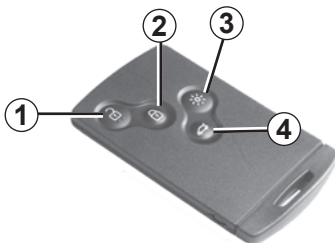
Výmena, potreba druhej karty RENAULT

V prípade straty, alebo ak potrebujete ďalšiu kartu RENAULT, sa obráťte výlučne na značkový servis.

V prípade výmeny karty RENAULT bude potrebné pristaviť vozidlo v značkovom servise **a predložiť všetky karty RENAULT**, ktoré k nemu patria, na oživenie systému.

Na jedno vozidlo možno používať štyri karty RENAULT.

26787



Odomykanie dverí

Stlačte tlačidlo **1**.

Odomknutie je sprevádzané **jedným zabli-
kaním** výstražných svetiel.

Ak je aktivované len odomknutie dverí vodiča (pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“):

- stlačením tlačidla **1** sa odomknú len dvere vodiča a kryt palivovej nádrže;
- dvomi stlačeniami tlačidla **1** sa odomknú všetky dvere.

Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania **2**. Zamknutie dverí sprevádza **dvojnásobné zablikanie** výstražných svetiel. Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo karta RENAULT zostala v čítači, dvere sa zamknú a rýchlo odomknú, pričom výstražné svetlá **nezabli-
kajú**.

V prípade, že bolo vozidlo odomknuté, ale žiadne dvere sa neotvorili, po dvoch minútach sa automaticky znovu zamkne.

Pri naštartovanom motore sú tlačidlá karty neaktívne.

Blikanie výstražných svetiel vás informuje o stave vozidla:

- **jedno bliknutie** znamená, že vozidlo je kompletne odomknuté;
- **dvojnásobné bliknutie** znamená, že vozidlo je kompletne zamknuté.

Samostatné odomknutie/ zamknutie batožinového priestoru

Stlačte tlačidlo **4** na odomknutie/zamknutie batožinového priestoru.

Alarm nerozpoznania karty RENAULT

Ak pri naštartovanom motore otvoríte dvere a karta nie je zasunutá v čítačke, upozorní vás na to správa „Keycard not detected“ a zvukový signál. Alarm sa vypne, hneď ako je karta zasunutá.

Funkcia „osvetlenie na diaľku“

Stlačením tlačidla **3** sa zapnú stretáva-
cie svetlá vozidla, bočné blikače a vnú-
torné osvetlenie počas približne 30 sekúnd. Umožňuje zistiť polohu odstaveného vozidla na parkovisku.

Poznámka: opätovným stlačením tlačidla **3** osvetlenie zhasne.

KARTA RENAULT „S VOL'NÝMI RUKAMI“: používanie (1/3)



Používanie

Vo vozidlách, ktoré sú ňou vybavené, umožňuje viac ako karta RENAULT s diaľkovým ovládaním, a to zamykanie/odomykanie bez použitia karty RENAULT, keď sa nachádza v zóne rozpoznávania **1**.

Odporúčanie

Neumiestňujte kartu RENAULT na miesta, kde by mohla prísť do kontaktu s ostatnou elektronickou výbavou (počítač, PDA, telefón...), ktorá by mohla narušiť funkčnosť.



Odomykanie vozidla

Karta RENAULT v oblasti **1**, dajte ruku za rukoväť **2**: vozidlo sa odomkne.

V niektorých prípadoch (napr. ak je vozidlo zaparkované viac dní) je potrebné potiahnuť rukoväť **2** dvakrát, aby ste odomkli vozidlo a otvorili dvere.

Stlačením tlačidla **3** sa odomkne vozidlo.

Odomykanie je sprevádzané **jedným zabliknutím** výstražných svetiel.



Po odomykaní vozidla alebo len batožinového priestoru pomocou tlačidla karty RENAULT je zamykanie po vzdialení sa od vozidla a odomykanie v režime „s hands free“ neaktívne.

Ak sa chcete vrátiť do režimu s voľnými rukami, znovu naštartujte vozidlo.

KARTA RENAULT „S VOL'NÝMI RUKAMI“: používanie (2/3)



Zamykanie vozidla

K dispozícii máte tri režimy uzamykania vozidla: že sa vzdialíte od vozidla, pomocou tlačidla **4** a pomocou karty RENAULT.

Zamykanie po vzdialení sa od vozidla

Ak máte kartu RENAULT pri sebe, dvere a batožinový priestor zavreté, vzdialte sa od vozidla: akonáhle sa dostanete mimo oblasť **1**, vozidlo sa automaticky zamkne.

Poznámka: vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.



Zamknutie dverí sprevádza **dvojnásobné zablikanie** výstražných svetiel a zvukový signál.

Toto pípanie je možné vypnúť. Poradte sa v značkovom servise.

Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo je karta v kabíne (alebo v čítači karty), vozidlo sa nezamkne. Vtedy sa **neozve zvukový signál, ani nezablikajú výstražné svetlá**.

Zamykanie pomocou tlačidla **4**

Ak chcete zamknúť svoje vozidlo a karta musí zostať v blízkosti (garáž), dvere a batožinový priestor sú zatvorené, stlačte tlačidlo **4** na kľúčke dverí na strane vodiča. Vozidlo sa zamkne. Ak sú dvere alebo batožinový priestor otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Poznámka: na zamykanie vozidla pomocou tlačidla musí byť karta RENAULT bezpodmienečne v prístupovej oblasti (oblasť **1**).

Osobitosť

Ak chcete skontrolovať zamknutie po zamýkaní pomocou tlačidla **4**, máte približne **tri** sekundy na manipuláciu s kľúčkami bez odomknutia.

Po uplynutí tohto času bude opäť v činnosti režim s voľnými rukami, pohnutie kľučky vyvolá odomknutie vozidla.

Ak je vozidlo vybavené zatváraním okien na diaľku, kliknutím dvakrát tesne po sebe na tlačidlo **4** zatvoríte a zamknete automaticky všetky okná pri zamykaní dverí zvonka (pozrite kapitolu 3, časť „Elektrické otváranie okien, strešné okno“).

KARTA RENAULT „S VOĽNÝMI RUKAMI“: používanie (3/3)



26787

Zamykanie pomocou karty RENAULT

Ak sú dvere a batožinový priestor zatvorené, stlačte tlačidlo **5**: vozidlo sa uzamkne.

Zamknutie dverí sprevádza **dvojnásobné zablikanie** výstražných svetiel.

Poznámka: maximálna vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.

29547



Osobitné prípady

Vozidlo sa neuzamkne, ak:

- sú dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené;
- karta zostala v oblasti **6** (alebo v čítači karty) a žiadna iná karta sa nenachádza vo vonkajšej prístupovej oblasti.

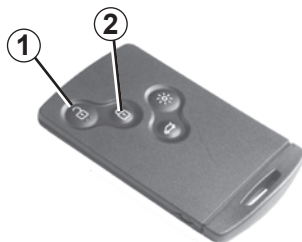
Pri naštartovanom motore, ak po otvorení a zatvorení niektorých z dverí karta nie je v kabíne, zobrazí sa správa „Keycard not detected“ (sprevádzaná zvukovým signálom po prekročení určitej rýchlosti), ktorá vás upozorní, že karta nie je vo vozidle. Toto vám napr. zabráňuje odísť, ak ste nechali vystúpiť spolujazdca s kartou.

Výstraha zmizne, akonáhle je karta znovu detegovaná.

Po zamykaní/odomykaní vozidla alebo len batožinového priestoru pomocou tlačidiel karty RENAULT je zamykanie po vzdialení sa od vozidla a odomykanie v režime „s voľnými rukami“ neaktívne.

Ak sa chcete vrátiť do režimu s voľnými rukami, znovu naštartujte vozidlo.

KARTA RENAULT: bezpečnostné zamykanie



26787

Ak je vozidlo vybavené bezpečnostným zamykaním, umožňuje zamknúť všetky dvere a zabrániť ich otvoreniu kľúčkami zvnútra (v prípade rozbitia okna následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).



Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!



28901

Aktivácia bezpečnostného zamykania

Na výber máte dva režimy aktivácie bezpečnostného zamykania:

- stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo 2;
- alebo stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo 3 na rukoväti dverí vodiča.

Zamknutie dverí sprevádza **päťnásobné** zablikanie výstražných svetiel.

Vypnutie bezpečnostného zamykania

Pomocou tlačidla 1 na karte RENAULT odomknite vozidlo.

Odomknutie dverí sa indikuje jedným bliknutím výstražných svetiel.

Zapnutie bezpečnostného zamykania vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené, aktivuje tiež zatvorenie okien a/alebo elektrického strešného okna na diaľku.

Po zapnutí bezpečnostného zamykania pomocou tlačidla 2 je zamykanie na diaľku a odomkanie v režime „s voľnými rukami“ vypnuté.

Ak sa chcete vrátiť do režimu „s voľnými rukami“, znovu naštartujte vozidlo.

KARTA RENAULT „SERVICE“

27967



Ak je vozidlo vybavené touto kartou, je identifikovateľná slovom „SERVICE“ vytlačeným na karte.

V niektorých situáciách, potrebujete nechať vozidlo inej osobe (obsluže na parkovisku, opravárovi...) s obmedzeným prístupom.

Karta RENAULT „SERVICE“ povolí odomknutie vozidla, ale umožňuje len odomknutie dverí vodiča a štartovanie vozidla.



32299

Aktivácie režimu „SERVICE“

Vložte kartu RENAULT „SERVICE“ do čítača karty 3. Všetky dvere vozidla sa uzamknú (okrem dverí vodiča).

Vypnutie režimu „SERVICE“

Sú dve možnosti:

- Stlačte tlačidlo na karte RENAULT (inej ako RENAULT „SERVICE“).
- Motor naštartujte kartou RENAULT (inou ako RENAULT „SERVICE“). Ak je karta v čítači 3, stlačte tlačidlo 1.

Ovládanie zamykania/odomykania zvnútra 2 je počas používania vozidla pomocou karty RENAULT „SERVICE“ vypnuté.

Každé vozidlo môže mať len jednu kartu RENAULT „SERVICE“.

Počas používania karty RENAULT „SERVICE“ si ostatné karty zachovávajú svoju funkčnosť.

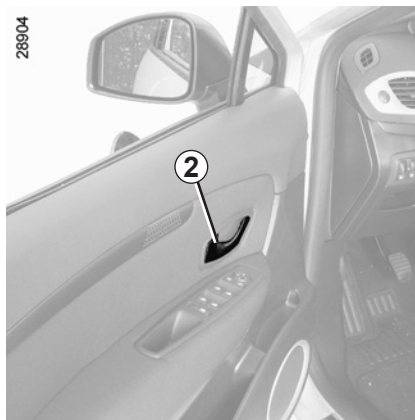
OTVORENIE A ZATVORENIE DVERÍ (1/2)



Otváranie zvonku

Ak sú dvere odomknuté alebo kartu RENAULT „s voľnými rukami“ máte pri sebe, chyťte rukoväť **1** a potiahnite ju smerom k sebe.

V niektorých prípadoch je potrebné potiahnuť rukoväť dvakrát, aby ste otvorili dvere.



Otváranie zvnútra

Potiahnite rukoväť **2**.

Zvukový signál zapnutých svetiel.

Pri otvorení dverí sa spustí zvuková signalizácia, ktorá vás upozorní na rozsvietené svetlá po vypnutí motora.



Z bezpečnostných dôvodov dvere otvárajte a zatvárajte, len keď je vozidlo zastavené.

Výstražný signál zabudnutia karty

Ak karta zostala v čítači, po otvorení dverí vodiča sa na prístrojovej doske objaví správa „Please remove keycard“ a ozve sa pípnutie.

Výstražné znamenie zabudnutia zatvorenia niektorých dverí

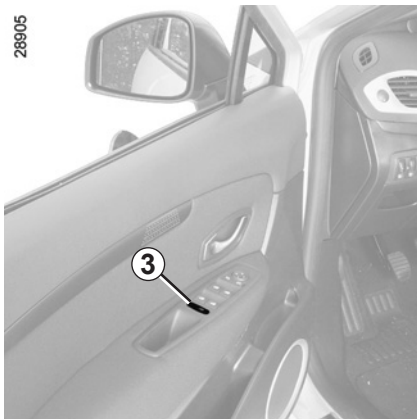
Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, po dosiahnutí približne 10 km/h sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Boot open“ alebo „Door open“ (podľa prípadu) spoločne s kontrolkou.

Osobitosť

Po vypnutí motora ostávajú svetlá a príslušenstvo naďalej v činnosti (rádio, ...).

Vypnú sa po otvorení vodičových dverí.

OTVORENIE A ZATVORENIE DVERÍ (2/2)



Bezpečnosť detí



Vozidlo so spínačom 3

Stlačte spínač 3, aby ste mohli otvoriť zadné dvere. Ak je vozidlo vybavené elektrickým ovládaním zadných okien, tento úkon ho aktivuje.

Rozsvietenie kontrolky integrovanej v spínači indikuje uzamknutie.

Poznámka: pri poruche systému sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Check child safety device“: obráťte sa na značkový servis.



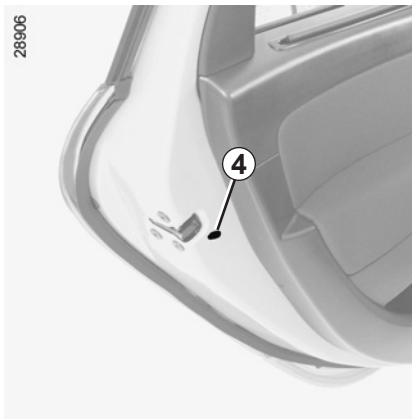
Bezpečnosť cestujúcich vzhľadom

Vodič môže zablokovať otváranie okien a, v závislosti od vozidla, zadných dverí stlačením spínača 3 na strane symbolu.

V závislosti od vozidla, v prípade poruchy:

- ozve sa pípnutie;
- na prístrojovej doske sa zobrazí správa;
- integrovaná kontrolka sa nerozsvieti.

Po odpojení akumulátora musíte stlačiť spínač 3 na strane symbolu, aby ste zamkli zadné dvere.



Vozidlo s ručným zamykaním dverí

Ak chcete zabrániť otváraniu zadných dverí zvnútra, prepnite páčku 4 a presvedčte sa zvnútra, či sú dvere správne zaistené.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zvieratá, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

ZAMYKANIE, ODOMYKANIE DVERÍ (1/2)

Zamykanie/odomykanie dverí zvonka

Pomocou karty RENAULT: pozrite v kapitole 1, v časti „Karty RENAULT“.

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón);
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Vtedy možno:

- na otvorenie ľavých predných dverí použiť integrovaný kľúč v karte;
- odomknúť všetky dvere ručne;
- použiť ovládanie zamykania/odomykania dverí zvnútra (pozrite na nasledujúcich stranách).



Používanie integrovaného kľúča v karte RENAULT

Zasuňte kľúč **1** integrovaný v karte RENAULT do zámky ľavých predných dverí a zamknite alebo odomknite vozidlo.



Manuálne zamykanie dverí

Pri otvorených dverách pohybujte skrutkou **2** (pomocou krytu rezervného kľúča) a zatvorte dvere.

Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku.

Dvere bude možné otvoriť zvnútra vozidla alebo kľúčom v spojení s ľavými prednými dvermi.

ZAMYKANIE, ODOMYKANIE DVERÍ (2/2)



Ovládanie zamykania/odomýkania dverí zvnútra

Spínač **3** ovláda súčasne dvere, batožinový priestor a, v závislosti od vozidla, kryt palivovej nádrže.

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Pri preprave predmetov s otvorenými dvermi batožinového priestoru môžete ostatné dvere zamknúť: **pri vypnutom motore**, stlačte na viac ako päť sekúnd spínač **3**, aby ste uzamkli ostatné dvere.

Zamykanie dverí bez karty RENAULT

Napríklad, keď je vybitá batéria, dočasne nefunguje karta RENAULT...

Pri vypnutom motore, dvere (alebo batožinový priestor) otvorené, stlačte na viac ako päť sekúnd spínač **3**.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomykanie vozidla zvonku bude možné len kartou RENAULT, nachádzajúcou sa v prístupovej zóne vozidla, alebo pomocou kľúča integrovaného v karte RENAULT.

Pri zamykaní vozidla pomocou spínača **3** je odomykanie v režime s voľnými rukami vypnuté.

Kontrolka stavu zamknutia dverí

Pri zapnutom zapalovaní vás kontrolka integrovaná v spínači **3** informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Ak zamykáte dvere, kontrolka zostane svieťiť, potom zhasne.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY



Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- stlačením tlačidla odomykania dverí **1**;
- po zastavení vozidla, otvorením niektorých predných dverí.

Poznámka: zadné dvere sa po otvorení/zatvorení uzamknú hneď, ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h.

Zapínanie/vypínanie funkcie

Zapnutie: pri odstavenom vozidle a naštartovanom motore stlačte spínač **1**, až kým sa neozve pípnutie.

Zrušenie aktivácie: pri odstavenom vozidle a naštartovanom motore stlačte spínač **1**, až kým sa neozve dvojité pípnutie.

Túto funkciu môžete tiež aktivovať alebo deaktivovať v menu pre osobné nastavenia vozidla, viac informácií sa dozviete v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“, funkcia „Auto door locking while driving“.



funkcia zapnutá



funkcia vypnutá

Porucha činnosti

Ak zistíte nejakú poruchu v činnosti (nefunguje automatické zamykanie, integrovaná kontrolka v tlačidle **1** sa pri zamykaní dverí nerozsvieti,...), v prvom rade skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na značkový servis.

Okrem toho sa presvedčte, či uzamykanie nie je náhodou vypnuté.

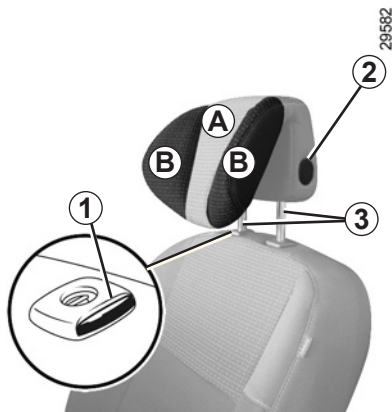
Vypnuté uzamykanie možno reaktivovať vypnutím a zapnutím kontaktu spínacej skrinky.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

OPIERKY HLAVY VPREDU



Zvýšenie opierky hlavy

Vytiahnite opierku smerom nahor až do požadovanej výšky.

Zníženie opierky hlavy

Stlačte tlačidlo 2 a stlačte opierku až do požadovanej výšky.

Nastavenie sklonu

V závislosti od vozidla oddiaľte alebo priblížte časť A do požadovanej polohy.

Nastavenie postranných držiadiel B

V závislosti od vozidla môžete nezávisle od seba nastavovať časti B.

Demontáž opierky hlavy

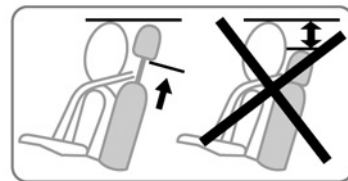
Vytiahnite ju čo najvyššie (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu). Stlačte tlačidlo 1 na každej vodiacej tyči 3 a úplne ju vytiahnite.

Spätná montáž

Ťahaním zhora vytiahnite tyče 3 čo najvyššie. Dbajte, aby boli rovné, čisté a v prípade ťažkostí skontrolujte, či sú ozubením dopredu.

Vložte tyčky do vodiacich rúrok (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu). Zatiačte opierku hlavy, až kým sa nezablokuje, potom stlačte tlačidlo 2 a opierku maximálne zatlačte.

Skontrolujte, či je každá tyč 3 na operadle sedadla dobre zaistená.

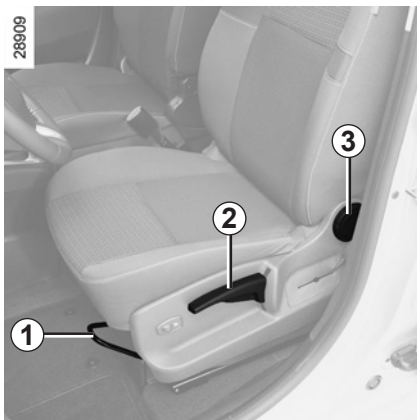


Posledné tri zarážky prejdite bez stláčania tlačidla 2. Napriek tomu je lepšie, ak toto tlačidlo pri zasúvaní opierky hlavy stlačíte.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy a vzdialenosť medzi hlavou a časťou A má byť čo najmenšia.

PREDNÉ SEDADLÁ S RUČNÝM OVLÁDANÍM (1/2)



Posúvanie sedadiel dopredu alebo dozadu

Sedadlo odistíte nadvihnutím rukoväte **1**. V požadovanej polohe páku pusťte a presvedčte sa, či je sedadlo poriadne zaistené.

Nastavovanie výšky sedadla

Pohybujte páčkou **2** niekoľkokrát smerom hore alebo smerom dolu.



Nastavenie sklonu operadla

Otáčajte kolieskom **3** až do požadovanej polohy.

Nastavovanie sedadla vodiča v bedrovej časti

Sklopením páčky **4** znížte alebo zvýšte prítlak bedrovej opierky.



V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

PREDNÉ SEDADLÁ S RUČNÝM OVLÁDANÍM (2/2)



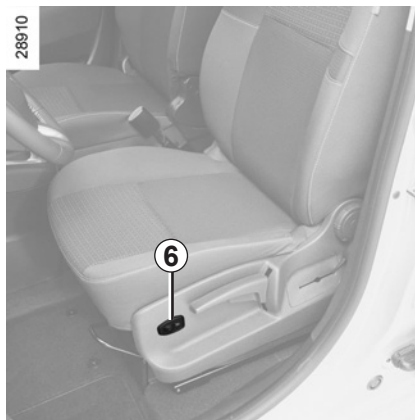
Poloha stolíka

V závislosti od vozidla operadlo spolujazdca možno sklopiť až na sedák, čím získate polohu stolíka.

Ak je to potrebné, znížte opierky, sklopte rukoväť **5** a úplne sklopte operadlo.



Pre vašu bezpečnosť, ak je sedadlo v polohe stolíka, prepravované predmety zachyťte.



Vyhrievanie sedadiel

(v závislosti od vozidla)

Pri naštartovanom motore otočte ovládač **6** do polohy **1**, **2** alebo **3** (v závislosti od požadovanej teploty). Len čo je vyhrievanie sedadiel vpredu zapnuté, rozsvieti sa na prístrojovej doske správa „Heated seat activated“. Systém je vybavený termostatom, ktorý v závislosti od zvolenej polohy určí, či je vyhrievanie potrebné.



Ak chcete dať operadlo predného sedadla do vodorovnej polohy, bezpodmienečne vypnite airbag pre spolujazdca vpredu (pozrite v kapitole 1, v časti „Zapnutie/vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

V prípade spustenia airbagu hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia vyvrátenými predmetmi položenými na operadle v polohe stolíka.

Pripomína to aj štítok (na palubnej doske) a označenia (na čelnom skle).

SEDADLO VODIČA S ELEKTRICKÝM OVLÁDANÍM

Spínač **4** je určený na nastavovanie sedáka a spínač **3** na nastavovanie operadla. Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, sú tlačidlá **2** určené na uloženie zvolenej polohy pri riadení do pamäte (pozrite na nasledujúcej strane).

Nastavenie sedáka

Posunutie sedáka dopredu alebo dozadu

Potlačte spínač **4** smerom dopredu alebo dozadu.

Zvýšenie alebo zníženie sedáka

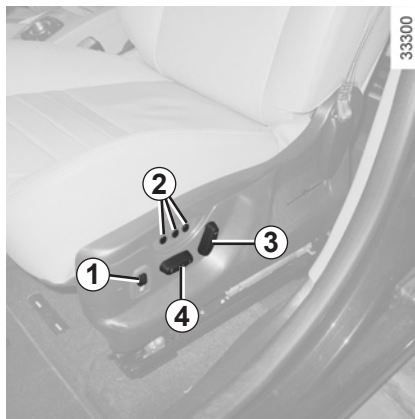
Potlačte spínač **4** smerom hore alebo dolu.

Nastavenie operadla

Sklon operadla nastavíte pohybom hornej časti spínača **3** smerom dopredu alebo dozadu.

Nastavenie sedadla vodiča v bedrovej časti

Znížte alebo nadvihnite páčku **5** na zvýšenie alebo zníženie podpory.



Vyhrievanie sedadiel

(v závislosti od vozidla)

Pri naštartovanom motore otočte ovládač **1** do polohy **1**, **2** alebo **3** (v závislosti od požadovanej teploty). Len čo je vyhrievanie sedadiel vpredu zapnuté, rozsvieti sa na prístrojovej doske správa „Heated seat activated“. Systém je riadený termostatom, ktorý určuje, či je kúrenie potrebné alebo nie.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

SEDADLO VODIČA S PAMÄŤOU

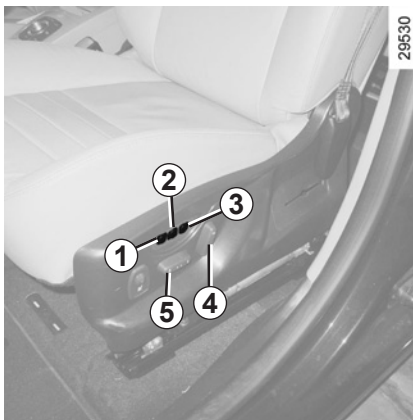
Do pamäte je možné uložiť **tri** polohy pri riadení.

Poloha pri riadení pozostáva z nastavenia sedáka a operadla sedadla vodiča.

Fungovanie

Uloženie polohy miesta na riadenie do pamäte a vyvolanie tejto polohy z pamäte je možné stlačením tlačidiel:

- karta „s voľnými rukami“ bola detegovaná alebo, v závislosti od vozidla, je karta RENAULT v čítači karty;
- pri otvorení dverí vodiča.



Uloženie polohy pri riadení do pamäte

- Nastavte sedadlo pomocou spínačov **4** a **5** (pozrite na predchádzajúcej strane).
- Stlačte jedno z tlačidiel **1**, **2** alebo **3**, až kým nezaznie pípnutie: poloha pri riadení je uložená do pamäte.
- Pri ukladaní iných polôh do pamäte, zopakujte ten istý postup ostatnými tlačidlami.

Vyvolanie polohy pri riadení z pamäte

Vozidlo stojí, krátkym stlačením tlačidla **1**, **2** alebo **3** podľa požadovanej uloženej polohy pri riadení.

Poznámka: vyvolanie polohy pri riadení z pamäte je prerušené, ak počas vyvolávania z pamäte stlačíte tlačidlá nastavovania sedadla.

Počas jazdy nie je možné vyvolať polohu sedadla pri riadení.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (1/3)

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Aby boli bezpečnostné pásy vzhadu účinné, musia byť zadné sedadlá správne nastavené. Pozrite v kapitole 3, v časti „Funkčnosť zadných sedadiel“ a „nastavenie zadaných sedadiel“.



Zle nastavené alebo skrútené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

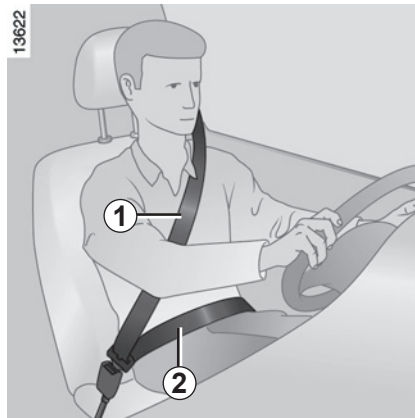
Bezpečnostný pás použite len pre jednu osobu, pre dieťa alebo dospelého.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Predtým ako naštartujete, nastavte si polohu pri riadení, potom aj ostatným cestujúcim, upravte si bezpečnostný pás tak, aby ste dosiahli čo najlepšiu ochranu.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usadte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia;
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **nastavte polohu volantu.**



Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa oprite o operadlo.

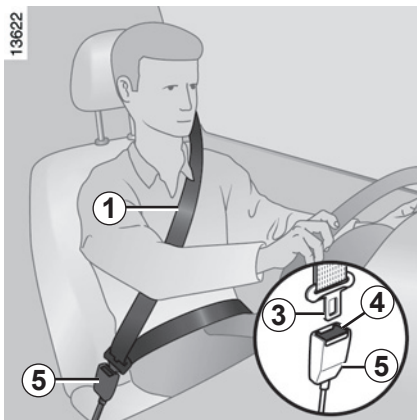
Hrudný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak krku sa nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety,...

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (2/3)

13622



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás a dbajte, aby jazýček **3** zapadol do zámky **5** (potiahnutím skontrolujte, či je jazýček **3** zaistený).

Ak sa pás zablokuje, povolte ho a znovu odvíjajte.

Ak je pás úplne zablokovaný, pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi o 3 cm. Nechajte, aby sa sám navinul a potom ho znovu odvíjajte.

Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu a v závislosti od vozidla, aj pásu spolujazdca.

Na prístrojovej doske sa pri naštartovaní motora rozsvieti kontrolka, potom, ak je pás vodiča a spolujazdca vpredu (ak je sedadlo obsadené) nezapnutý a keď vozidlo dosiahlo rýchlosť približne 20 km/h, kontrolka bliká a zvukový signál sa ozýva približne počas 120 sekúnd.

Poznámka: predmet položený na sedadle pre spolujazdca môže niekedy spustiť výstražnú kontrolku.

Upozornenie na nezapnutý bezpečnostný pás (v závislosti od vozidla)

V závislosti od vozidla sa na prístrojovej

doske rozsvieti kontrolka



spoločne so správou počas približne 30 sekúnd pri každom naštartovaní vozidla, otvorení dverí alebo zapnutí/odopnutí bezpečnostného pásu vzadu. Skontrolujte, či sú cestujúci vzadu dobre pripútaní a či zobrazený počet zapnutých bezpečnostných pásov zodpovedá počtu obsadených miest na zadných sedadlách.

28913



Nastavenie výšky bezpečnostného pásu vpredu

Pomocou tlačidla **6** nastavte výšku pásu, aby ramenný pás **1** prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií. Stlačte tlačidlo **6** a pohybujte pásom smerom hore alebo dolu. Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.

Odopínanie

Stlačte tlačidlo **4**, pás sa sám navinie. Pridržiavajte ho.

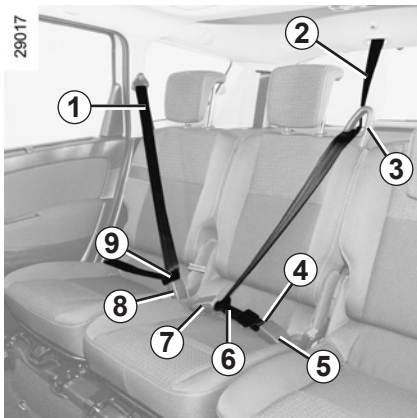
BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (3/3)

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodne nainštalovaných súčiastiach záchytného systému: bezpečnostné pásy, ako aj ich upevňovacie miesta. S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na značkový servis.
- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode dajte pásy skontrolovať a ak je to potrebné, vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.
- Dbajte, aby sa do oblasti zaistovacej zámky bezpečnostného pásu nedostali predmety, ktoré by mohli brániť jeho funkčnosti.
- Pri spätnej montáži zadných sedadiel na miesto dbajte, aby ste uložili bezpečnostné pásy tak, aby ste ich mohli správne použiť.
- Uistite sa o správnej polohe uzamykacieho modulu (nesmie byť zakrytý, rozbitý, obložený...žiadnymi osobami alebo predmetmi).

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU



Postranné sedadlá v druhom rade vzadu

Pomaly odvíjajte pás **1**.

Zapnite posuvný jazýček **9** do príslušnej červenej zámky **8**.

Funkčnosť zadných sedadiel

Pozrite v kapitole 3, v časti „Funkčnosť zadných sedadiel“.

Prostredné sedadlo v druhom rade vzadu

Pomaly odvíjajte pás **2** z miesta uloženia.

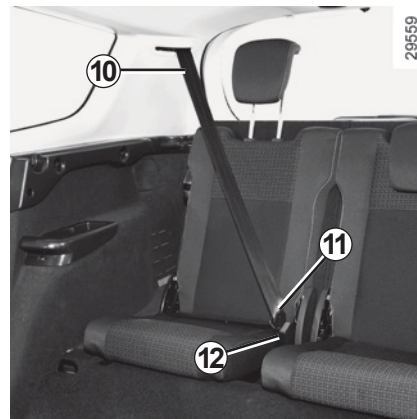
Vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené, pre vaše pohodlie, môžete viesť bezpečnostný pás vo vodidle **3**.

Zapnite jazýček **4** do čierneho uzamykacieho puzdra **5**.

Zapnite posuvný jazýček **6** do červeného puzdra **7**.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.



Sedadlá v treťom rade vzadu (7-miestna verzia)

Pomaly odvíjajte pás **10**.

Zapnite jazýček **11** do príslušného čierneho puzdra **12**.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (1/4)

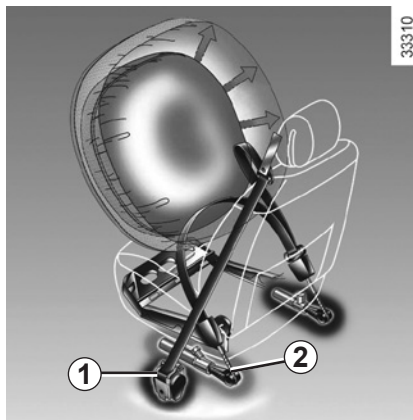
Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- predpínačov slučky bezpečnostného pásu;
- predpínačov v brušnej oblasti;
- obmedzovačov napnutia v oblasti hrudníka;
- čelných airbagov pre vodiča a spolujazdca.

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivu pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky bezpečnostného pásu (spustí sa, aby zabezpečil správnu vôľu pásu);
- čelný airbag s malým objemom;
- predpínač brušného pásu na pritiahnutie cestujúceho k sedadlu;
- čelný airbag s veľkým objemom.



Predpínače

Úlohou predpínačov je pritlačiť pás k telu a znehybniť cestujúceho, čím sa zvýši účinnosť bezpečnostného pásu.

Pri zapnutom zapalovaní, v prípade čelného nárazu v závislosti od jeho sily systém môže uviesť do činnosti:

- predpínač slučky bezpečnostného pásu **1**, ktorý okamžite zatiahne bezpečnostný pás;
- brušný predpínač **2** na predných sedadlách.



- Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia) alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU (2/4)

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

Airbag pre vodiča a spolujazdca

Je súčasťou výbavy predných sedadiel na strane vodiča a spolujazdca.

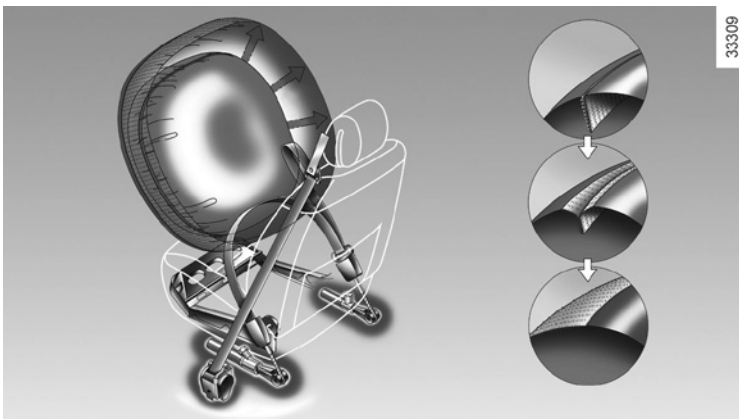
Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis „Airbag“ na volante a palubnej doske (zóna airbagu **A**) a, v závislosti od vozidla, štítok nalepený v dolnej časti čelného skla.

Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z elektronickej skrinky kontrolného systému ovládajúceho elektrickú rozbušku generátora plynu;
- predsunutých snímačov;
- z jedinej kontrolky  na prístrojovej doske.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iným nepríjemnostiam.



Fungovanie

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapalovaní.

Pri prudkom čelnom náraze sa vaky rýchlo nafúknu a zmiernia tak náraz hlavy a hrudníka vodiča na volant a spolucestujúceho na palubnú dosku; ihneď po náraze spľasnú, aby nezavadzali pri opúšťaní vozidla.

Osobitosť čelného airbagu

V závislosti od sily nárazu má systém k dispozícii dva objemy nafúknutia a integrovaný systém vypúšťania:

- airbag s malým objemom je prvý stupeň nafúknutia;
- airbag „s veľkým objemom“, keď sa švy airbagu rozpárajú a uvoľnia väčší objem vaku (v prípade najsilnejších nárazov).

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (4/4)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
 - Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Pri riadení nesedte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak na telefón atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU JE ZAKÁZANÉ.

(pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/aktivácia airbagu pre spolujazdca vpredu“.)

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŇAJÚCE PÁSY VZADU

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



- Po nehode dajte preveriť zádržné systémy.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, môžu do systému airbagov zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Bočné airbagy

Ide o airbagy, ktoré tvoria príslušenstvo predných sedadiel a nafúknu sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránili cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Roletové airbagy

Ide o airbag, ktorým je vybavená každá strana vozidla v hornej časti a ktorý sa nafúkne pozdĺž predných a zadných bočných okien, aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v značkových servisoch o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere vpredu, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkovej siete.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu (airbagy, predpínače, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prisne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora (generátorov).

Poruchy činnosti



Táto kontrolka sa rozsvieti pri nashartovaní motora a po približne troch sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo zostane svietiť, znamená to poruchu systému.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (1/2)

Preprava detí

Dieťa, rovnako ako dospelý, musí sedieť a musí byť pripútané pri akejkoľvek dĺžke trasy. Vy ste zodpovedný za dieťa, ktoré prepravujete.

Dieťa nie je miniatúra dospelého. Je vystavené riziku špecifických zranení, pretože svaly a kosti sa ešte vyvíjajú. Samotný bezpečnostný pás nie je vhodný na jeho dopravu. Použite vhodnú detskú sedačku a správne ju používajte.



Ak chcete zabrániť otváraniu dverí, použite systém „Bezpečnosť detí“ (pozrite v kapitole 1, v časti „Otváranie a zatváranie dverí“).



Náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia! Nikdy nedržte dieťa v náručí. V prípade nehody ho neudržiňte, aj keď budete pripútaní. Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, vymeňte detskú sedačku a nechajte si skontrolovať bezpečnostné pásy a systém uchytenia ISOFIX.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (2/2)

Používanie detskej sedačky

Stupeň ochrany dieťaťa sedačkou závisí od jej schopnosti udržať dieťa a od jej inštalácie. Nesprávna inštalácia znemožňuje ochranu dieťaťa pri prudkom brzdení alebo pri náraze.

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise, kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

Predtým ako namontujete sedačku, prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte pokyny. V prípade ťažkostí pri inštalácii sa obráťte na výrobcu. Odložte si návod na používanie detskej sedačky.

Budte príkladom svojim deťom, že si zapínate bezpečnostný pás a naučte ich:

- správne sa pripútať,
- nastupovať a vystupovať na opačnej strane premávky.

Nepoužívajte detskú sedačku kúpenú „z druhej ruky“ alebo bez návodu na používanie.

Dbajte, aby žiadny predmet v alebo v blízkosti sedačky nebránil jej inštalácii.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhýbajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber detskej sedačky

31235



Detské sedačky chrbtom v smere jazdy

Hlava dieťaťa je relatívne ťažšia ako hlava dospelého a krk dieťaťa je veľmi zraniteľný. Dieťa prevádzajte v tejto polohe čo možno najdlhšie (minimálne do 2 rokov). Zaisťuje hlavu aj krk.

Vyberte si sedačku, ktorá dostatočne chráni dieťa z boku a vymeňte ju, akonáhle hlava dieťaťa presahuje škrupinku.

31233



Detské sedačky čelom v smere jazdy

V prvom rade je potrebné chrániť hlavu a panvu dieťaťa. Ak je sedačka orientovaná čelom v smere jazdy, jej poriadne upevnenie vo vozidle znižuje riziko poranenia hlavy. Prepravujte svoje dieťa v sedačke čelom v smere jazdy podľa veku s použitím popruhu alebo bezpečnostného pásu.

Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.

31234



Podsedač

Dieťa ťažšie ako 15 kg alebo staršie ako 4 roky môže cestovať na podsedačku, ktorý umožňuje prispôsobiť bezpečnostný pás jeho veku. Podsedač musí byť vybavený vodidlom bezpečnostného pásu cez stehnú dieťaťa, nie cez brucho. Výškovo nastaviteľné operadlo je vybavené vodidlom na popruh, ktorý musí prechádzať cez stred ramena. Nikdy nesmie prechádzať cez krk alebo ruku.

Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber spôsobu uchytenia detskej sedačky (1/2)

Existujú dva systémy upevnenia detskej sedačky: bezpečnostný pás alebo systém ISOFIX.

Upevnenie bezpečnostným pásom

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby plnil svoju funkciu pri prudkom brzdení alebo náraze.

Dodržiavajte smer vedenia popruhu určitého výrobcom detskej sedačky.

Vždy skontrolujte zapnutie bezpečnostného pásu potiahnutím zvrchu, potom ho napnite, pričom zatlačte sedačku do sedadla.

Skontrolujte správnosť upevnenia sedačky pohybom vľavo/vpravo a dopredu/dozadu: sedačka musí zostať riadne uchytená.

Skontrolujte, či nie je detská sedačka nainštalovaná priečne a či nie je umiestnená oproti oknu.



Nepoužívajte sedačku, ktorá by odistila pás, ktorým je prichytená: spodná časť sedačky nesmie byť položená na jazyčku a/alebo slučke bezpečnostného pásu.



Pred použitím detskej sedačky ISOFIX, ktorú ste získali pre iné vozidlo, sa presvedčte, či ju možno inštalovať. Pozrite zoznam vozidiel u výrobcu výbavy, do ktorých sa sedačka môže namontovať.



Bezpečnostný pás nesmie byť nikdy uvoľnený alebo skrútený. Nikdy nevedte pás popod rameno ani poza chrbát.

Skontrolujte, či nie je pás poškodený v dôsledku prudkého brzdienia.

Ak bezpečnostný pás nefunguje normálne, nemôže ochrániť dieťa. Poradte sa v značkovom servise. Nepoužívajte toto miesto, kým nie je bezpečnostný pás opravený.

Upevnenie systémom ISOFIX

Schválené detské sedačky ISOFIX sú homologované podľa predpisu ECE-R44 v troch nasledujúcich prípadoch:

- univerzálna sedačka ISOFIX 3-bodová čelom v smere jazdy;
- polouniverzálna sedačka ISOFIX 2-bodová;
- špeciálna.

Pre posledné dva prípady si overte, či sa môže detská sedačka inštalovať. Pozrite zoznam vhodných vozidiel.

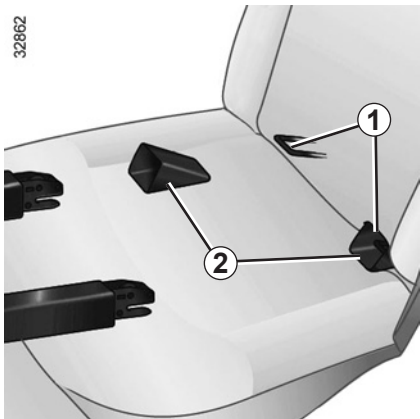
Detskú sedačku upevnite pomocou zámkov ISOFIX, ak sú vo výbave. Systém ISOFIX zabezpečuje ľahkú, rýchlu a spoľahlivú montáž.

Systém ISOFIX pozostáva z 2 krúžkov a v niektorých prípadoch z troch.



Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch ISOFIX a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.

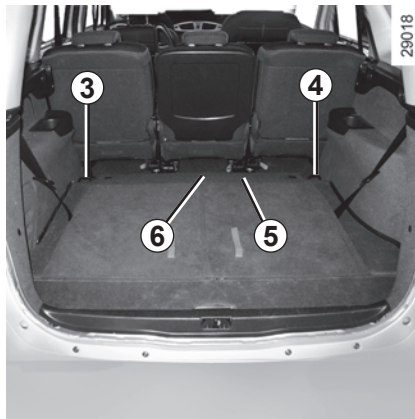
BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber spôsobu uchytenia detskej sedačky (2/2)



Upevnenie systémom ISOFIX (pokračovanie)

Dva krúžky **1** sa nachádzajú medzi operadlo a sedákom sedadla a sú označené.

Na uľahčenie inštalácie detskej sedačky a jej zaistenia o krúžky **1**, použite vodidlá **2** detskej sedačky.



Tretí krúžok **3, 4 a 5** (verzia s dlhým podvozkom) alebo **6** (verzia s krátkym podvozkom) sa používa na prichytenie vrchného pásu niektorých detských sedačiek ISOFIX.

Krúžky sa nachádzajú na podlahe a ich umiestnenie je označené na koberčeku v batožinovom priestore. Prístup k týmto kotviacim bodom posuňte dopredu zadné sedadlo a ak je to potrebné, nadvihnite kryt.

Poznámka: v 7-miestnej verzii vozidla sa krúžky nachádzajú na podlahe batožinového priestoru a sú viditeľné.

V každom prípade upevnite háčik pásu na príslušný krúžok (**3 a 4** pre postranné miesta vzadu a **5** alebo **6** pre prostredné miesto vzadu) a sedačku umiestnite do požadovanej polohy.

Napnite pás tak, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo operadla sedadla vozidla a nemeňte nastavenie sedadla.



Kotviace body ISOFIX sú určené výlučne pre detské sedačky so systémom ISOFIX. Nikdy neupievňujte iné detské sedačky, ani bezpečnostný pás alebo iné predmety do týchto kotviacich bodov. Presvedčte sa, či nič nezavádzia v mieste kotviacich bodov.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, nechajte si skontrolovať systém uchytenia ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.



Pás detskej sedačky upevnite **bezpodmienečne** do príslušného krúžku.

Iné upevňovacie miesta nie sú vhodné na uchytenie.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (1/11)

Niektoré miesta nie sú vhodné na inštalovanie detskej sedačky. Schéma na nasledujúcej strane znázorňuje, kde je možné upevniť detskú sedačku.

Uvedené typy detských sedačiek nemusia byť k dispozícii. Predtým, ako použijete detskú sedačku, overte si u výrobcu vozidla, či sa montuje.



Pri montáži detskej sedačky uprednostnite zadné sedadlo.

Presvedčte sa, či namontovanie detskej sedačky do vozidla nemôže spôsobiť jej uvoľnenie od spodnej časti.

Ak musíte vybrať opierku hlavy, presvedčte sa, či je riadne odložená, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Detskú sedačku pripevnite aj vtedy, keď je prázdna, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Miesta vpredu

Preprava dieťaťa na mieste spolujazdca vpredu je špecifická pre každú krajinu. Prečítajte si platné predpisy a dodržujte informácie v schéme na nasledujúcej strane.

Pred inštalovaním sedačky na toto miesto (ak je to povolené):

- úplne znížte bezpečnostný pás;
- sedadlo posuňte úplne dozadu;
- mierne sklopte operadlo vzhľadom na zvislicu (približne 25°);
- vo vozidlách, ktoré sú tak vybavené, zvýšte sedák sedadla na maximum.

Po nainštalovaní detskej sedačky, nemeňte tieto nastavenia.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na toto miesto nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (2/11)

Miesta vzadu

Košík nainštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.

Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom ho posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.

Pre bezpečnosť dieťaťa sediaceho čelom v smere jazdy posuňte sedačku čo možno najviac dozadu, sedadlo pred ním neposúvajte viac ako do stredu koľajničky a nesklápajte príliš operadlo (maximálne o 25°).

Skontrolujte, či je detská sedačka pritlačená k operadlu sedadla a či opierka hlavy neprekáža.

Vo vozidlách so siedmimi sedadlami je potrebné sedadlá z druhého radu posunúť dopredu predtým, ako umiestnite dieťa na zadné sedadlá v treťom rade.

Stredné miesto vzadu

Niektoré detské sedačky sú príliš široké, aby mohli byť zachytené bezpečnostným pásom. Overte si, či sa vaša sedačka montuje.

Pri inštalácii detskej sedačky ISOFIX na toto miesto umiestnite obidve zámky bezpečnostného pásu naplocho pod detskú sedačku, neplatí to však pre zvýšený sedák uchytený systémom ISOFIX, ktorého inštalácia je povolená.



Skontrolujte, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia správne mu zaisteniu predného sedadla. Pozrite v kapitole 1, v časti „Predné sedadlá“ alebo v kapitole 3, v časti „Funkčnosť zadných sedadiel“.



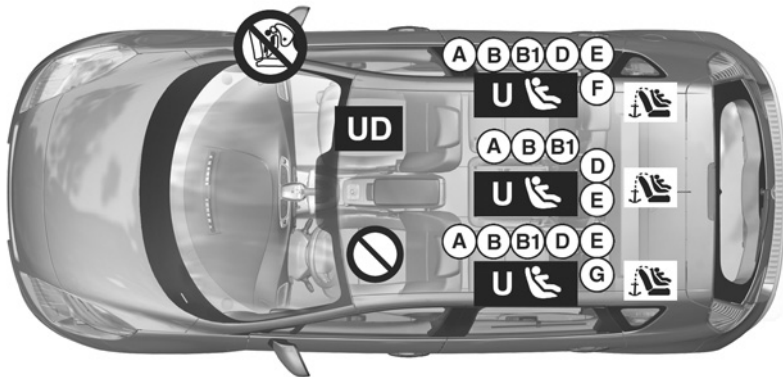
Pri inštalácii detskej sedačky (kategória 2 alebo 3) skontrolujte fungovanie (navíjanie) bezpečnostného pásu: pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnostné pásy vzadu“. Ak je to potrebné, upravte polohu sedadla.



V podlahe vozidla sa nachádzajú úložné priestory. Predtým, ako nainštalujete detskú sedačku s pevnou nohou, skontrolujte v zozname dodaného s detskou sedačkou, či je možné ju inštalovať.

Nebezpečenstvo vážneho poranenia pri prudkom brzdení alebo nehode.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (3/11)



35543

Znázornenie inštalácie v 5-miestnej verzii s krátkym podvozkom



Predtým, ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Miesto vhodné na uchytenie bezpečnostným pásom **výlučne** detskej **sedačky chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Zadné miesta sú vybavené kotvacími bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú viditeľné na podlahe za príslušným sedadlom alebo pod koberčekom a označené značkou.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačka chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škrupek alebo sedačka chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (4/11)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcej strane. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedačky ISOFIX	Miesto pre spolujazdca vpredu (1) (5)	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu
Priečny košík Kategória 0	< do 10 kg	F, G	X	U - IL (2)	U (2)
Škrupinka/sedadlo chrbtom v smere jazdy Kategória 0, 0+ a 1	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	E, D	U	U - IL (3)	U - IL (3)
		C	U	U (3)	U (3)
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U - IUF - IL (4)
Zvýšený sedák Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	U (4)	U (4)

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevnenie sedačky, homologovanej ako „Univerzálna“, bezpečnostným pásom; overte si, či je inštalácia možná.

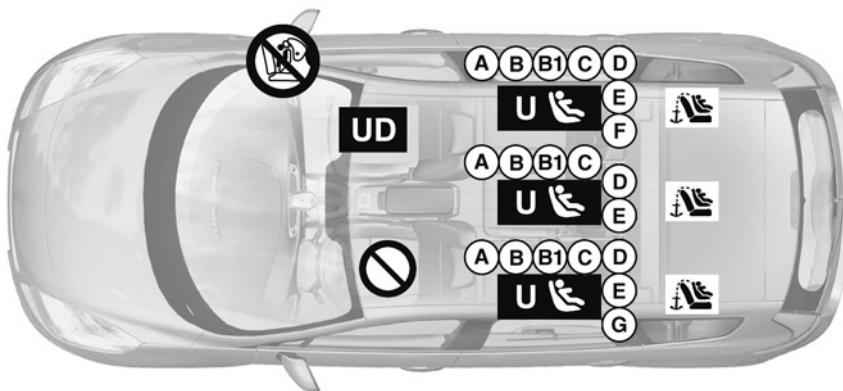
IUF/IL = Miesto je vhodné na upevnenie sedačky, homologovanej ako „univerzálna/polouniverzálna“ alebo „špeciálna pre konkrétne vozidlo“, systémom ISOFIX vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené; overte si, či je inštalácia možná.

- (1) Na toto miesto môžete nainštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy: sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (približne 25°).
- (2) Košík nainštalujte priečne a zaberá dve miesta. Dieťa umiestnite tak, aby jeho hlava smerovala na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.
- (3) Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom ho posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.
- (4) Pri sedačke čelom v smere jazdy umiestnite operadlo detskej sedačky tak, aby sa dotýkalo operadla sedačky vozidla. Nastavte výšku opierky hlavy alebo ju vyberte, ak treba, neposúvajte dozadu predné sedadlo viac ako do stredu kolajničiek a neskláľajte operadlo o viac ako 25°.



(5) RIZIKO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: skôr, ako nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy na miesto pre spolujazdca, skontrolujte, či bol systém vypnutia airbagu v polohe OFF.

29553



 Predtým, ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



 Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



UD Miesto vhodné na uchytenie bezpečnostným pásmom **výlučne** detskej **sedáčky** **chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

 Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



 Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú viditeľné na podlahe za príslušným sedadlom alebo pod koberčekom a označené značkou.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačka chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škrupinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).



 Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (6/11)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcej strane. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedačky ISOFIX	Miesto pre spolujazdca vpredu (1) (5)	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu
Priečny košík Kategória 0	< do 10 kg	F, G	X	U - IL (2)	U (2)
Škrupinka/sedadlo chrbtom v smere jazdy Kategória 0, 0+ a 1	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	E, D	U	U - IL (3)	U - IL (3)
		C	U	U - IL (3)	U - IL (3)
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U - IUF - IL (4)
Zvýšený sedák Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	U (4)	U (4)

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevnenie sedačky, homologovanej ako „Univerzálna“, bezpečnostným pásom; overte si, či je inštalácia možná.

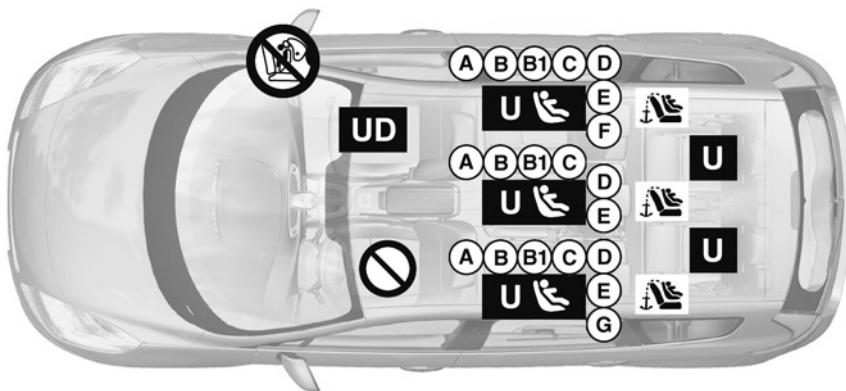
IUF/IL = Miesto je vhodné na upevnenie sedačky, homologovanej ako „univerzálna/polouniverzálna“ alebo „špeciálna pre konkrétne vozidlo“, systémom ISOFIX vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené; overte si, či je inštalácia možná.

- (1) Na toto miesto môžete nainštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy: sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (približne 25°).
- (2) Košík nainštalujte priečne a zaberá dve miesta. Dieťa umiestnite tak, aby jeho hlava smerovala na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.
- (3) Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom ho posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.
- (4) Pri sedačke čelom v smere jazdy umiestnite operadlo detskej sedačky tak, aby sa dotýkalo operadla sedačky vozidla. Nastavte výšku opierky hlavy alebo ju vyberte, ak treba, neposúvajte dozadu predné sedadlo viac ako do stredu kolajničiek a neskláľajte operadlo o viac ako 25°.



(5) RIZIKO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: skôr, ako nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy na miesto pre spolujazdca, skontrolujte, či bol systém vypnutia airbagu v polohe OFF.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (7/11)



20554

Znázornenie inštalácie v 7-miestnej verzii



Predtým, ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytienie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Miesto vhodné na uchytienie bezpečnostným pásom **výlučne** detskej **sedačky chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sa nachádzajú na podlahe za príslušným sedadlom a označené značkou.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačka chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škupinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).



(5) RIZIKO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: skôr, ako nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy na miesto pre spolujazdca, skontrolujte, či bol systém vypnutia airbagu v polohe OFF.



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (8/11)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcej strane. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedačky ISOFIX	Miesto pre spolujazdca vpredu (1) (6)	Postranné miesta v 2. rade	Prostredné miesta v 2. rade	Miesta v 3. rade (5)
Priečny košík Kategória 0	< do 10 kg	F, G	X	U - IL (2)	U (2)	U
Škrupinka/sedadlo chrbtom v smere jazdy Kategória 0, 0+ a 1	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	E, D	U	U - IL (3)	U - IL (3)	U
		C	U	U - IL (3)	U - IL (3)	U
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U - IUUF - IL (4)	U - IUUF - IL (4)	U
Zvýšený sedák Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a22 až 36 kg		X	U (4)	U (4)	U



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (9/11)

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevnenie sedačky, homologovanej ako „Univerzálna“, bezpečnostným pásom; overte si, či je inštalácia možná.

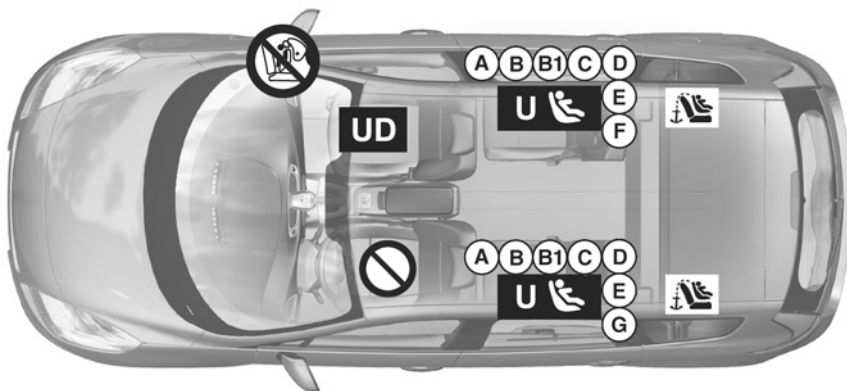
IUF/IL = Miesto je vhodné na upevnenie sedačky, homologovanej ako „univerzálna/polouniverzálna“ alebo „špeciálna pre konkrétne vozidlo“, systémom ISOFIX vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené; overte si, či je inštalácia možná.

- (1) Na toto miesto môžete nainštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy: sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (približne 25°).
- (2) Košík nainštalujte priečne, zaberá dve miesta. Dieťa umiestnite tak, aby jeho hlava smerovala na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.
- (3) Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom ho posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.
- (4) Pri sedačke čelom v smere jazdy umiestnite operadlo detskej sedačky tak, aby sa dotýkalo operadla sedačky vozidla. Nastavte výšku opierky hlavy alebo ju vyberte, ak treba, neposúvajte dozadu predné sedadlo viac ako do stredu kolajničiek a nesklápajte operadlo o viac ako 25°.
- (5) Sedadlo (sedadlá) pred detskou sedačkou inštalovanou v treťom rade posuňte čo najviac dopredu.



(6) RIZIKO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: skôr, ako nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy na miesto pre spolujazdca, skontrolujte, či bol systém vypnutia airbagu v polohe OFF.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (10/11)



Zobrazenie inštalácie verzie so štyrmi miestami



Predtým, ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Miesto vhodné na uchytenie bezpečnostným pásom **výlučne** detskej **sedačky chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú viditeľné na podlahe za príslušným sedadlom alebo pod koberčekom a označené značkou.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačka chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škrupinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (11/11)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcej strane. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedačky ISOFIX	Miesto pre spolujazdca vpredu (1) (5)	Postranné miesta vzadu
Priečny košík Kategória 0	< do 10 kg	F, G	X	U - IL (2)
Škrupinka/sedadlo chrbtom v smere jazdy Kategória 0, 0+ a 1	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	E, D	U	U - IL (3)
		C	U	U - IL (3)
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)
Zvýšený sedák Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	U (4)

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevnenie sedačky, homologovanej ako „Univerzálna“, bezpečnostným pásom; overte si, či je inštalácia možná.

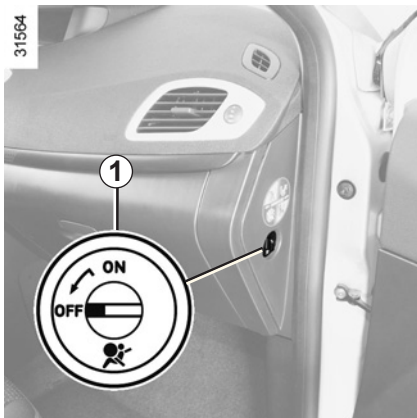
IUF/IL = Miesto je vhodné na upevnenie sedačky, homologovanej ako „univerzálna/polouniverzálna“ alebo „špeciálna pre konkrétne vozidlo“, systémom ISOFIX vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené; overte si, či je inštalácia možná.

- (1) Na toto miesto môžete nainštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy: sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (približne 25°).
- (2) Košík nainštalujte priečne a zaberá dve miesta. Dieťa umiestnite tak, aby jeho hlava smerovala na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.
- (3) Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom ho posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.
- (4) Pri sedačke čelom v smere jazdy umiestnite operadlo detskej sedačky tak, aby sa dotýkalo operadla sedačky vozidla. Nastavte výšku opierky hlavy alebo ju vyberte, ak treba, neposúvajte dozadu predné sedadlo viac ako do stredu kolajničiek a nesklápajte operadlo o viac ako 25°.



(5) RIZIKO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: skôr, ako nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy na miesto pre spolujazdca, skontrolujte, či bol systém vypnutia airbagu v polohe OFF.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: Vypnutie-zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (1/3)



Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu

Ak chcete nainštalovať detskú sedačku na sedadlo spolujazdca vpredu, musíte **bezpodmienečne** vypnúť niektoré bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy pre spolujazdca vpredu.



Vypnutie airbagu: vozidlo stojí, potlačte a otočte zámok **1** do polohy OFF.

Pri zapnutom zapáľovaní **bezpodmienečne** skontrolujte, či na prístrojovej doske **A** svieti

kontrolka  a v závislosti od vozidla sa zobrazuje správa „Passenger airbag off“.

Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.



NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlučiteľnosť nafúknutia airbagu pre spolujazdca vpredu a polohou detskej sedačky chrbtom k smeru jazdy, **NIKDY** nepoužívajte prostriedky na pripúťanie detí chrbtom k smeru jazdy, ak je sedadlo chránené **ZAPNUTÝM AIRBAGOM**, ktorý sa nachádza pred sedadlom. Mohlo by to mať za následok **SMŤ DIEŤAŤA** alebo jeho **VÁŽNE ZRANENIE**.

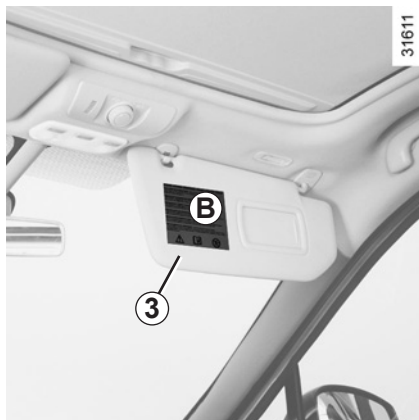


Zapnutie a vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu vykonávajte **v odstavenom vozidle**.

Pri manipulácii počas jazdy sa rozsvietia kontrolky  a .

Vypnite a opäť zapnite zapáľovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

BEZPEČNOST DETÍ: Vypnutie-zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredú (2/3)



NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlučiteľnosť nafúknutia airbagu pre spolujazdca vpredú a polohou detskej sedačky chrbtom k smeru jazdy, **NIKDY** nepoužívajte prostriedky na pripútanie detí chrbtom k smeru jazdy, ak je sedadlo chránené **ZAPNUTÝM AIRBAGOM**, ktorý sa nachádza pred sedadlom. Mohlo by to mať za následok **SMŔŤ DIETĎAŤA** alebo jeho **VÁŽNE ZRANENIE**.

(B)



(B)



Tieto inštrukcie vám pripomínajú označenia na palubnej doske a štítky **B** na každej strane slnečnej clony pre spolujazdca **3** (napr. vyššie uvedený štítok).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: Vypnutie-zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (3/3)



Zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolucestujúceho pri náraze.



Opätovné zapnutie airbagu: vozidlo stojí, potlačte a otočte zámok **1** do polohy ON.

Pri zapnutom zapáľovaní **bezpodmienečne**

skontrolujte, či kontrolka  svieti na prístrojovej doske **A**, potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbagu pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky v smere jazdy na sedadlo spolujazdca zakázané.

Ak obidve kontrolky  a  svietia súčasne, odporúčame, aby nikto nesedel na tomto mieste.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



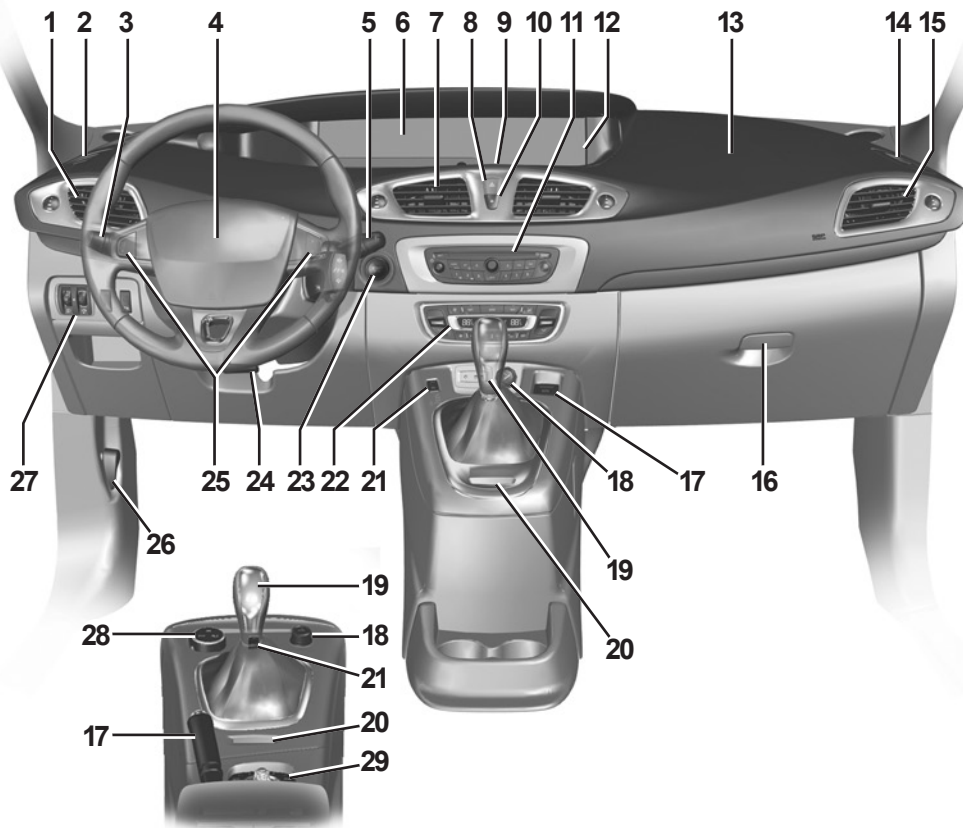
Zapnutie a vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu vykonávajte **v odstavenom vozidle**.

Pri manipulácii počas jazdy sa rozsvietia kontrolky  a .

Vypnite a opäť zapnite zapáľovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (1/2)

38353

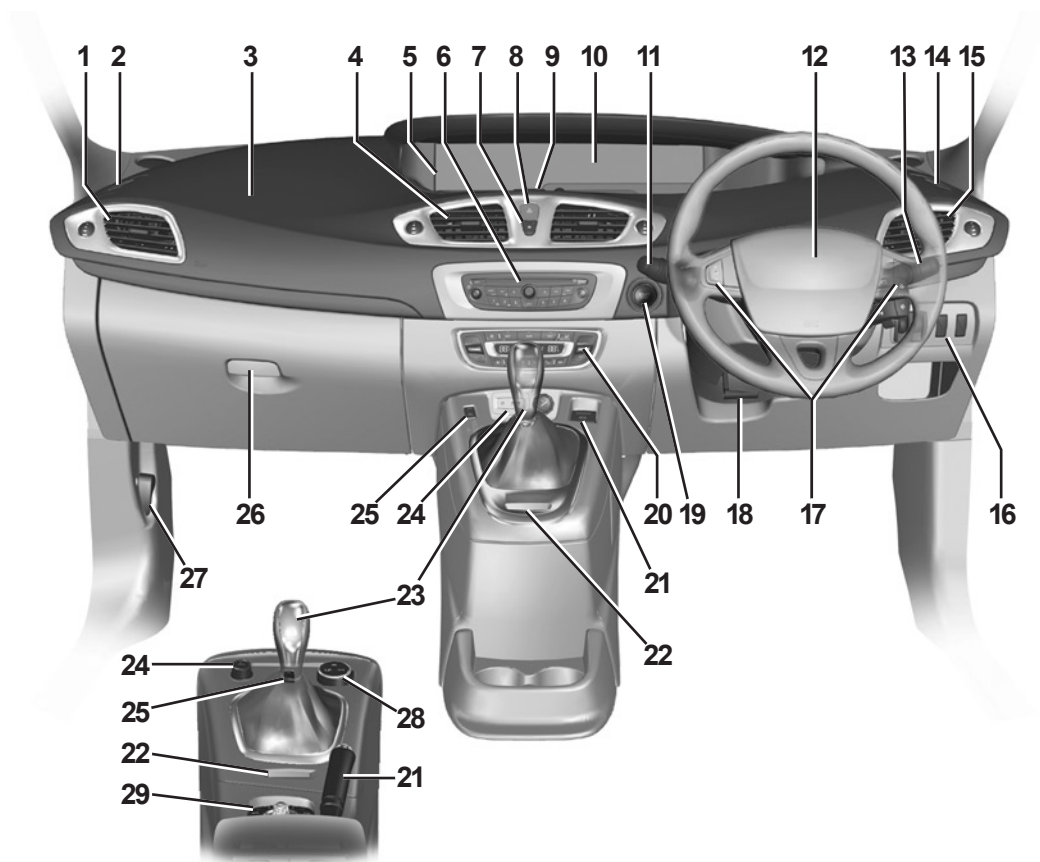


RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy opísanej na nasledujúcich stranách ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- 1 Bočný vetrací otvor.
- 2 Ofukovacia štrbina bočného skla.
- 3 Páčka:
 - smerových svetiel;
 - vonkajšieho osvetlenia;
 - predných hmlových svetiel;
 - zadných hmlových svetiel.
- 4 Umiestnenie airbagu pre vodiča, klakson.
- 5 – Páčka ovládania stieračov/ostrekovačov čelného a zadného skla.
 - Ovládač prehľadu informácií palubného počítača a menu osobných nastavení vozidla.
- 6 Prístrojová doska.
- 7 Centrálné vetracie otvory.
- 8 Ovládač výstražných svetiel.
- 9 Ovládače osobného menu na prístrojovej doske.
- 10 Ovládač elektrického zamykania/odomykania dverí.
- 11 Miesto na autorádio, navigačný systém,...
- 12 – Displej zobrazujúci v závislosti od vozidla čas, teplotu, informácie autorádia, navigačného systému, ...
 - Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča a spolujazdca vpredu a kontrolka vypnutia airbagu na strane spolujazdca.
- 13 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.
- 14 Ofukovacia štrbina bočného skla.
- 15 Bočný vetrací otvor.
- 16 Príručná skrinka.
- 17 Ovládač parkovacej brzdy s posilňovačom alebo ručnej brzdy.
- 18 Odkladací priestor, zásuvka príslušenstva alebo zapaľovač cigariet/zásuvky na multimédiá
- 19 Rýchlostná páka.
- 20 Čítač karty RENAULT.
- 21 Hlavný ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.
- 22 Ovládače klimatizácie.
- 23 Tlačidlo štartovania/vypnutia motora.
- 24 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.
- 25 Ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.
- 26 Páčka otvárania kapoty motora.
- 27 Ovládače:
 - elektrického nastavovania dosvitu svetlometov;
 - reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov;
 - zapínania/vypínania systému proti preklzovaniu.
 - zapínania/vypínanie funkcie Stop and Start.
- 28 Ovládač kontroly priľnavosti.
- 29 Ovládač niektorých multimediálnych zariadení.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (1/2)



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy opísanej na nasledujúcich stranách ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

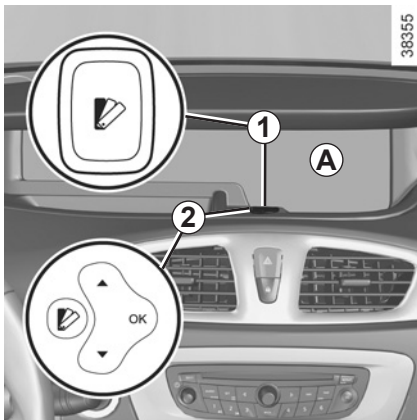
- 1 Bočný vetrací otvor.
- 2 Ofukovacia štrbina bočného skla.
- 3 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.
- 4 Centrálné vetracie otvory.
- 5 – Displej zobrazujúci v závislosti od vozidla čas, teplotu, informácie autorádia, navigačného systému, ...
 - Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča a spolujazdca vpredu a kontrolka vypnutia airbagu na strane spolujazdca.
- 6 Miesto na autorádio, navigačný systém,...
- 7 Ovládače elektrického zamykania/odomykania dverí.
- 8 Spínač výstražných svetiel.
- 9 Ovládače osobného menu na prístrojovej doske.
- 10 Prístrojová doska.

- 11 Páčka:
 - smerových svetiel;
 - vonkajšieho osvetlenia;
 - predných hmlových svetiel;
 - zadných hmlových svetiel.
- 12 Umiestnenie airbagu pre vodiča, klakson.
- 13 – Páčka ovládania stieračov/ostrekovačov čelného a zadného skla.
 - Ovládač prehľadu informácií palubného počítača a menu osobných nastavení vozidla.
- 14 Ofukovacia štrbina bočného skla.
- 15 Bočný vetrací otvor.
- 16 Ovládanie:
 - elektrického nastavovania dosvitu predných svetlometov;
 - reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov;
 - zapínania/vypínania systému proti preklzovaniu.
 - zapínanie/vypínanie funkcie Stop and Start.

- 17 Ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.
- 18 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.
- 19 Tlačidlo štartovania a vypnutia motora.
- 20 Ovládanie klimatizácie.
- 21 Ovládač parkovacej brzdy s posilňovačom alebo ručnej brzdy.
- 22 Čítač karty RENAULT.
- 23 Rýchlostná páka.
- 24 Odkladací priestor, zásuvka príslušenstva alebo zapaľovač cigariet/zásuvky na multimédiá.
- 25 Hlavný ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.
- 26 Príručná skrinka.
- 27 Páčka otvárania kapoty motora.
- 28 Ovládač kontroly priľnavosti.
- 29 Ovládač niektorých multimediálnych zariadení.

SVETELNÉ KONTROLKY (1/5)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Máte k dispozícii prístrojovú dosku **A** s vlastným nastavením zobrazenia.

Prístrojová doska s vlastným nastavovaním je rozpoznateľná podľa prítomnosti spínača **1** alebo **2** na palubnej doske.

Ak chcete získať informácie o osobnom nastavení prístrojovej dosky, pozrite v kapitole 1 „Displeje a kontrolky“.

Prístrojová doska A: po zapnutí zapalovania sa rozsvieti. Rozsvietenie niektorých kontroliek je spravované správou.



Kontrolky obmedzovača rýchlosti a tempomatu

Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“ a „Tempomat“.



Kontrolka obrysových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka predných hmlových svetlomietov

Kontrolka  vyžaduje, aby ste čo najskôr opatrnou jazdou zašli do značkového **servisu**. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Kontrolka zadného hmlového svetla



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.



Ak sa neobjaví žiadna správa, ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.

SVETELNÉ KONTROLKY (2/5)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka automatických diaľkových svetiel

Pozrite kapitolu 1, časť: „Osvetlenie a vonkajšia signalizácia“.



Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka pravých smerových svetiel



Kontrolka stavu výfukových plynov

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda“.



Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne so zvukovým signálom, čo najskôr doplňte palivo.



Kontrolka zatahnutia ručnej brzdy alebo parkovacej brzdy s posilňovačom

Pozrite v kapitole 2, v časti „Ručná brzda“ alebo „Automatická parkovacia brzda“.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu a v závislosti od vozidla, aj pásu spolujazdca vpredu.

Na prístrojovej doske sa pri zapnutí zapaľovania rozsvieti kontrolka a potom, ak je pás vodiča a spolujazdca vpredu (ak je sedadlo obsadené) nezapnutý a keď vozidlo dosiahlo rýchlosť približne 20 km/h, kontrolka bliká a zvukový signál sa ozýva približne počas 120 sekúnd.

Poznámka: predmet položený na sedadle pre spolujazdca môže spustiť výstražnú kontrolku.



Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti. Indikuje, že žhaviace sviečky sú v činnosti. Po dosiahnutí teploty zhasne. Môžete naštartovať motor.

SVETELNÉ KONTROLKY (3/5)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA

Upozornenie na nezapnutý bezpečnostný pás (v závislosti od vozidla)

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kon-

troška , v závislosti od vozidla, spoločne so správou indikujúcou počet zapnutých bezpečnostných pásov počas približne 30 sekúnd pri každom naštartovaní vozidla, otvorení dverí alebo zapnutí/odopnutí bezpečnostného pásu vzhľadom. Skontrolujte, či sú cestujúci vzhľadom dobre pripútaní a či zobrazený počet zapnutých bezpečnostných pásov zodpovedá počtu obsadených miest na zadných sedadlách.

Kontrolka protiblokovania kolies

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti, potom po približne troch sekundách zhasne. Ak nezhasne po zapnutí zapalovania, alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to poruchu systému proti blokovaniu kolies. Brzdový systém potom funguje ako vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené systémom ABS.

Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka airbagu

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po približne troch sekundách zhasne. Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo zostane svietiť, znamená to poruchu systému.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka elektronického stabilizačného programu (ESC) a systému ochrany proti preklzovaniu kolies (ASR)

Pozrite v kapitole 2, v časti „Podporné systémy riadenia vozidla“.



Airbag pre spolujazdca OFF

Pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“.



Airbag pre spolujazdca ON

Pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“.



Kontrolky kvality vonkajšieho vzduchu



Pozrite v časti „Automatická klimatizácia“ v kapitole 3.



Kontrolka Pomoc pri rozbiehaní vo svahu

pozrite v kapitole 2, v časti „Podporné systémy riadenia vozidla“.

SVETELNÉ KONTROLKY (4/5)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Výstražná kontrolka

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti, potom po približne troch sekundách zhasne. Môže sa rozsvietiť súčasne s ostatnými kontrolkami a/alebo správami na prístrojovej doske.

Vyžaduje, aby ste čo najskôr opatrnou jazdou zašli do značkového **servisu**. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti, potom po približne troch sekundách zhasne. Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a/alebo správami súčasne so zvukovým signálom.

Kontrolka prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho nešartujte.

Poradte sa v značkovom servise.

Nasledujúce kontrolky sa rozsvietia spoločne s kontrolkou **STOP**.



Kontrolka poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti počas brzdenia spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej kvapaliny v okruhoch alebo poruchu brzdového systému. Zastavte a poraďte sa v značkovom servise.



Kontrolka dobíjania akumulátora

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti, potom po približne troch sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to poruchu elektrického systému.

SVETELNÉ KONTROLKY (5/5)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka tlaku oleja

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti, potom po približne troch sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite kontakt zapaľovania. Skontrolujte hladinu oleja v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“). Ak je hladina v poriadku, príčina problému je iná: poraďte sa v značkovom servise.



Kontrolka teploty vody motora

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite kontakt zapaľovania.

Skontrolujte hladinu vody (pozrite v kapitole 4, v časti „Stavy hladín“). Ak je hladina v poriadku, príčina problému je iná: poraďte sa v značkovom servise.



Indikátor systému výstrahy pri prekročení jazdnej dráhy

Pozrite odsek „Výstraha pri prekročení jazdnej dráhy“ v kapitole 2.



Kontrolka uvedenia motora do pohotovostného režimu

Pozrite kapitolu 2, časť „Funkcia Stop and Start“.



Kontrolka uvedenia motora do pohotovostného režimu

Pozrite kapitolu 2, časť „Funkcia Stop and Start“.



Kontrolka rizika poľadovice

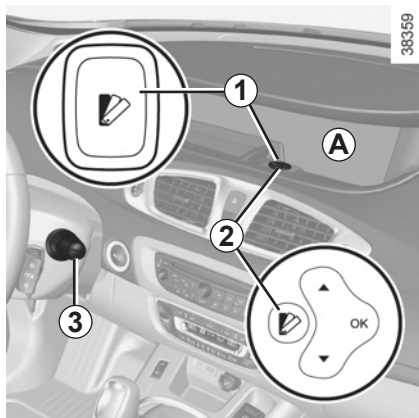
Pozrite v kapitole 1, v časti „Čas a vonkajšia teplota“.



Kontrolka úspory paliva

Pri rozsvietení sa odporúča zaradiť vyšší (šípka nahor) alebo nižší rýchlostný stupeň (šípka dole).

DISPLEJE A UKAZOVATELE (1/2)



Prístrojovú dosku **A** si môže nastaviť podľa vlastného výberu obsahu a rôznych farieb.

Stlačte niekoľkokrát spínač **1** alebo **2**, pokiaľ nedosiahnete požadované zobrazovanie.

Otáčkomer (ot/min × 1000)

Zobrazí sa podľa zvoleného osobného nastavenia prístrojovej dosky.

Tachometer (km alebo míle za hodinu)

Ukazovateľ stavu hladiny paliva

Ak je hladina na minime, kontrolka  integrovaná v ukazovateli bliká spoločne so zvukovým signálom. Hladinu doplňte čo najskôr.

28590

3



Upozornenie na minimálny stav hladiny oleja v motore

Pri štartovaní motora, displej na prístrojovej doske vás upozorní, že hladina oleja v motore je na minime. Pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“.

Prvé upozornenie môžete vymazať stlačením tlačidla **4** alebo **5** na konci páčky **3**.

Nasledujúce upozornenia sa vymažú automaticky po 30 sekundách.

28590



Prístrojová doska v míľach

(je možné prejsť na km/h)

- Pri vypnutí zapalovania stlačte jedno z tlačidiel **4** alebo **5** a tlačidlo štartovania **6**;
- ukazovateľ jednotky rýchlosti bliká počas približne 10 sekúnd, potom sa zobrazí nová jednotka rýchlosti: pusťte tlačidlo **4** alebo **5**, len čo jednotka prestane blikáť.

Do predchádzajúceho režimu sa vrátite rovnakým postupom.

Poznámka: po odpojení akumulátora sa palubný počítač automaticky vráti na pôvodnú jednotku rýchlosti.

31606



Zvukový signál nadmernej rýchlosti

V závislosti od vozidla a krajiny určenia sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

Palubný počítač

Pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.

PALUBNÝ POČÍTAČ: všeobecné informácie (1/2)



Palubný počítač 1

V závislosti od vozidla zoskupuje nasledujúce funkcie:

- prejdená vzdialenosť;
- parametre jazdy;
- informačné správy;
- správy o poruchách (spojené s kontrolkou );
- výstražné správy (spojené s kontrolkou );
- menu osobných nastavení vozidla.

Všetky funkcie sú opísané na nasledujúcich stranách.

28590



Tlačidlo voľby zobrazovania 2 a 3

Zobrazovanie nasledujúcich informácií smerom hore (tlačidlo 2) alebo dolu (tlačidlo 3) krátkym a rýchlym stlačením (zobrazovanie závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia).

- a) počítadlo celkovej a dennej vzdialenosti;
- b) parametre jazdy:
 - spotrebované palivo;
 - priemerná spotreba;
 - okamžitá spotreba;
 - predpokladaný dojazd;
 - prejdená vzdialenosť;
 - priemerná rýchlosť;

- c) dojazd po najbližšiu výmenu oleja;
- d) systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách;
- e) palubný denník, prezeranie informačných údajov a údajov o poruchách.

PALUBNÝ POČÍTAČ: všeobecné informácie (2/2)

28590



Vynulovanie denného počítadla kilometrov

Na displeji zvolíte „denné počítadlo“, stláčajte jedno z tlačidiel **2** alebo **3**, až kým sa počítadlo nevynuluje.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy (Top Start)

Na displeji zvolíte parametre jazdy, stláčajte jedno z tlačidiel **2** alebo **3**, až kým sa displej nevynuluje.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby a priemernej rýchlosti sa postupne ustávajú so vzdialenosťou prejdenu od posledného stlačenia Top Start.

Priemerná spotreba môže klesať, ak:

- sa skončila fáza rozjazdu vozidla;
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení Top Start bol motor studený);
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy

K vynulovaniu dôjde automaticky po prekročení hranice niektorého parametra.

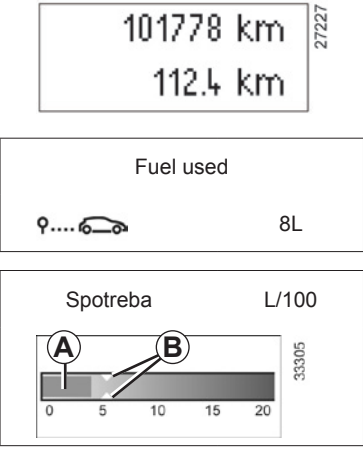
Bilancia prejdenej trasy

Po vypnutí motora si môžete zobrazit' „bilanciu prejdenej trasy“, ktorá vám umožní prezrieť si informácie týkajúce sa naposledy prejdenej úseku:

- prejdená vzdialenosť;
- priemerná spotreba;
- celková spotreba.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (1/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
	➞ a) Celkové a denné počítadlo. ➞ b) Parametre jazdy. Spotrebované palivo. Spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start. ➞ Momentálna spotreba A. Hodnota sa zobrazí nad rýchlosťou 5 km/h. Priemerná spotreba paliva B od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení aspoň 400 metrov od posledného stlačenia Top Start.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (2/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
Range  →  541km	 Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.
Distance  ...  522km	 Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.
Average  ...  123.4km/H	 Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (3/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
Palubný počítač so správou o dojazde po najbližšiu kontrolu	
SERVICE INTERVALS  Service in 30 000 Kms / 12 mo.  Service due in 300 Kms / 24 days  Service required	c) Dojazd po najbližšiu kontrolu alebo výmenu oleja. Dojazd po najbližšiu prehliadku Ak naštartujete motor a on nenaskočí, počkajte na zobrazenie správy „Dojazd po najbližšiu kontrolu“ a potom stlačte asi na 5 sekúnd tlačidlo 2 alebo 3, aby sa zobrazil dojazd po najbližšiu kontrolu. Vzdialenosť po najbližšiu kontrolu (zobrazia sa km a mesiac). Ak sa dojazd blíži k niektorému termínu, je niekoľko možností: – dojazd do 1 500 km alebo jeden mesiac: zobrazí sa správa „predpokladaná kontrola“ spolu s najbližším termínom (vzdialenosť alebo čas); – dojazd sa rovná 0 km alebo nastal deň servisnej prehliadky: zobrazí sa správa „vykonať prehliadku“ spoločne s kontrolkou . Vozidlo si vyžaduje čo najrýchlejšie vykonať technickú prehliadku.
Reinicializácia: opätovné nastavenie dojazdu po najbližšiu kontrolu: stlačte na cca 10 sekúnd bez prerušenia jedno z tlačidiel 2 alebo 3, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšiu kontrolu. Poznámka: ak kontrola prebehne bez výmeny oleja, je potrebné reinicializovať len dojazd po najbližšiu kontrolu. V prípade výmeny oleja je treba reinicializovať dojazd po najbližšiu kontrolu i výmenu oleja.	

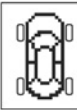
PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (4/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
Palubný počítač so správou o dojazde po najbližšiu kontrolu (pokračovanie)		
SERVICE INTERVALS ➡ Oil change in 30 000 Kms / 24 mo. ➡ Service due in 300 Kms / 24 days ➡ Service required		dojazd po najbližšiu výmenu oleja Ak naštartujete motor a on nenaskočí, počkajte na zobrazenie správy „dojazd po najbližšiu kontrolu“ a potom stlačte asi na 5 sekúnd tlačidlo 2 alebo 3, aby sa zobrazil dojazd po najbližšiu kontrolu. Potom krátko stlačte tlačidlo 2 alebo 3, aby sa zobrazil dojazd po najbližšiu výmenu oleja. Vzdialenosť po najbližšiu výmenu oleja (zobrazia sa km a mesiac). Ak sa dojazd blíži k niektorému termínu, je niekoľko možností: – dojazd do 1 500 km alebo jeden mesiac: zobrazí sa správa „predpokladaná kontrola“ spolu s najbližším termínom (vzdialenosť alebo čas); – dojazd sa rovná 0 km alebo dosiahnutý dojazd: zobrazí sa správa „vykonať prehliadku“ spoločne s kontrolkou . Vozidlo si vyžaduje čo najrýchlejšie vykonať výmenu oleja.
Reinicializácia: pre reinicializáciu dojazdu po najbližšiu výmenu oleja stlačte na cca 10 sekúnd bez prerušenia jedno z tlačidiel 2 alebo 3, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšiu výmenu. Poznámka: ak kontrola prebehne bez výmeny oleja, je potrebné reinicializovať len dojazd po najbližšiu kontrolu. V prípade výmeny oleja je treba reinicializovať dojazd po najbližšiu kontrolu i výmenu oleja.		

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (5/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
 27228 No message memorised	 d) Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách. Pozrite v kapitole 2, v časti „Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách“.  e) Palubný denník. Postupné zobrazovanie: – informačné správy (airbag pre spolujazdca OFF...); – správ o poruchách činnosti (skontrolovať vstrekovanie...).

PALUBNÝ POČÍTAČ: informatívne správy

Môžu pomôcť pri príprave vozidla na jazdu a informujú vás o určitej voľbe alebo o stave jazdy.
Príklady informačných správ sú uvedené ďalej.

Príklady správ	Interpretácia zobrazovanej informácie
« Parking brake on »	Znamená, že parkovacia brzda ja zatiahnutá.
« Please remove keycard »	Ak opúšťate vozidlo, vyberte kartu RENAULT z čítača.
« Check vehicle »	Ak je vozidlo pod autokontrolou, zobrazí sa pri zapnutom zapalovaní.
« Traction control off »	Indikuje, že ste vypli funkciu ASR.
« Turn steering wheel + START »	Zľahka otočte volant počas stlačania tlačidla štartovania vozidla, aby ste odblokovali stĺpik riadenia.
« Steering wheel not locked »	Indikuje, že stĺpik riadenia nie je zablokovaný.

PALUBNÝ POČÍTAČ: správy o poruchách činnosti

Zobrazujú sa s kontrolkou  a vyžadujú, aby ste čo najskôr opatrnou jazdou zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.

Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka. Kontrolka  zostane svietiť. Príklady správ o poruchách činnosti sú uvedené nižšie.

Príklady správ	Interpretácia zobrazovanej informácie
« Clean diesel filter »	Indikuje prítomnosť vody vo filtri nafty, čo najskôr sa obráťte na značkový servis.
« Check lighting »	Indikuje poruchu nastaviteľných svetlometov.
« Check vehicle »	Indikuje poruchu snímačov pedálov, systému riadenia akumulátora alebo snímača hladiny oleja.
« Check airbag »	Indikuje poruchu bezpečnostných systémov dopĺňajúcich pásy. Pri nehode hrozí, že sa nespustia.
« Check antipollution system »	Indikuje poruchu v systéme spracovania výfukových plynov.

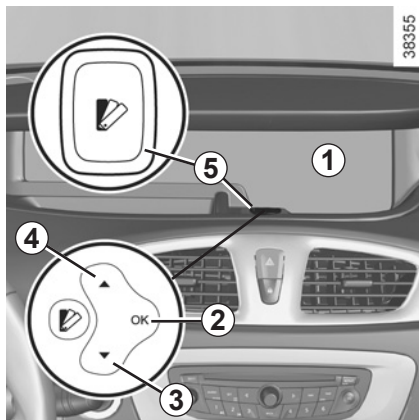
PALUBNÝ POČÍTAČ: výstražné správy

Zobrazujú sa s kontrolkou **STOP** a pre vašu bezpečnosť to znamená okamžité odstavenie vozidla, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradíte sa v značkovom servise.

Príklady informačných správ sú uvedené ďalej. **Poznámka:** správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivo, alebo striedavo (ak je potrebné zobrazit' niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka alebo zvukový signál.

Príklady správ	Interpretácia zobrazovanej informácie
« Engine failure hazard »	Indikuje poruchu vstrekovania, prehriatie motora alebo vážny problém týkajúci sa motora.
« Braking system fault »	Indikuje poruchu brzdového systému.
« Power steering fault » alebo « Risk of steering locking »	Indikuje vážny problém riadenia.
« Parking brake fault » alebo « Stop vehicle »	Indikuje poruchu parkovacej brzdy s posilňovačom. Zatiahnite ručne parkovaciu brzdú s posilňovačom a zabezpečte znehybnenie vozidla pomocou klinu.
« Battery charging fault »	Indikuje poruchu pri dobíjaní akumulátora vozidla (alternátor...).
« Puncture »	Indikuje defekt na kolese vyznačenom na prístrojovej doske.

MENU OSOBNÝCH NASTAVENÍ VOZIDLA



Táto funkcia zabudovaná v palubnom počítači **1** umožňuje, v závislosti od vozidla, zapnutie/vypnutie a nastavenie niektorých funkcií vo vozidle.

Prístup k menu osobných nastavení vozidla

Vozidlo stojí, stlačte jedno z tlačidiel **2**, **3** alebo **4**, aby ste mali prístup k rôznym nastaveniam.

Výber nastavení

V závislosti od výbavy vozidla stlačte tlačidlo **3** alebo **4**, aby ste vybrali funkciu, ktorú chcete zmeniť:

- a) Auto door locking while driving ;
- b) Unlock driver's door only ;
- c) Auto rear wipe with reverse gear ;
- d) Auto dipped-beam headlights ;
- e) Front parking sensor ;
- f) automatické diaľkové svetlá ;
- g) výstraha pri prekročení jazdnej dráhy: hlasitosť ;
- h) výstraha pri prekročení jazdnej dráhy: citlivosť ;
- i) Rear parking sensor ;
- j) Parking sensor: volume ;
- k) TIME ;
- l) Language.

Po zvolení tejto funkcie ju buď zapnete alebo vypnete stlačením tlačidla „OK“ **2**:



funkcia zapnutá

funkcia vypnutá

Ak si zvolíte nastavovanie „Parking sensor: volume“ alebo „Language“, budete mať znovu k dispozícii nastavovanie (hlasitosti signálu parkovacieho asistenta alebo jazyka prístrojovej dosky). Vyberte si a výber potvrdte stlačením tlačidla „OK“ **2**.

Ak chcete vyjsť z menu, zvolte „EXIT“, potom výber potvrdte stlačením tlačidla „OK“ **2**.

Poznámka: vo vozidlách, ktoré sú vybavené spínačom **5**, pozrite na špeciálnu poznámku o multimediálnych displejoch.

Menu osobných nastavení vozidla nemôžete používať počas jazdy. Vo vozidlách vybavených mechanickou prevodovkou, pri rýchlosti nad 20 km/h (vo vozidlách vybavených automatickou prevodovkou pri rýchlosti 0 km/h), sa displej na prístrojovej doske automaticky prepne do režimu palubného počítača.

VOLANT/POSILŇOVAČ RIADENIA



Nastavovanie výšky a hĺbky volantu

Potiahnite páčku **1** a dajte volant do požadovanej polohy.

Potom páčku úplne pusťte a volant zaistíte za miestom odporu.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaistený.



V záujme bezpečnosti nenastavujte volant počas jazdy.

Posilňovač riadenia

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom je vybavený elektronicky ovládaným systémom, ktorý prispôsobí mieru posilňovania podľa rýchlosti vozidla.

Riadenie je jemnejšie pri parkovacích manévroch (väčší komfort) a postupne s rastúcou rýchlosťou treba vynaložiť väčšiu silu (v záujme väčšej bezpečnosti pri veľkej rýchlosti).

Riadenie nedržte vytočené na doraz proti odporu, ak vozidlo stojí.

Poruchy činnosti

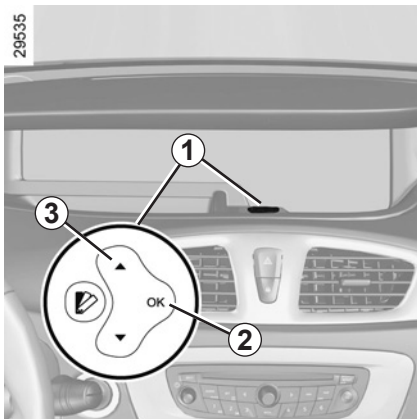
Riadenie môže byť počas jazdy alebo pri opakovanom pohybe volantu tuhšie. Môže to byť následkom prehriatia posilňovača riadenia. Vtedy ho nechajte vychladnúť.

Pri vypnutom motore alebo pri poruche systému je vždy možné otáčať volantom. Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA



Vozidlá vybavené ovládačom 1

V menu osobných nastavení vozidla vyberte možnosť „TIME“ (pozrite v kapitole „Menu osobných nastavení vozidla“).

Stlačte tlačidlo 3 na nastavenie hodín a tlačidlom 2 nastavenie potvrdíte. Tlačidlom 3 nastavte minúty a tlačidlom 2 nastavenie potvrdíte.

Vozidlá vybavené navigačným systémom

Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, pozrite v návode na používanie príslušného zariadenia, kde sa dozviete viac.

Ukazovateľ vonkajšej teploty

Osobitosť:

Keď sa vonkajšia teplota pohybuje od -3°C do $+3^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú a kontrolka



sa rozsvieti na prístrojovej doske, aby vás informovala o riziku poľadovice.



Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od klimatických podmienok, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistiť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

Ak dôjde k prerušeniu prívodu elektrickej energie (odpojenie batérie, prerušenie prívodného kábla...), odporúčame vám znovu nastaviť správny čas na hodinách.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavenie nevykonávali počas jazdy.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vonkajšie spätné zrkadlá

Nastavenie

Zvoľte spätné zrkadlo pomocou spínača 3, potom ho tlačidlom 1 nastavte do požadovanej polohy.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Ohrev je zabezpečený súčasne s ohrevom zadného skla (pozrite v kapitole 3, v častiach „Klimatizácia“ a „Automatická klimatizácia“).

Sklápaceľné spätné zrkadlá

Sklopenie spätných zrkadiel po zamknutí vozidla je automatické (spínač 2 v polohe D). V tomto prípade sa vyklapia po najbližšom zapnutí zapalovania.

V každom prípade môžete prepnúť sklopenie (spínač 2 v polohe E) alebo vyklopenie (spínač 2 v polohe C) spätných zrkadiel.

Automatický režim je teda vypnutý. Spínač 2 dajte do polohy D, aby ste ho aktivovali.



Vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča má dve viditeľné oddelené zóny. Zóna B zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlách. Zóna A umožňuje zväčšiť výhľad dozadu.

Predmety viditeľné v zóne A vyzierajú, akoby boli oveľa ďalej ako sú v skutočnosti.



Vnútročné spätné zrkadlo

Zrkadlo sa dá nastaviť.

Spätné zrkadlo s páčkou 4

Pri jazde v noci sklopte páčku 4 na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel za vami.

Spätné zrkadlo bez páčky 4

Ak vás v noci sleduje osvetlené vozidlo, spätné zrkadlo automaticky stmavne.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Zvuková signalizácia

Stlačte obidve strany volantu **A**.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie: páčku **1** potiahnite smerom k sebe.

Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Impulzné ovládanie

Pri jazde obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy.

V tomto prípade páčku **1** jemne potlačte smerom do stredu, a potom ju povoľte: páčka sa vráti do svojej východiskovej polohy a svetelný indikátor tri krát blikne.



Výstražné svetlá

Stlačte spínač **2**. Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne. Používajte ich len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky, že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste alebo sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.

V závislosti od vozidla, pri prudkom spomalení sa výstražné svetlá môžu automaticky rozsvietiť. Môžete ich vypnúť stlačením spínača **2**.

VONKAJŠIE OSVETLENIE A SIGNALIZÁCIA (1/5)



29525



Obrysové svetlá

Otočte krúžok **3**, aby bol symbol oproti ryske **2**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

V prípade jazdy vpravo s vozidlom s riadením na ľavej strane (alebo naopak), odporúčame počas pobytu nechať nastaviť svetlá v značkovom servise.

29972



Stretávacie svetlá

Činnosť pri ručnom ovládaní

Otočte krúžok **3**, aby bol symbol oproti ryske **2**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Automatické ovládanie (v závislosti od vozidla)

Otočte krúžok **3**, až kým sa neobjaví symbol AUTO oproti ryske **2**: pri naštartovanom motore sa stretávacie svetlá rozsvetia alebo automaticky zhasnú, v závislosti od intenzity svetla, bez nastavovania páčky **1**.



Dial'kové svetlá

Pri rozsvietených stretávacích svetlách potiahnite páčku **1** smerom k sebe. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku **1** smerom k sebe.



Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a v závislosti od vozidla nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako obvykle). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovými predmetmi, ...).

VONKAJŠIE OSVETLENIE A SIGNALIZÁCIA (2/5)



Automatické diaľkové svetlá:

V závislosti od vozidla systém automaticky zapína a vypína diaľkové svetlá. Pri tejto funkcii sa používa kamera umiestnená za vnútorným spätným zrkadlom pre detekciu vozidiel pred vami a prichádzajúcimi v protismere.

V závislosti od vozidla sa diaľkové svetlá rozsvetujú automaticky, ak:

- je vonkajšia svetelnosť nízka;
- sa nezistí žiadne iné vozidlo, či osvetlenie;
- rýchlosť vozidla je vyššia ako asi 45 km/h.

Ak nie splnená jedna z vyššie uvedených podmienok, systém sa prepne do režimu stretávacích svetiel.



Používanie prenosného navigačného systému v noci v zóne čelného skla umiestneného pod kamerou môže narušať funkčnosť systému „automatických diaľkových svetiel“ (riziko odrazu na čelnom skle).

Aktivácia

Otočte krúžok **3**, až kým sa neobjaví symbol AUTO oproti ryske **2**.

Potiahnite páčku **1**, čím zapnete diaľkové svetlomety.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka



Vypnutie

- znova potiahnite páčku **1**;
- alebo
- krúžok otočte **3** do inej polohy ako AUTO.

Kontrolka



na prístrojovej doske zhasne.

Zapnutie hmlových svetiel deaktivuje systém a zabráni jeho aktivácii.



Systém „automatických diaľkových svetiel“ v žiadnom prípade nemožno používať ako náhradu za obozretnosť vodiča pokiaľ ide o osvetlenie vozidla a jeho prispôsobenie podmienkam svetelnosti, viditeľnosti a cestnej premávky.

Porucha činnosti

Ak sa hlásenie „Check auto lighting“ zobrazí na prístrojovej doske, systém je vypnutý. Poradte sa v značkovom servise.

Systém môže byť narušený za istých podmienok, predovšetkým :

- extrémne klimatické podmienky (dážď, sneh, hmla...);
- zašpinené čelné sklo, alebo kamera;
- ak má vozidlo pred vami alebo oproti idúce vozidlo slabo viditeľné alebo zakryté osvetlenie;
- nesprávne nastavenie predných svetiel;
- reflexné systémy.



Funkcia rozsvietenia denných svetiel

V závislosti od vozidla, denné svetlá sa rozsvietia (len vpred) bez naštartovania motora. O aktivácii a vypínaní tejto funkcie sa dozviete v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“.

Natáčateľné svetlomety do zákruty

V závislosti od vozidla sa pri prechádzaní zákrutou so zapnutými stretávacími svetlami v určitých podmienkach (rýchlosť, uhol natočenia volantu, jazda dopredu...) stretávacie svetlá natočia, aby osvetlili zákrutu.

Osobitné prípady

- Ak sú vo vozidlách vybavených automatickým rozsvietením svetiel stretávacie svetlá rozsvietené ručne a je dostatočné svetlo, natáčateľné svetlomety zostanú vo fixnej polohe;
- Ak sa svetlá automaticky rozsvietia v zákrute, natáčateľné svetlomety budú fungovať od nasledujúcej zákruty.
- Pokiaľ sa stretávacie svetlá rozsvietia pri naštartovanom motore a vozidlo stojí, svetlá vykonajú reinicializačný pohyb. Ak nie, znamená to poruchu.

Porucha činnosti

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Check lighting“ spoločne s kontrolkou , znamená to poruchu osvetlenia. Poradte sa v značkovom servise.

Zhasnutie svetiel

Sú dve možnosti:

- Ručne dajte krúžok **3** do polohy **0**.
- Svetlá automaticky zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla. V takom prípade, pri nasledujúcom štartovaní, sa svetlá znovu rozsvietia podľa polohy krúžku **3**.

Poznámka: v prípade, že sú hmlové svetlá zapnuté, osvetlenie automaticky nezhasne.

VONKAJŠIE OSVETLENIE A SIGNALIZÁCIA (4/5)

Zvukový signál zapnutých svetiel

V prípade, keď svetlá zostali zapnuté aj po vypnutí motora, po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapalovania nevypli svetlá.

Funkcia „vonkajšie pomocné osvetlenie“

Táto funkcia umožňuje okamžité rozsvietenie stretávacích svetiel (pri otváraní brány, ...).

Motor je vypnutý, svetlá zhasnuté, krúžok **3** v polohe **0** alebo, v závislosti od vozidla, **AUTO**, v polohe. Potiahnite páčku **1** smerom k sebe: stretávacie svetlá sa rozsvietia približne na 30 sekúnd. Ak chcete tento interval predĺžiť, potiahnite páčku štyrikrát (celkový čas môže byť maximálne dve minúty). Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „ See-me-home _ _ “ spolu s časom svietenia, čím sa potvrdí tento úkon. Potom môžete zamknúť vozidlo.

Ak chcete zhasnúť ešte pred automatickým zhasnutím, otočte krúžok **3** do hociktorej polohy a vráťte ho do polohy **AUTO**.



Predné hmlové svetlá

Otočte stredný krúžok **5** na páčke **1**, až kým sa oproti ryske **4** neobjaví symbol, potom ho pustíte.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.



Zadné hmlové svetlo

Otočte stredný krúžok **5** na páčke, až kým sa oproti ryske **4** neobjaví symbol, potom ho pustíte.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepši viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Vypnutie svetiel

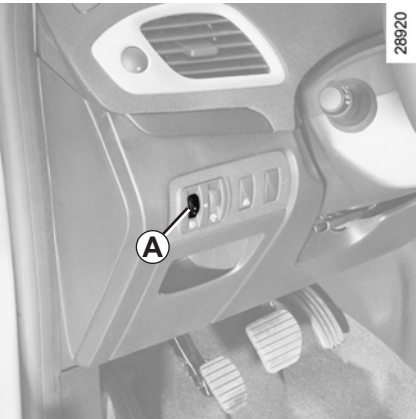
Znovu pohybujte krúžkom **5** až po rysku **4** oproti symbolu zodpovedajúcemu hmlovému svetlu, ktoré chcete vypnúť. Na prístrojovej doske zhasne príslušná kontrolka.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa buď vypne predné i koncové hmlové svetlo.

Ak je hmla, sneží alebo prepravujete predmety presahujúce rozmer strechy, automatické zapínanie svetiel nie je systematické.

Zapnutie hmlových svetiel zostáva pod vodičovou kontrolou: kontrolky na prístrojovej doske vás informujú o ich rozsvietení (kontrolka svieti) alebo zhasnutí (kontrolka je zhasnutá).

NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV

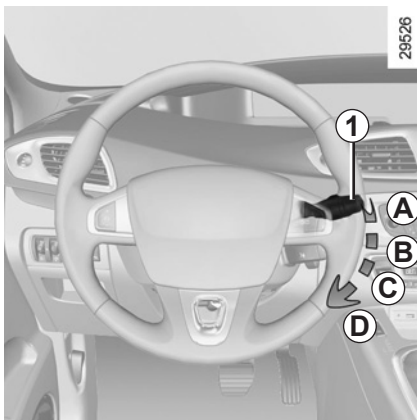


Vo vozidlách s touto výbavou je možné meniť dosvit svetlomietov ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla. Otáčaním ovládača **A** nadol sa dosvit skracuje. Predlžuje sa otáčaním ovládača nahor. Vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené ovládačom **A**, je nastavovanie automatické.

V prípade jazdy vpravo s vozidlom s riadením na ľavej strane (alebo naopak), odporúčame počas pobytu nechať nastaviť svetlá v značkovom servise.

	Pri ručnom nastavení Príklady polohy nastavovania ovládača A v závislosti od zaťaženia	
	5 miest	7 miest
Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu	0	0
Vodič s cestujúcim vpredu a jeden cestujúci vzadu	0	0
Vodič s cestujúcim vpredu a dvaja alebo traja cestujúci vzadu	1	2
Vodič s cestujúcim vpredu, traja cestujúci vzadu a batožina	2	3
Vodič s batožinou alebo zaťažením dosahujúcim maximálnu povolenú hmotnosť	3	3

STIERAČE, OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (1/2)



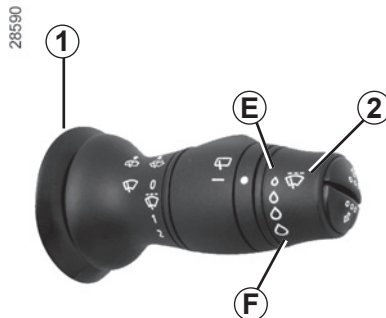
Vozidlo vybavené stieračom predného skla s cyklovačom

A Vypnuté

B Prerušované stieranie

Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť. Čas medzi dvoma zotreniami možno meniť otáčaním krúžku 2.

Polohy **B** a **C** sú dostupné pri zapnutom zapaľovaní. Poloha **D** je dostupná jedine pri naštartovanom motore.



C Pomalý nepretržitý pohyb stieračov

D Rýchly nepretržitý pohyb stieračov

Osobitosť

Každé zastavenie vozidla počas jazdy znižuje rýchlosť stierania. Z rýchleho nepretržitého pohybu sa prepne na pomalý nepretržitý. Hneď ako sa vozidlo pohne, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Každá voľba pomocou páčky 1 má prednosť pred automatickým nastavením a anuluje ho.

Vozidlo vybavené stieračom čelného skla s dažďovým senzorom

A Vypnuté

B Automatická funkcia stierania

V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa stierače s prispôbenou rýchlosťou stierania. Je možné zmeniť začiatok spustenia stierania a dobu medzi zotreniami otáčaním krúžka 2:

- **E**: minimálna citlivosť
- **F**: maximálna citlivosť

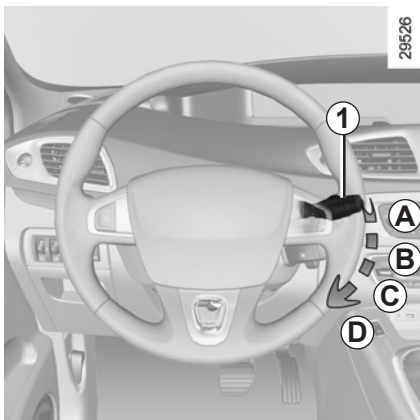
Poznámka: ak je hmľa alebo padá sneh, automatické stieranie nie je systematické a zostáva pod kontrolou vodiča.

C Pomalý nepretržitý pohyb stieračov

D Rýchly nepretržitý pohyb stieračov

Poloha **C** je dostupná pri zapnutom zapaľovaní. Polohy **B** a **D** sú dostupné jedine pri naštartovanom motore.

STIERAČE, OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (2/2)



Ostrekovač skla

Pri zapnutom zapalovaní potiahnite páčku **1**, potom ju pusťte.

Krátky impulz spustí ostrekovač a tiež jeden cyklus zotrenia stieračmi.

Dlhší impulz spustí okrem ostrekovača tri po sebe nasledujúce cykly a po niekoľkých sekundách štvrtý.

Ostrekovače svetlometov

Svetlomety zapnuté

Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, potiahnite páčku **1** smerom k sebe a podržte ju približne 1 sekundu, čím súčasne uvediete do činnosti ostrekovače svetlometov aj čelného skla.

Poznámka: ak dosiahne hladina v nádržke ostrekovača okien minimum, systém ostrekovača svetlometov sa môže zavzdušniť.

Doplňte kvapalinu a potom spustíte ostrekovač, pri **naštartovanom motore**, aby sa odzdušnil.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe **A** (vypnuté).

Riziko poranení.



Pred akýmkoľvek úkonom na čelnom skle (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla, ...) dajte páčku **1** do polohy **A** (vypnuté).

Riziko poranenia a/alebo poškodenia.

STIERAČ, OSTREKOVAČ ZADNÉHO SKLA

28590



Zadný stierač

Pri zapnutom zapalovaní otočte krúžok **A** na páčke **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**, potom ho pusťte. Funkciu vypnete opätovným otočením krúžku **A**.

Frekvencia stierania sa mení v závislosti od rýchlosti vozidla.

Zapnutie/vypnutie stierača zadného skla (v závislosti od vozidla)

Ak je vozidlo vybavené menu osobných nastavení vozidla, pri zaradení spiatočky sa automaticky spustí stieranie zadného skla (ak sú stierače čelného skla v činnosti). Máte možnosť si zvoliť: vypnúť alebo zapnúť funkciu. Pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“, funkcia „Auto rear wipe with reverse gear“.



funkcia zapnutá;



funkcia vypnutá.



Stierač/ostrekovač zadného skla

Pri zapnutom zapalovaní prepnete páčku



Pred akýmkoľvek úkonom na čelnom skle (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla, ...) dajte páčku **1** do polohy **A** (vypnuté).

Riziko poranenia a/alebo poškodenia.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

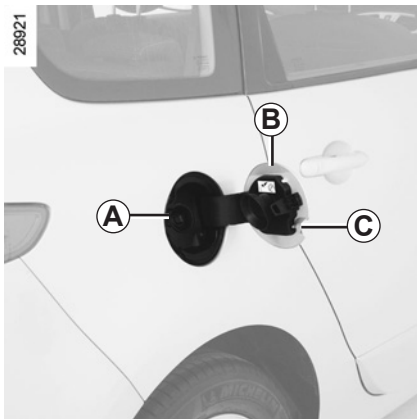
- stierače musia zostať čisté: pravidelne očistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.

V každom prípade ich vymeňte, akonáhle sa znižuje účinnosť: približne raz za rok.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčte, či mu pri stieraní nič neprekáža.

Nepoužívajte ramienko stierača na otváranie alebo zatváranie dverí batožinového priestoru.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/3)



Užitočný objem palivovej nádrže:
približne **60 litrov**.

Pri odomknutí vozidla otvoríte dverka nádrže **B** vložením prstu do otvoru **C**.

Klapka **A** je integrovaná v plniacom hrdle. Čerpanie paliva pozrite v časti „Čerpanie paliva“.

Dverka zatvorte zatlačením až na doraz.

Kvalita paliva

Používajte len kvalitné palivo zodpovedajúce platným normám osobitým pre každú krajinu a **výlučne** zhodné s označením na štítku umiestnenom na dvierkach palivovej nádrže **B**. Pozrite v kapitole 6, v časti „Parametre motorov“.

Verzie s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže **B**.

Modely s benzínovým motorom

Bezpodmienečne použite bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť zhodné s označením na štítku umiestnenom na dvierkach **B**. Pozrite v kapitole 6 „Parametre motorov“.

Vozidlá jazdiace na palivo na báze etanolu

Používajte **výlučne** bezolovnatý benzín alebo palivo s maximálnym obsahom etanolu 85 % (E85).

Štartovanie motora v zime môže byť ťažké, dokonca nemožné. Aby ste sa vyhli tomuto problému, používajte bezolovnatý benzín, prípadne vo vozidlách s príslušnou výbavou použite integrovaný ohrievač motora: zapojte dodávanú špeciálnu koncovku do zástrčky v maske chladiča a druhú koncovku do zásuvky na **220 V** počas aspoň 6 hodín pred štartovaním.

Poznámka: pri používaní tohto paliva môžete zaznamenať zvýšenie spotreby.



Nikdy netlačte klapku **A** prstami.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.



Nepremiešavajte benzín (bezolovnatý alebo E85) do nafty, ani v malých množstvách.

Nepoužívajte palivo na báze etanolu, keď nie je vaše vozidlo na to upravené.

Do paliva nepridávajte aditíva, vzniká tak riziko poškodenia motora.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/3)

Čerpanie paliva

Pišťol' zasuňte do otvoru tak, aby ste otvorili klapku **A** pred uvoľnením **ju zasuňte na doraz**, potom naplňte nádrž (riziko vystreknutia).

Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pri plnení dbajte, aby sa nedostala dovnútra voda. Klapka **A** a jej okolie musí zostať čisté.

Modely s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).



Vozidlo vybavené funkciou Stop and Start

V prípade doplňovania paliva musí byť motor vypnutý (a nie v pohotovostnom režime): motor povinne vypnite stlačením tlačidla pre zastavenie motora **1** (pozrite kapitolu 2, časť „Štartovanie, zastavenie motora“).

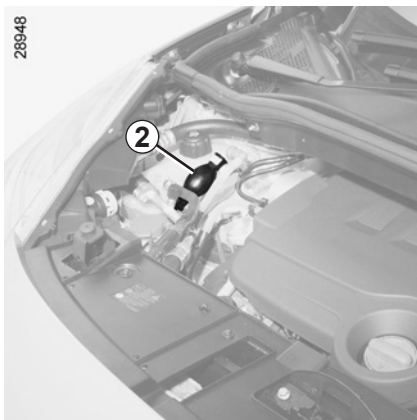


Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapalovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- poraďte sa v značkovom servise.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (3/3)



Vyjazdenie paliva v naftovom motore

Vozidlá s odvzdušňovacou hlavou 2

Po úplnom vyjazdení paliva, predtým ako znovu naštartujete motor, musíte obnoviť systém.

Nádrž doplňte minimálne 8 litrami nafty. Niekoľkokrát manipulujte s hruškou 2.

Následne naštartujte motor.

Ak ani po niekoľkých pokusoch motor nenaštartuje, obráťte sa na značkový servis.

Vozidlá bez odvzdušňovacej hlavy 2

Vložte kartu **RENAULT** do čítača karty . Stlačte tlačidlo spustenia bez stláčania pedálov. Pred spustením počkajte niekoľko minút. To umožňuje odvzdušnenie okruhu paliva. Ak motor nenaskočí, zopakujte tento postup.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému privodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovalče, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).



Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh	2.2
Štartovanie, vypnutie motora	2.3
Funkcia Stop and Start	2.6
Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.9
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.10
Rýchlostná páka	2.11
Ručná brzda	2.11
Parkovacia brzda s asistentom	2.12
Rady: ochrana životného prostredia, úspory paliva	2.15
Životné prostredie	2.18
Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.19
Podporné systémy riadenia vozidla	2.22
Výstraha pri prekročení jazdnej dráhy	2.27
Obmedzovač rýchlosti	2.29
Tempomat	2.32
Parkovací asistent	2.36
Cúvacia kamera	2.40
Automatická prevodovka	2.42

ZÁBEH

Modely s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3000 až 3500 ot/min.

Vaše vozidlo bude podávať plný výkon až po ubehnutí **približne 3 000 km**.

Intervaly prehliadok: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 2500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly prehliadok: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (1/3)



Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním

Zasuňte kartu RENAULT až na doraz do čítača karty 2.

Ak chcete naštartovať, stlačte tlačidlo 1. Ak je zaradená rýchlosť, naštartovať možno iba so stlačeným spojkovým pedálom.

29547



Karta RENAULT „s voľnými rukami“

Karta RENAULT musí byť v čítači karty 2 alebo v zóne dosahu 3.

Pri štartovaní stlačte brzdový alebo spojkový pedál a stlačte tlačidlo 1. Ak je zaradená rýchlosť, naštartovať možno iba so stlačeným spojkovým pedálom.

Štartovanie vozidla

- Vo vozidlách s automatickou prevodovkou dajte volič prevodov do polohy **P**;
- ak nie je splnená niektorá z podmienok, na prístrojovej doske sa objaví správa „Press brake + START“ alebo „Press clutch + START“ alebo „Select park“;
- niekedy bude na odblokovanie stĺpika riadenia potrebné pohnúť volantom a súčasne stlačiť tlačidlo štartovania 1; upozorní vás na to správa „Turn steering wheel + START“.

Štartovanie „s voľnými rukami“, dvere batožinového priestoru otvorené

Vtedy sa karta RENAULT nesmie nachádzať v batožinovom priestore.

Osobitosť: pri naštartovaní motora pri veľmi nízkej externej teplote (menej ako – 10 °C): naštartovať možno iba so stlačeným spojkovým pedálom.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (2/3)



Funkcia príslušenstva

(zapnutie zapalovania)

Akonáhle ste pri vozidle, niektoré zariadenia sú funkčné (rádio, navigačný systém, stierače...).

Ostatné funkcie:

- **vozidlo vybavené kartou RENAULT na diaľkové ovládanie**, vložte kartu do čítača **2**;
- **vozidlo vybavené kartou RENAULT „s voľnými rukami“**, karta je v kabíne alebo vložená v čítači **2**, stlačte tlačidlo **1** bez stláčania pedálov.

Poznámka: ak je karta v čítači, stlačením tlačidla **1** naštartujete motor.

Porucha činnosti

Niekedy karta RENAULT „s voľnými rukami“ nemusí fungovať:

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...
- v blízkosti zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii (obrazovka, mobilný telefón, video hry...);
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Please insert keycard“.

Vložte kartu RENAULT až na doraz do čítača karty **2**.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (3/3)



Postup vypínania motora

Vozidlo musí stáť, volič prevodov musí byť vo vozidlách s automatickou prevodovkou v polohe **N** alebo **P**.

Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním

Ak je karta v čítači **2**, stlačte tlačidlo **1**: motor sa vypne. V tomto prípade sa stĺpik riadenia zablokuje po vytiahnutí karty.

Osobitosť

Ak nie je karta v čítačke pri vypínaní motora, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „No keycard Press and hold“: na viac ako dve sekundy stlačte tlačidlo **1**.

Karta RENAULT „s voľnými rukami“

Ak je karta vo vozidle, stlačte tlačidlo **1**: motor sa vypne. Stĺpik riadenia sa zablokuje pri otvorení dverí vodiča alebo pri zamknutí vozidla.

Ak nie je karta v kabíne pri vypínaní motora, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „No keycard Press and hold“: na viac ako dve sekundy stlačte tlačidlo **1**.

Motor vypnutý, príslušenstvo (rádio,...) používané počas vypínania motora funguje ešte približne počas 10 minút.

Ak sa otvoria dvere vodiča, tieto prístroje sa vypnú.



Keď opúšťate vozidlo, predovšetkým ak máte pri sebe kartu RENAULT, presvedčte sa, či je motor vypnutý.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas.

Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (krk, plece, ruku, ...).

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače brzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov.

FUNKCIA STOP AND START (1/3)

Tento systém umožňuje zníženie spotreby paliva a emisií plynov so skleníkovým efektom.

Po naštartovaní vozidla sa systém aktivuje automaticky.

Počas jazdy systém zastaví chod motora (pohotovostný režim) v momente zastavenia vozidla (zápcha, zastavenie na semafore...).

Podmienky činnosti systému

Pohotovostný režim sa zapne, ak:

- vozidlo bolo v prevádzke od svojho posledného odstavenia;
- prevodovka je v neutrále;
- nie je spojkový pedál zošľapnutý;
- sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 3 km/h.



Nejazdite s vozidlom, pokiaľ je v pohotovostnom režime (kontrolka  sa rozsvieti na prístrojovej doske).

Kontrolka



na prístrojovej doske vás upozorňuje o pohotovostnom režime motora.

Výbava vozidla ostáva aktívna ak počas doby odstavenia motora.

Motor sa znova naštartuje, keď zošľapnete spojkový pedál, aby ste zaradili rýchlosť.



Osobitosti vozidiel s brzdou parkovacieho asistenta

Pri aktivácii pohotovostného režimu (kontrolka  sa rozsvieti na prístrojovej doske) sa brzda parkovacieho asistenta neaktivuje automaticky.



Prv, než vozidlo opustíte musíte bezpodmienečne prerušiť kontakt stlačením tlačidla pre vypnutie motora (pozrite časť „Štartovanie, vypnutie motora“).

Osobitosti automatického opätovného naštartovania motora

Za istých podmienok sa môže motor naštartovať sám bez nutnosti vášho zásahu z dôvodu vašej bezpečnosti a pohodlia.

K tomu môže dôjsť predovšetkým ak:

- vonkajšia teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká (nižšia ako 0 °C alebo vyššia ako 30 °C);
- funkcia „jasné videnie“ je aktivovaná (pozrite v kapitole 3, v časti „automatická klimatizácia“);
- akumulátor nie je dostatočne nabitý;
- je rýchlosť vozidla vyššia ako 7 km/h (pri jazde dole kopcom...);
- opakované stlačenie brzdového pedálu alebo potreba brzdového systému;
- ...



Ak je motor v pohotovostnom režime, brzdový asistent už nie je funkčný.

FUNKCIA STOP AND START (2/3)

Podmienky pre nemožnosť uvedenia motora do pohotovostného režimu

Niektoré podmienky systému neumožňujú pohotovostný režim motora a to predovšetkým:

- pri zaradení spriatocky;
- kryt motora je uzamknutý;
- dvere vodiča nie sú zatvorené;
- nie je zapnutý bezpečnostný pás vodiča;
- vonkajšia teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká (nižšia ako 0 °C alebo vyššia ako 30 °C);
- akumulátor nie je dostatočne nabitý;
- ak je príliš veľký rozdiel medzi teplotou v interiéri vozidla a príkazovou teplotou automatickej klimatizácie;

- funkcia „jasné videnie“ je aktivovaná (pozrite v kapitole 3, v časti „automatická klimatizácia“).
- teplota chladiacej kvapaliny motora je nedostatočná;
- ak prebieha automatické čistenie filtra pevných častíc;
- ...

Kontrolka  na prístrojovej doske vás upozorňuje, že pohotovostný režim motora nie je k dispozícii.

V prípade doplňovania paliva musí byť motor vypnutý (a nie v pohotovostnom režime): motor bezpodmienečne vypnete stlačením tlačidla pre vypnutie motora (pozrite časť „Štartovanie, vypnutie motora“).

Výnimočné prípady

- Ak je systém funkčný a motor odstavený (zápcha, zastavenie na semafore), a ak sa vodič zodvihne zo sedadla, alebo odopne svoj bezpečnostný pás a otvorí dvere vodiča, kontakt sa preruší a s ohľadom na typ vozidla, sa brzda parkovacieho asistenta automaticky aktivuje. Pre opätovné spustenie systému Stop and Start stlačte tlačidlo pre štart (pozrite časť „Štartovanie, vypnutie motora“).
- V prípade, že sa motor vypol, ale systém je funkčný, pre opätovné naštartovanie zošliapnite spojkový pedál na doraz.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

FUNKCIA STOP AND START (3/3)



Vypnutie, zapnutie funkcie

Stlačením spínača **1** sa funkcia vypne. Hlásenie „Stop & Start deactivated“ sa zobrazí na prístrojovej doske a kontrolka integrovaná **2** do spínača sa rozsvieti.

Opätovným stlačením sa systém znova aktivuje. Hlásenie „Stop & Start activated“ sa zobrazí na prístrojovej doske a kontrolka integrovaná **2** do spínača **1** zhasne.

Systém sa znova automaticky spustí pri každom želanom štarte vozidla a to stlačením tlačidla pre štart (pozrite časť „Štartovanie, zastavenie motora“).

Poruchy činnosti

Ak sa hlásenie „Check Stop & Start“ zobrazí na prístrojovej doske, a zároveň sa rozsvieti kontrolka integrovaná **2** do spínača **1**, systém je vypnutý.

Poradte sa v značkovom servise.



Prv, než vozidlo opustíte musíte bezpodmienečne prerušiť kontakt stlačením tlačidla pre vypnutie motora (pozrite časť „Štartovanie, vypnutie motora“).



V prípade núdzového zastavenia sa môže motor znova naštartovať stlačením pedálu spojky, ak je aktivovaná funkcia Stop and Start.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva;
- používanie olovnatého benzínu;
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené.

alebo poruchy ako napríklad:

- chybný systém zapaľovania, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapaľovania a „trhaním“ počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím znižujú jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až jeho zničenie a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v značkovom servise.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v značkovom servise v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačeníím alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, obráťte sa na značkový servis.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora **nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** na všetkých prevodových stupňoch.

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Check antipollution system“ spoločne s

kontrolkami  a , ihneď sa poraďte v značkovom servise.

V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc a nemá to vplyv na správanie vozidla.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcom po **úplnom vyjazdení paliva**, je potrebné odvzdušniť palivový systém: pred reštartovaním motora pozrite v kapitole 1, v časti „Palivová nádrž“.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

RÝCHLOSTNÁ PÁKA/RUČNÁ BRZDA



Zarad'ovanie spiatocky

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici **1** a v závislosti od vozidla nadvihnite prstenec k hlavici páky, a tak zaradíte spiatocku.

Vozidlá s automatickou prevodovkou: pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapalovaní).



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

Ručná brzda

Odrbrzenie

Páku **2** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **3** a páku zatlačte k podlahe.

Zabrzenie

Potiahnite páku **2** smerom nahor a presvedčte sa, či je vozidlo dobre zabrzené.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odrbrzená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu.



Ak vozidlo stojí, v závislosti od stúpania alebo zaťaženia vozidla môže byť potrebné zatiahnuť brzdú ešte o dve záračkové polohy a vo vozidlách s mechanickou prevodovkou zaradiť rýchlostný stupeň (prvý alebo spiatocku), alebo vo vozidlách s automatickou prevodovkou zvoliť polohu **P**.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM (1/3)



Automatické ovládanie

Pri vypnutom motore stlačením tlačidla štartovanie/vypnutie motora 1 parkovacia brzda zabezpečuje zabrzdzenie vozidla.

V iných prípadoch, napríklad zhasnutý motor, sa parkovacia brzda nezabrzdí automaticky. Vtedy musíte použiť manuálny režim.

Pre niektoré krajiny je funkcia automatického zatiahnutia vypnutá. Pozrite v časti „Manuálna funkcia“.



Zatiahnutie parkovacej brzdy s posilňovačom potvrdí správa „Parking brake on“ a

kontrolka  na prístrojovej doske a rozsvietenie kontrolky 2 na spínači 3.

Po vypnutí motora kontrolka 2 zhasne niekoľko minút po zatiahnutí parkovacej brzdy s posilňovačom a kontrolka  zhasne po uzamknutí vozidla.

Poznámka

Aby ste vedeli, že parkovacia brzda s posilňovačom je uvoľnená, ozve sa pípnutie a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Apply parking brake“:

- motor je naštartovaný: pri otvorení dverí vodiča;
- motor je vypnutý (napríklad pri zablokovaní motora): pri otvorení predných dverí.

Vtedy potiahnite a následne uvoľnite spínač 3, aby ste zatiahli parkovaciu brzdou s posilňovačom.

Automatické uvoľnenie parkovacej brzdy

Brzda sa uvoľní pri štartovaní a rozbiehaní vozidla.



Skôr ako opustíte vozidlo, skontrolujte zabrzdzenie parkovacou brzdou. Zatiahnutie signalizuje rozsvietenie kon-

trovky 2 na spínači 3 a kontrolky  na prístrojovej doske, až kým neza-
mknete dvere.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM (2/3)



Činnosť pri ručnom ovládaní

Parkovacia brzdu s posilňovačom môžete ovládať ručne.

Zatiahnutie parkovacej brzdy

Potiahnite spínač **3**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka **2** a kontrolka **(P)**.

Uvoľnenie parkovacej brzdy

Pri zapnutom zapalovaní stlačte brzdový pedál, potom stlačte spínač **3**: kontrolka **2** a kontrolka **(P)** zhasnú.



Dočasné zastavenie

Parkovacia brzdu s posilňovačom môžete ovládať ručne (červená na semafore, vypnutie motora, ...): potiahnite a pust'te spínač **3**. Uvoľní sa automaticky, akonáhle sa vozidlo pohne.

Mimoriadne situácie

Pri odstavení vozidla na svahu alebo s prívesom, potiahnite spínač **3** počas niekoľkých sekúnd, aby ste dosiahli maximálny brzdný účinok.

Pri parkovaní je parkovacia brzda uvoľnená (riziko primrznutia):

- pri naštartovanom motore, karta RENAULT v čítači **4**, vypnite motor stlačením tlačidla štartovanie/vypnutie motora **1**;
- zaradíte rýchlosť (manuálna prevodovka) alebo **P** (automatická prevodovka);
- súčasne stlačte brzdový pedál a spínač **3**;
- vyberte kartu RENAULT z čítača.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM (3/3)

Verzie s automatickou prevodovkou

Ak sú pri naštartovanom motore dvere vodiča otvorené alebo zle zatvorené, z bezpečnostných dôvodov je automatické odbrzdzenie vypnuté (zabráni sa tomu, aby sa vozidlo pohlo bez vodiča). Ak vodič zatlačí na plynový pedál, na prístrojovej doske sa objaví správa „Release parking brake manually“.



Nikdy nevystupujte z vozidla bez zaradenia voliča prevodov do polohy **P** alebo **N**. Ak v odstavenom vozidle s naštartovaným motorom a zaradenou rýchlosťou zošliapnete pedál akcelerácie, vozidlo sa môže dať do pohybu.

Nebezpečenstvo nehody.

Poruchy činnosti

- Pri poruche sa na prístrojovej doske zobrazí kontrolka  spoločne so správou „Check parking brake“ a v niektorých

prípadoch s kontrolkou .

Poradte sa v značkovom servise.



Ak sa neobjaví žiadna správa ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. V takom prípade okamžite zastavte vozidlo, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.

- Pri poruche parkovacej brzdy s posilňovačom sa rozsvieti kontrolka **STOP** spoločne so správou „Parking brake fault“, pípnutím a v niektorých prípadoch

s kontrolkou .

Vyžaduje to okamžité zastavenie na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.



Bezpodmienečne odstavte vozidlo, pričom zaradíte prvý prevodový stupeň (mechanická prevodovka) alebo zvolíte polohu **P** (automatická prevodovka). Ak to sklon vyžaduje, použite klin.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (1/3)

Vaše vozidlo rešpektuje kritériá recyklácie a využívania vozidiel po vyradení z prevádzky, ktoré vstúpia do platnosti v roku 2015.

Niektoré časti vášho vozidla boli vyrobené s ohľadom na ich ďalšiu recykláciu.

Tieto diely sú ľahko demontovateľné, aby mohli byť využité a spracované v recyklačných strediskách.

Navyše svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a vhodnú prevádzku.

Asistencia úspory paliva

V záujme znižovania spotreby vás, v závislosti od vozidla, kontrolka na prístrojovej doske informuje o najvhodnejšom momente, kedy máte zaradiť vyšší alebo nižší prevodový stupeň:



zaradíte vyšší prevodový stupeň;



zaradíte nižší prevodový stupeň.

V niektorých prípadoch, pokiaľ sa predpísaný údaj nedodrží po dobu 6 sekúnd, ručička na prístrojovej doske sa zväčší a zmení farbu.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné než originálne súčasti odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Nastavenia a kontrolu svojho vozidla, podľa pokynov uvedených v servisnej knižke, si nechajte vykonávať len v značkovom servise: servis má k dispozícii všetky zariadenia, ktoré umožňujú nastaviť pôvodné parametre vášho vozidla.

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v značkovom servise.

- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (2/3)

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

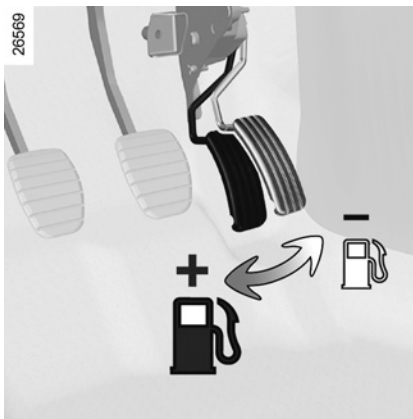
Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
 - Za rýchlosť sa platí.
 - Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch. Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak, aby ste motor nepreťažovali.
- Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.
- Vyhnite sa prudkej akcelerácii.

- Tzv. „športová“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.
- Brzdíte čo najmenej. Počítajte s prekážkou alebo zákrutou v predstihu, potom stačí len povoliť plynový pedál.
- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nečas, zaplavené vozovky:



Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj diskov.

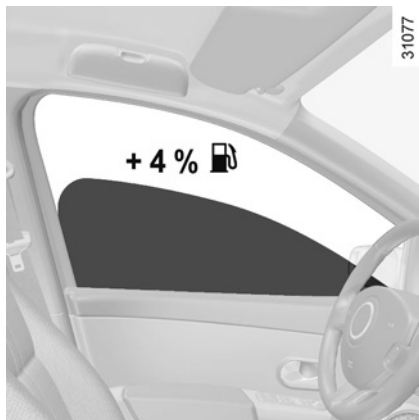


Nepohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčeky určené pre dané vozidlo, upevnite ich na zabudované kotviace prvky a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Neukladajte na seba viacero koberčiek.

Riziko zaseknutia pedálov

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (3/3)



Praktické rady

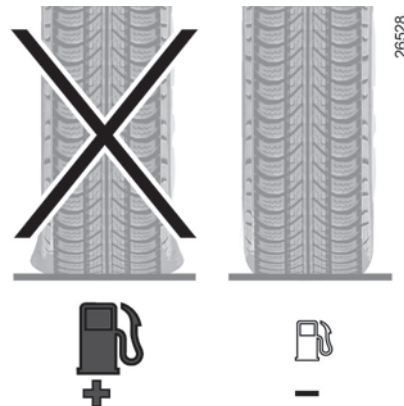
- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje. **Ale** (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť viditeľný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.

- Vo vozidlách vybavených klimatizáciou je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nedopĺňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej prives.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.



- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státím), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skoncipované tak, aby bolo ohľaduplné voči **životnému prostrediu** počas celej svojej existencie od momentu jeho výroby, až po ukončenie prevádzky. Tento záväzok je vyjadrený podpisom konštruktéra eco².

Výroba

Výroba vášho vozidla sa realizuje v priemyselnom stredisku s použitím progresívnych opatrení na znižovanie vplyvu na životné prostredie miestnych obyvateľov a prírody (znižovanie spotreby vody a energie, zjavné poškodzovanie a hluk, vypúšťanie škodlivých látok do ovzdušia a vody, triedenie a využívanie odpadov)

Emisie

Vaše vozidlo bolo navrhnuté tak, aby počas prevádzky produkovalo menej emisií so skleníkovým efektom (CO₂) a malo nižšiu spotrebu (napr.: 140 g/km je ekvivalentom spotreby nafty 5,3 l/100 km).

Navyše sú vozidlá vybavené systémami na znižovanie znečistenia, ako sú katalyzátory, lambda sonda, filter s aktívnym uhlím (ktorý zabraňuje uvoľňovaniu benzínových výparov z palivovej nádrže)...

Pre niektoré vozidlá s naftovým motorom je tento systém doplnený o filter pevných častíc, umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia

- Opatrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.

- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

Recirkulácia

Váš automobil sa recykluje až z 85 % a 95 % je využiteľných.

Aby sa dosiahli takéto parametre, mnohé dielce boli navrhnuté tak, aby ich bolo možné recyklovať. Konštrukcie a materiály boli špeciálne vyvinuté s cieľom zjednodušiť demontáž dielcov a ich zber na špecializovaných pracoviskách.

V záujme zachovania prírodných zdrojov surovín vozidlo pozostáva z množstva recyklovaných plastov alebo obnoviteľných materiálov (rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, ako napr. bavlna alebo vlna).

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (1/3)

Ak je ním vozidlo vybavené, systém kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

Princíp činnosti

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom vo ventile kola a periodicky meria tlak vzduchu v pneumatike.

Systém informuje vodiča prostredníctvom palubného počítača **1**, že v kolesách je dostatočný tlak a upozorňuje, keď je tlak nízky alebo uniká.

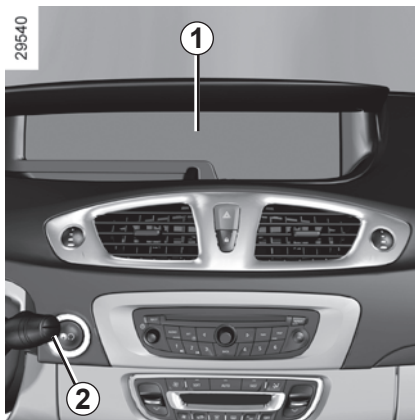


Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kola, kontrolujte každý mesiac.

29540



Systém pozná tlak vzduchu v pneumatikách. Informácie sa zobrazujú na prístrojovej doske v závislosti od vozidla. V takom prípade sa zobrazia:

- po zapnutí zapalovania, prehľadom informácií palubného počítača stlačením ovládača **2** (pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“);
- alebo pri poruche počas jazdy (pozrite na nasledujúcich stranách, kde sa dozviete viac o výstražných správach).

Tlak vzduchu upravujte za studena (pozrite štítko umiestnený bočnej hrane dverí vodiča).

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k odporúčanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Výmena kolies

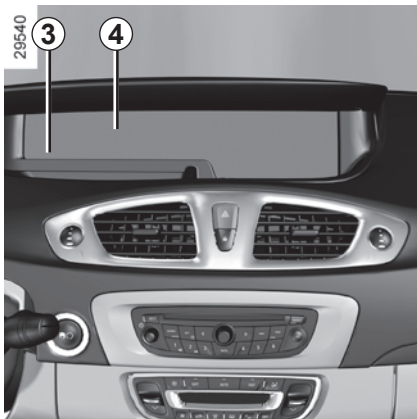
Ak chcete meniť kolesá (zimné pneumatiky...), systém sa reinitializuje automaticky v priebehu približne 2 minút počas jazdy, pri minimálnej rýchlosti 20 km/h.



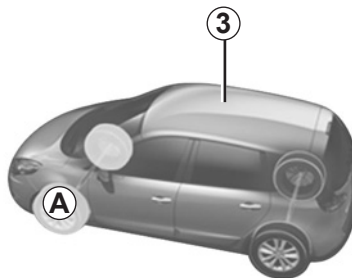
VÝMENA KOLESA

Systému môže trvať niekoľko minút, kým zaznamená polohu kolies a tlaky. Po každom zásahu skontrolujte tlak v pneumatikách.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (2/3)



Displej 4 na prístrojovej doske vás informuje o prípadných poruchách tlakov (podhustené koleso, defekt, porucha systému, ...). Tieto poruchy sú uvedené na displeji 3.



« Puncture »

Príslušné koleso **A** sa zobrazí ako červené na displeji 4 a indikuje defekt alebo výrazne nízky tlak. Vymeňte ho, alebo v prípade defektu sa obráťte na značkový servis. Ak je koleso vyfúknuté, upravte tlak vzduchu v pneumatike. Táto správa je sprevádzaná kontrolkou **STOP**.

« Inflate tyres for motorway »

Príslušné koleso **A** sa zobrazí ako oranžové na displeji 4. Tlak v pneumatikách nie je prispôbený rýchlosti jazdy. Spomaľte alebo dofúkajte všetky **štyri** pneumatiky na „tlak vhodný na diaľnicu“ (pozrite v kapitole 4, v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

« Adjust tyre pressure »

Príslušné koleso **A** sa zobrazí ako oranžové na displeji 4 a signalizuje jeho podhustenie. Túto informáciu možno zobraziť na displeji 3.

„Tyre pressure sensors absent“ alebo „Check tyrepressure sensors“

Príslušné koleso **A** sa zobrazí ako biele na displeji 4 a indikuje poruchu snímača alebo chýbajúci snímač na tomto kolese (napr. keď bolo namontované rezervné koleso...). Túto informáciu možno zobraziť na displeji 3.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (3/3)

Výmena kolies / pneumatík

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, pneumatiky, ozdobné kryty kolies, ...).

Pri výmene pneumatík sa poraďte v značkovom servise a zoznámte sa s príslušenstvom kompatibilným so systémom, ktoré je k dispozícii v sieti značkových servisoch: používanie iného príslušenstva by mohlo mať za následok nesprávnu činnosť systému.

Rezervné koleso

Ak je vozidlo ním vybavené, rezervné koleso je bez snímača. Ak je na vozidle namontované rezervné koleso, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Tyre pressure sensors absent“.

Aerosól na opravu pneumatiky a súprava na hustenie

Vzhľadom na špeciálne ventily používajte len homologované príslušenstvo značky.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (1/5)

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- **systém proti blokovaniu kolies (ABS);**
- **podpora brzdenia v kritickej situácii;**
- **kontrola smerovej stability (ESC) s kontrolou nedotáčavosti;**
- **systém proti preklzovaniu (ASR);**
- **kontrola príľnavosti;**
- **asistencia pri rozbiehaní sa na svahu.**



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Napriek tomu, funkcie nenahrádzajú vodiča. **Nerozširujú možnosti a obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

Systém proti blokovaniu kolies (ABS)

Pri intenzívnom brzdení ABS bráni zablokovaniu kolies, čím pomáha skracovať brzdnú dráhu a zabezpečuje ovládateľnosť vozidla. Vďaka tomu sú počas brzdenia umožnené vyhýbacie manévry. Navyše tento systém optimalizuje dĺžku brzdného dráhy, aj keď je znížená príľnavosť vozovky (vlhká cesta, ...). Brzdenie so systémom ABS sa prejavuje pulzovaním brzdového pedála. ABS v žiadnom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre súvisiace s príľnavosťou medzi pneumatikami a vozovkou. **Bezpodmienečne** treba dodržiavať zásady bezpečnosti (vzdialenosť medzi vozidlami, ...).

V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné. ABS upraví silu v brzdovom systéme.

Poruchy činnosti:

- na prístrojovej doske svieti  a  a  spoločne so správou „Check ABS“, „Check braking system“ a „Check ESC“. ABS, ESC a pomoc pri brzdení v kritickej situácii sú vypnuté. **Brzdenie je stále zabezpečené;**
-    a **STOP** sa rozsvietia na prístrojovej doske spoločne so správou „Braking system fault“. **známená to poruchu brzdového systému.**

V obidvoch prípadoch sa poraďte v značkovom servise.



Vaše brzdenie je čiastočne zabezpečené. **Náhle a prudko zabrzdiť je však nebezpečné,** preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Poradte sa v značkovom servise.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (2/5)

Podpora brzdenia v kritickej situácii

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém umožňuje zaznamenať kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač bŕzd okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdový pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

V závislosti od vozidla sa môžu rozsvietiť pri prudkom spomaľovaní.

Porucha činnosti

Ak systém zaznamená poruchu v činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Check braking system“ spoločne s kontrolkou .

Poradte sa v značkovom servise.

Predvídanie brzdenia

V závislosti od vozidla, ak prudko pustíte plynový pedál, systém predvída brzdenie, aby skrátil dĺžku brzdné dráhy.

Mimoriadne situácie

Pri používaní tempomatu:

- ak stlačíte plynový pedál, po jeho uvoľnení sa systém môže uviesť do činnosti;
- ak nestlačíte plynový pedál, systém sa neuvedie do činnosti.

Elektronický stabilizačný program (ESC)) s kontrolou nedotáčavosti

Kontrola smerovej stability ESC

Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v kritických situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata priľnavosti v zákrute,...).

Princíp činnosti

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšľa ísť vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motora. Ak sa systém spustí,

na prístrojovej doske bliká kontrolka .

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESC, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata priľnavosti prednej nápravy).

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (3/5)

Systém proti preklzavaniu kolies (ASR)

Tento systém pomáha obmedzovať preklzovanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbiehaní, zrýchľovaní a spomaľovaní.

Princíp činnosti

Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie. Ak má niektoré koleso sklon k preklzovaniu, systém ho príbrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúladiła s príľnavosťou na vozovke.

Systém upraví takisto otáčky motora podľa príľnavosti kolies bez ohľadu na tlak vyvinutý na pedál akcelerátora.

Porucha činnosti

Ak systém zaznamená poruchu v činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Check ESC“ spoločne s kontrolkami



. Vtedy je ESC a ASR vypnutý.

Poradte sa v značkovom servise.

Vypnutie funkcie ASR

Ak je vozidlo vybavené týmto systémom, v určitých situáciách (jazda na veľmi poddajnom podklade: sneh, blato, ... alebo jazda so snehovými reťazami) môže systém znížiť výkon motora, aby obmedzil prešmykovanie kolies. Ak sa tento účinok nepožaduje, je možné túto funkciu vyradiť z činnosti stlačením spínača **1**.

Upozorní vás na to správa „Traction control off“, ktorá sa zobrazí na prístrojovej doske.

28972



Systém proti preklzovaniu ASR je ďalším systémom zvyšujúcim bezpečnosť, neodporúčame mať túto funkciu počas jazdy vypnutú. Túto situáciu zmeňte čo najskôr opätovným stlačením spínača **1**.

Poznámka: funkcia sa automaticky obnoví po zapnutí zapaľovania alebo po prekročení rýchlosti približne 40 km/h.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (4/5)

Kontrola príľnavosti

Ak má vozidlo funkciu kontroly príľnavosti, je ľahšie ovládateľné na cestách pri podmienkach so zníženou príľnavosťou (nestabilný povrch...).



Pneumatiky

Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.



Režim „Cesta“

Po naštartovaní vozidla sa kontrolka integrovaná



do tlačidla 2 rozsvieti a na prístrojovej doske sa objaví hlásenie „Standard road mode on“.

Táto poloha umožňuje optimálne využitie v prípade bežných podmienok na ceste (sucho, vlhko, slabé sneženie...).

Režim „Cesta“ využíva funkciu ASR.

Režim „Nestabilný povrch“

Otáčajte ovládač 2: rozsvieti sa integrovaná



kontrolka a na prístrojovej doske sa objaví správa „Non grip road mode on“.

Táto poloha umožňuje optimálne využitie v prípade nestabilného povrchu (blato, piesok, opadané lístie...). Pri režime „Nestabilný povrch“ sa využívajú funkcie ASR. Pri rýchlosti nad 40 km/h sa systém automaticky prepne do režimu „Cesta“ a rozsvieti sa kontrolka



do tlačidla 2.

Režim „Expert“

Otáčajte ovládač 2: rozsvieti sa integrovaná



kontrolka **EXP** a na prístrojovej doske sa objaví správa „All roads mode on“.

V tejto polohe má vodič pod kontrolou otáčky motora. Pri rýchlosti nad 40 km/h sa systém automaticky prepne do režimu „Cesta“ a

rozsvieti sa kontrolka  do tlačidla 2.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (5/5)

Pomoc pri rozbíhaní vo svahu

Toto zariadenie vám pomáha pri rozbíhaní na svahu (smerom hore alebo smerom dole)

a kontrolka  sa môže zobrazíť na prístrojovej doske. Automatickým zabrzdzením zabráňuje cúvnutiu vozidla v momente, keď vodič stlačí alebo uvoľní brzdový pedál, aby mohol zošliapnuť plynový pedál.

Činnosť systému

Systém funguje len vtedy, keď je riadiaca páka v inej ako neutrálnej polohe (poloha iná ako **N** alebo **P** pri automatickej prevodovke) a keď vozidlo úplne stojí (brzdový pedál je stlačený).

Systém vozidlo zadrží približne **2 sekundy**. Potom sa brzdy uvoľnia (vozidlo sa pohybuje v závislosti od sklonu vozovky).



Systém pomoci pri rozbíhaní v svahu celkom nezabráni cúvnutiu ani vozidla v každom prípade (príliš prudký sklon...).

Vodič môže kedykoľvek použiť brzdový pedál, aby zabránil cúvnutiu vozidla, alebo jeho pohybu dopredu.

Pomoc pri rozbíhaní vo svahu sa nesmie používať pri dlhšom odstavení vozidla: použite brzdový pedál.

Táto funkcia nie je zostavená na dlhodobé znehybnenie vozidla.

Ak je to potrebné, na zastavenie vozidla použite brzdový pedál.

Vodič musí zostať obzvlášť opatrný na šmykľavom alebo slabo priľnavom povrchu a/alebo pri klesaní.

Riziko vážnych poranení.

VÝSTRAHA PRI PREKROČENÍ JAZDNEJ DRÁHY (1/2)

Táto funkcia upozorňuje vodiča v prípade neželaného prekročenia plnej alebo prerušovanej čiary.

Táto funkcia využíva kameru umiestnenú na čelnom skle za spätným zrkadlom.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou pri jazde v prípade neželaného prekročenia plnej alebo prerušovanej čiary. Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V skutočnosti sa funkcia môže narušiť za istých podmienok, predovšetkým:

- Zlá viditeľnosť (dážď, sneh, hmla, znečistené čelné sklo, ostré slnko, čiastočne zmazané čiary...);
- cesta s úzkymi zákrutami;
- jazda pred blízkym vozidlom v rovnakom pruhu;
- značenie na opotrebovaných jazdných plochách s nízkym kontrastom alebo s veľkým rozostupom;
- úzka vozovka;
- ...



V takomto prípade kontrolka na prístrojovej doske zhasne a informuje vás o tom, že funkcia nie je pripravená vás upozorniť (žiadna detekcia čiar).

Táto funkcia žiadnom prípade nenahrádza obozretnosť či zodpovednosť vodiča pri manévrovaní s vozidlom.

VÝSTRAHA PRI PREKROČENÍ JAZDNEJ DRÁHY (2/2)



Aktivácia

Stlačte tlačidlo **1**: kontrolka integrovaná do tlačidla **1** sa rozsvieti spolu s hlásením „Lane departure warning activated“, a zvukovým signálom.

Funkcia je pripravená sa spustiť, ak:

- kontrolka integrovaná do tlačidla **1** sa rozsvieti;

a

- rýchlosť vyššia ako 70 km/hod;

a

- pri detekcii čiar.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrol-

ka



Funkcia sa spustí, ak:

sa prekročí línia bez aktivácie indikátorov zmeny smeru. Táto funkcia upozorní vodiča

pomocou kontrolky  na prístrojovej doske a pomocou zvukového signálu.

Podmienky, za ktorých sa upozornenie neaktivuje

- Ukazovatele smeru boli aktivované alebo boli aktivované zhruba 4 sekundy pred prekročením čiar;
- Veľmi rýchle prekročenie čiar;
- Trvalá jazda po čiare;
- Pri častých zákrutách vám funkcia umožní zákrutu jemne zrezať;
- ...

Nastavenia

V menu osobných nastavení vozidla (pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“) môžete:

- nastavenie hlasitosti zvukovej výstrahy. V takom prípade zvolte „výstraha pri prekročení jazdnej dráhy: hlasitosť“ (päť úrovní);
- nastaviť citlivosť výstrahy. V takomto prípade zvolte „výstraha prekročenia jazdnej dráhy: citlivosť“ (tri úrovne)

Vypnutie

Stlačte tlačidlo **1**, ktoré sa nachádza pod stredovým spätným zrkadlom.

Kontrolka integrovaná do tlačidla **1** zhasne a na prístrojovej doske sa objaví hlásenie „Lane departure warning de-activated“.

Porucha činnosti

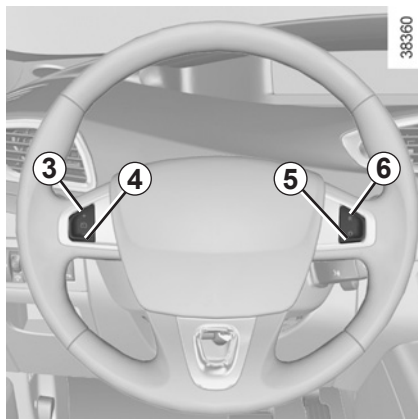
V prípade nefunkčnosti sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Lane departure warning check“ a kontrolka integrovaná do tlačidla **1** ostáva zhasnutá.

Poradte sa v značkovom servise.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (1/3)



Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám umožní neprekročiť rýchlosť, ktorú ste si zvolili a ktorá sa nazýva **obmedzená rýchlosť**.



Ovládanie

- 1 alebo 2 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 3 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie obmedzenej rýchlosti (+).
- 4 Znižovanie obmedzenej rýchlosti (-).
- 5 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosti do pamäte) (O).
- 6 Aktivácia s vyvolaním obmedzenej rýchlosti z pamäte (R).



Zapnutie

Stlačte spínač **1** alebo **2** na strane . Rozsvieti sa oranžová kontrolka  a na prístrojovej doske **A** sa objaví správa „Obmedzovač“ spoločne s pomlčkami, ktoré informujú, že funkcia obmedzovača rýchlosti je zapnutá a pripravená na zaregistrovanie obmedzenej rýchlosti.

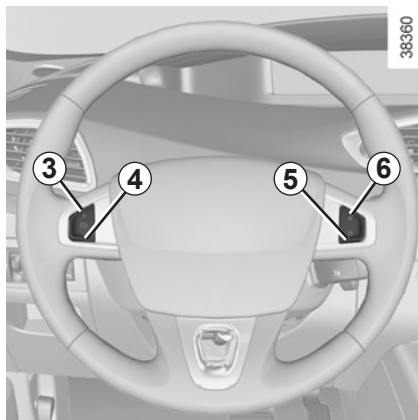
Na zaznamenanie súčasnej rýchlosti stlačte spínač **3** (+); pomlčky sa nahradia hodnotou limitnej rýchlosti a, v závislosti od vozidla, aktivácia tempomatu sa potvrdí rozsvietením zóny správ na oranžovo. Minimálna zaregistrovaná rýchlosť bude 30 km/h.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (2/3)

Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosti do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosti.

Akonáhle dosiahnete zaznamenanú rýchlosť, bude ju možné prekonať stlačením plynového pedála iba v prípade potreby (pozrite v časti „Prekročenie obmedzenej rýchlosti“).



Zmeny obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínača **3** (+) na zvýšenie rýchlosti;
- spínača **4** (-) na zníženie rýchlosti.



Funkcia obmedzovača v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdový systém.

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

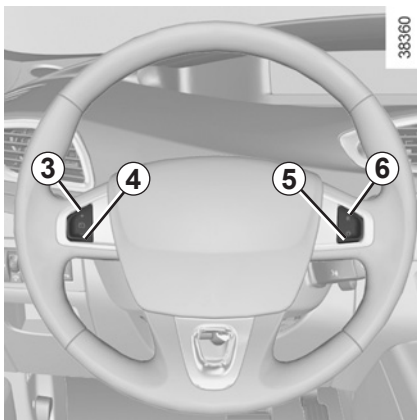
Počas prekračovania rýchlosti, na prístrojovej doske bliká obmedzená rýchlosť spoločne s rozsvietením zóny zobrazovania na červeno, v závislosti od vozidla.

Potom podľa možnosti uvoľníte plynový pedál: funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví, akonáhle dosiahnete rýchlosť nižšiu, ako je hodnota uložená v pamäti.

Pre funkciu je nemožné udržať obmedzenú rýchlosť

Pri prudkom klesaní systém nemôže udržať obmedzenú rýchlosť: táto rýchlosť bliká na prístrojovej doske spoločne s rozsvietením zóny zobrazovania na červeno, v závislosti od vozidla..

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (3/3)



Nastavenie funkcie vopred

Ak stlačíte spínač **5** (O), funkcia obmedzovača rýchlosti je prerušená. Vtedy ostane obmedzená rýchlosť uložená v pamäti a na prístrojovej doske **A** sa zobrazí správa „V pamäti“ spoločne s touto rýchlosťou.

V závislosti od vozidla, zhasnutie oranžovej zóny správ potvrdí vypnutie.



Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením spínača **6** (R).

Ak je obmedzovač vypnutý, stlačenie tlačidla **3** (+) obnoví jeho činnosť, nezobere sa však do úvahy hodnota rýchlosti v pamäti, ale rýchlosť, to je rýchlosť, akou sa vozidlo práve pohybuje.



Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1** alebo **2**, funkcia obmedzovača rýchlosti sa preruší a rýchlosť v takom prípade nezostane v pamäti. Zhasnutie oranžovej kontrolky (S) na prístrojovej doske **A** potvrdzuje vypnutie funkcie.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (1/4)

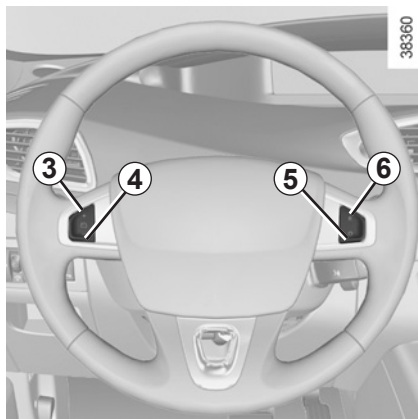


Regulátor rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať približne od 30 km/h vyššie.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.



Ovládanie

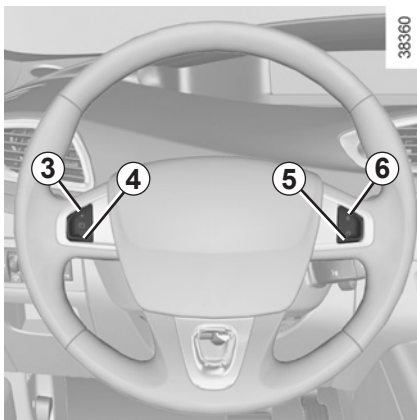
- 1 alebo 2 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 3 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie regulovanej rýchlosti (+).
- 4 Znižovanie regulovanej rýchlosti (-).
- 5 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäte) (O).
- 6 Aktivácia vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte (R).



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V žiadnom prípade nemôže nahradiť dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, ani bdelosť (buďte vždy pripravení brzdiť za každej situácie), ani zodpovednosť vodiča. Regulátor rýchlosti sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námrza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...).

Nebezpečenstvo nehody.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (2/4)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** alebo **2** na strane .

Kontrolka  sa rozsvieti na zeleno a na prístrojovej doske **A** sa zobrazí správa „Tempomat“ spoločne s pomlčkami, čo znamená, že funkcia tempomatu je zapnutá a pripravená na zaregistrovanie regulovanej rýchlosti.



Aktivácia regulátora rýchlosti

Pri stabilizovanej rýchlosti (nad 30 km/h), stlačte spínač **3** (+): funkcia je aktivovaná a rýchlosť uložená do pamäte. Regulovaná rýchlosť nahradí pomlčky a zapnutie tempomatu sa v závislosti od vozidla potvrdí:

- rozsvietením kontrolky .
- alebo rozsvietením zóny správ na zeleno.

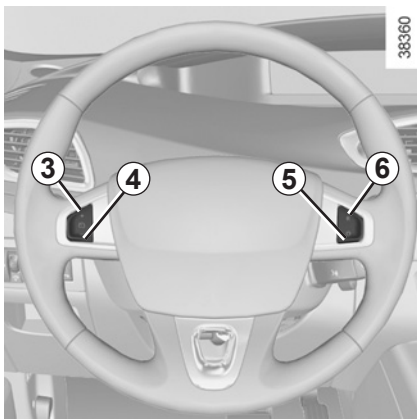
Jazda

Ako náhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia regulátora zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii boli pripravený zasiahnuť.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (3/4)



Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínačom **3** (+) na zvýšenie rýchlosti,
- spínača **4** (-) na zníženie rýchlosti.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála.

Počas prekračovania rýchlosti bliká na prístrojovej doske regulovaná rýchlosť spoločne s rozsvietením zóny zobrazovania na červeno, v závislosti od vozidla.

Potom uvoľníte plynový pedál: po niekoľkých sekundách sa vozidlo automaticky vráti na pôvodnú regulovanú rýchlosť.

Nemožnosť udržania regulovanej rýchlosti

Pri prudkom klesaní systém nemôže udržať regulovanú rýchlosť: táto rýchlosť bliká na prístrojovej doske spoločne s rozsvietením zóny zobrazovania na červeno, v závislosti od vozidla.

Nastavenie funkcie vopred

Funkcia tempomatu sa vypína stlačením:

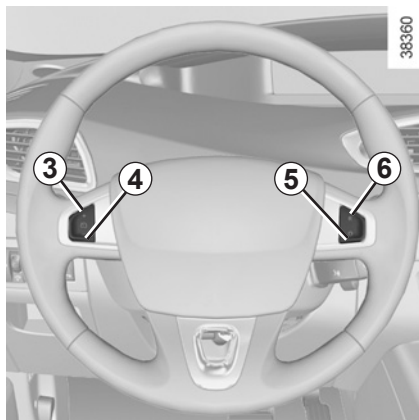
- spínač **5** (O) ;
- brzdomý pedál;
- spojkového pedála alebo zaradením neutrálu vo vozidlách s automatickou prevodovkou.

Vo všetkých troch prípadoch ostane regulovaná rýchlosť v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „V pamäti“ spoločne s touto rýchlosťou.

Vypnutie sa potvrdí v závislosti od vozidla:

- zhasnutím kontrolky ;
- alebo zhasnutím zóny správ na zeleno.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (4/4)



Vyvolanie regulovanej rýchlosti

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať s ohľadom na vhodné podmienky cestnej premávky (premávka, stav vozovky, meteorologické podmienky...).

Ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 30 km/h, stlačte spínač **6** (R).

V závislosti od vozidla, pri vyvolávaní rýchlosti uloženej v pamäti sa zapnutie tempomatu potvrdí:

- rozsvietením kontrolky ;
- alebo rozsvietením zóny správ na zeleno.



Poznámka: ak bola predtým do pamäte uložená rýchlosť, ktorá je oveľa vyššia ako aktuálna rýchlosť, vozidlo prudko zrýchli až na túto hodnotu.

Ak je tempomat vypnutý, jeho činnosť sa obnoví stlačením tlačidla **3** (+), nezobere sa však do úvahy hodnota rýchlosti v pamäti, ale rýchlosť, to je rýchlosť, akou sa vozidlo práve pohybuje.



Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1** alebo **2**, funkcia tempomatu je prerušená a rýchlosť v takom prípade nezostane v pamäti. Zhasnutie zelenej kontrolky  na prístrojovej doske **A** potvrdzuje vypnutie funkcie.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie regulátora rýchlosti nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosti: zabrzdiť musíte stlačením brzdového pedála.

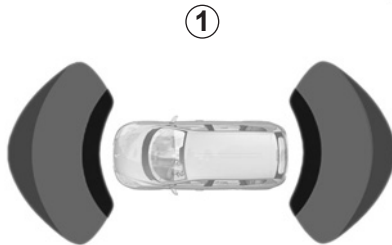
POMOC PRI PARKOVANÍ (1/4)

Princíp činnosti

Ultrazvukové senzory vložené (v závislosti od vozidla) do zadného a/alebo predného nárazníka vozidla „merajú“ vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Toto meranie je sprevádzané zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje pri približovaní k prekážke, po dosiahnutí vzdialenosti asi 30 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.

Poznámka: displej **1** umožňuje vizualizovať okolie vozidla a vydáva pri tom zvukové signály.



29567



28922

Asistencia pri parkovaní vzadu

Fungovanie

Pri zaradení spiatocky je väčšina predmetov nachádzajúcich sa za vozidlom vo vzdialenosti menšej ako približne 1,20 m detegovaná, ozve sa pípanie a v závislosti od vozidla sa rozsvieti displej **1**.

Automatické vypnutie asistencie pri parkovaní vzadu

Systém sa vypne:

- ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 10 km/h;
- akonáhle vyradíte spiatocku.



Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri pohybe vozidla.

V nijakom prípade teda nenahrádza opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri manévrovaní.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratá, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).

POMOC PRI PARKOVANÍ (2/4)

Asistencia pri parkovaní vpredu (v závislosti od vozidla)

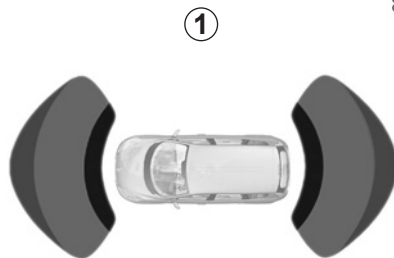
Fungovanie

Systém asistencie pri parkovaní vpredu je aktívny, ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 10 km/h.

Väčšina predmetov, nachádzajúcich sa vo vzdialenosti menšej ako 60 cm pred vozidlom, je detekovaná a ozve sa zvukový signál. V závislosti od vozidla sa na displeji rozsvieti červená zóna **1**, pozrite nasledovnú stranu.

Poznámka: pri manévrovaní je zóna rozpoznávania predmetov približne jeden meter. Displej **1** zobrazuje 3 farby.

V prípade, že sa pred aj za vozidlom nachádza prekážka, ozve sa príslušný zvukový signál, podľa toho, ktorá je bližšie. Ak sa v oblasti detekcie menšej ako 30 centimetrov nachádza prekážka spredu aj zozadu, zvukový signál vpredu a zvukový signál vzadu budú znieť striedavo.

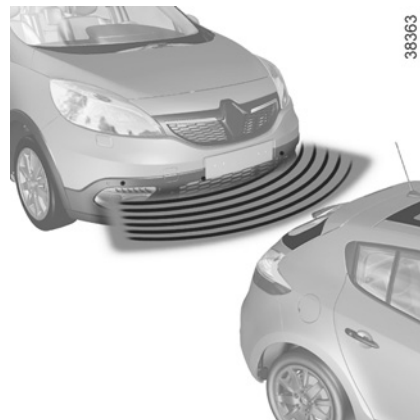


29567

Automatické vypnutie asistencie pri parkovaní vpredu

Systém sa vypne:

- ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 10 km/h;
- ak vozidlo zostane stáť viac ako päť sekúnd a v blízkosti sa zistí prekážka (napríklad vozidlo stojí v zápche...);
- ak je zaradený neutrál alebo poloha **N** a **P** v prípade automatickej prevodovky.



38363



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník), čo môže spôsobiť poškodenie vozidla (napríklad: deformácia zadnej nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

②

33301

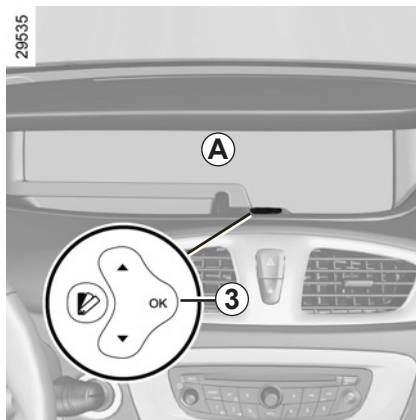


Parkovanie pri chode vozidla dopredu

Ak vozidlo prejde z rýchlosti 10 km/h na rýchlosť, ktorá je menšia ako 10 km/h, červená zóna displeja 2 a hlásenie „Warning :obstacle“ sa zobrazia prístrojovej doske A z dôvodu signalizácie výskytu objektu, ktorý je od prednej časti vozidla vzdialený menej ako 60 cm.

Pri zaradení spiatkovej sa funkcia vráti späť do normálneho režimu.

29535



Nastavenie hlasitosti asistencie pri parkovaní

V menu osobných nastavení

Zvoľte riadok „Parking sensor: volume“ týkajúci sa hlasitosti zvukového signálu asistencie pri parkovaní a potvrdte stlačením tlačidla 3 (pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“).

Vypnutie systému

Systém môžete vypnúť natrvalo zvlášť pre asistenciu pri parkovaní vpredu alebo vzadu.

V menu osobných nastavení

Zvoľte riadok „Front parking sensor“ alebo „Rear parking sensor“ a potom aktivujte alebo deaktivujte systém (pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“).

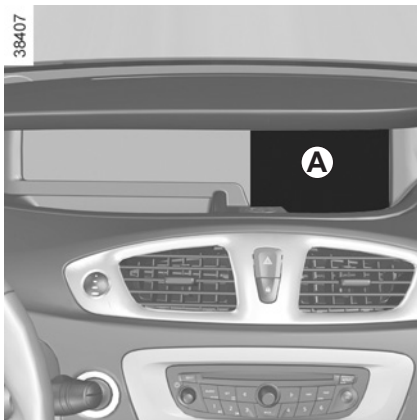


: funkcia vypnutá;



: funkcia zapnutá.

POMOC PRI PARKOVANÍ (4/4)

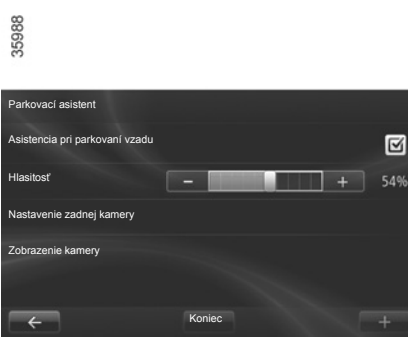


Nastavenie hlasitosti asistencie pri parkovaní

Na multimediálnom displeji

Na multimediálnom displeji **A** môžete nastaviť niektoré parametre. Podrobnejšie informácie nájdete v návode na použitie vybavenia.

Zvoľte možnosť „Menu“, „Parameter“, „Asistencia pri parkovaní“ a potom nastavte hlasitosť parkovacieho asistenta stláčaním tlačidiel „+“ alebo „-“.



Vypnutie systému

Na multimediálnom displeji

Asistenciu pri parkovaní môžete deaktivovať pomocou multimediálneho displeja.

Zvoľte položku „Menu“, „Parameter“, „Asistencia pri parkovaní“ a potom položku „Asistencia pri parkovaní dozadu“ alebo „Asistencia pri parkovaní dopredu“. Aktivujte alebo deaktivujte asistenciu pri parkovaní a potvrdte svoj výber zvolením možnosti „Skončené“.

Porucha činnosti

Ak systém deteguje poruchu činnosti, pri každom zaradení spiatočky sa ozve zvukový signál počas približne 3 sekúnd spoločne so správou „Check parking sensor“ na prístrojovej doske **A**. Poradte sa v značkovom servise.

Osobitné prípady

Dbajte, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh, ...).

Ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 10 km/h, môžu niektoré zdroje hluku (motorka, kamión, zbijačka, ...) spustiť zvukové signály.

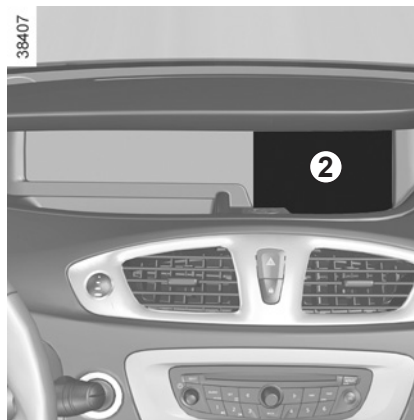
KAMERA PRI CÚVANÍ (1/2)



Fungovanie

Pri cúvaní začne kamera **1** umiestnená na výklopných dverách prenášať náhľad priestoru za vozidlom na multimediálny displej **2**, spoločne s jedným či dvoma obrysmi **3** a **4**.

Tento systém funguje s využitím jedného alebo viacerých obrysov (mobilný pre dráhu vozidla a pevný pre vzdialenosť). Ak svieti červená zóna, využite na presné zastavenie znázornenie nárazníka.



Pohyblivý obrys 3

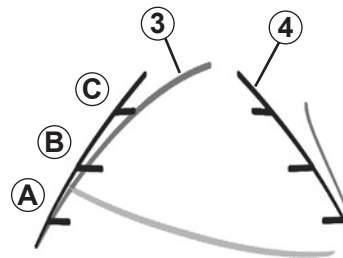
Na obrazovke je naznačený modrou farbou **2**. Zobrazuje dráhu vozidla v závislosti od polohy volantu.

Pevný obrys 4

Pevný obrys je tvorený značkami farby **A**, **B** a **C**, ktoré naznačujú vzdialenosť za vozidlom:

- **A** (červená) približne 30 centimetrov od vozidla;
- **B** (žltá) približne 70 centimetrov od vozidla;
- **C** (zelená) približne 150 centimetrov od vozidla.

35987

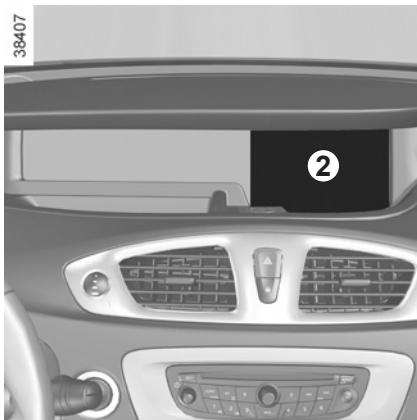


Tento profil sa nebude meniť a predstavuje dráhu vozidla, pokiaľ by kolesá zostali rovnobežne s vozidlom.

Osobitosť

Dbajte, aby kamera nebola zakrytá (špina, blato, sneh, ...).

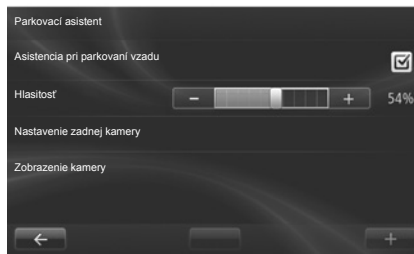
KAMERA PRI CÚVANÍ (2/2)



Aktivácia, deaktivácia cívacej kamery

Na multimediálnom displeji **2** vyberte položku „Menu“, „Parameter“, „Asistencia pri parkovaní“ a potom „Nastavenie zadnej kamery“. Aktivujte alebo deaktivujte cívacu kameru a ukončíte svoj výber zvolením možnosti „Skončené“.

35988



Môžete tiež nastaviť parametre pre obraz kamery (jas, kontrast...).

Na obrazovke sa zobrazuje prevrátený obraz.

Krivky sa premietajú na rovú plochu. Ignorujte ich, pokiaľ sa premietajú nad zvislý alebo na zemi ležiaci objekt.

Predmety, ktoré sa zobrazia na obrazovke, môžu byť deformované.

Pri príliš silnom svetle (sneh, vozidlo na slnku...) môže byť obraz prenášaný kamerou rušený.

Ak je batožinový priestor otvorený alebo zle zatvorený, zobrazí sa správa „Boot open“ a kamera zmizne.



Táto funkcia je doplňujúcou funkciou. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zviera, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).

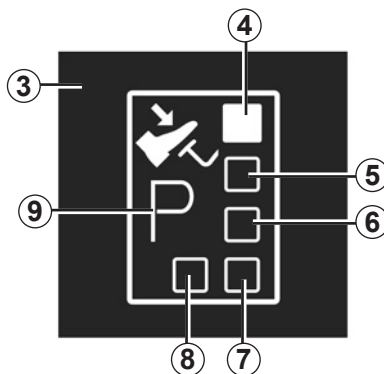
AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (1/3)



Volič prevodov 1

Displej 3 umiestnený na prístrojovej doske vás informuje o režime a zaradenom prevodovom stupni.

- 4: **P:** parkovanie
- 5: **R:** spiatočka
- 6: **N:** neutrál (voľnobeh)
- 7: **D:** automatický režim
- 8: manuálny režim
- 9: oblasť zobrazovania režimu alebo zaradeného prevodového stupňa pri manuálnom režime



Štartovanie

Volič prevodov 1 v polohe **P**, zapnite zapalovanie.

Pri preradení z polohy **P** je bezpodmienečne nutné zošliapnuť brzdový pedál a až potom stlačiť odisťovacie tlačidlo 2.

Stlačte brzdový pedál (kontrolka  na displeji 3 zhasne) a preradte z polohy **P**.

Volič prevodov je možné dať do polohy D alebo R len vtedy, ak vozidlo stojí so stlačeným brzdovým a uvoľneným plynovým pedálom.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte do polohy **D**. Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebudete musieť dotýkať páky voliča: rýchlosti sa budú preradovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože „automatica“ berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdíte zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (2/3)

Jazda v manuálnom režime

Volič prevodov **D** posuňte smerom vľavo. Postupné zatlačenie páky umožňuje ručne preraďovať prevodové stupne:

- pri preraďovaní na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dozadu;
- pohybom dopredu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaradený rýchlostný stupeň sa zobrazí na prístrojovej doske.

Mimoriadne situácie

V určitých podmienkach jazdy (napr. ochrana motora, spustenie elektronického stabilizačného programu: ...) „automatika“ môže sama rozhodnúť o zaradení rýchlosti.

„Automatika“ môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.

Výnimočné situácie

- **Ak typ cesty a časté zákruty** nedovoľujú ísť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu. Predíde sa tak neustálemu preraďovaniu zvolenému „automatikou“ pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- **Vo veľmi chladnom počasí**, pred preradením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.

Vo veľmi chladnom počasí, môže systém zakázať preraďovanie prevodových stupňov v ručnom režime, pokiaľ prevodovka nedosiahne správnu teplotu.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdú a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaraďí neutrál prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

Zatiahnite ručnú brzdú alebo, v závislosti od vozidla, skontrolujte, či je zatiahnutá parkovacia brzda s posilňovačom.



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník), čo môže spôsobiť poškodenie vozidla (napríklad: deformácia zadnej nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (3/3)

Porucha činnosti

- **Ak sa počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „Check auto gearbox“, znamená to poruchu.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

- **Ak sa počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „Auto gearbox overheating“, zastavte a nechajte prevodovku vychladnúť.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

- **Oprava vozidla s automatickou prevodovkou**, pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.



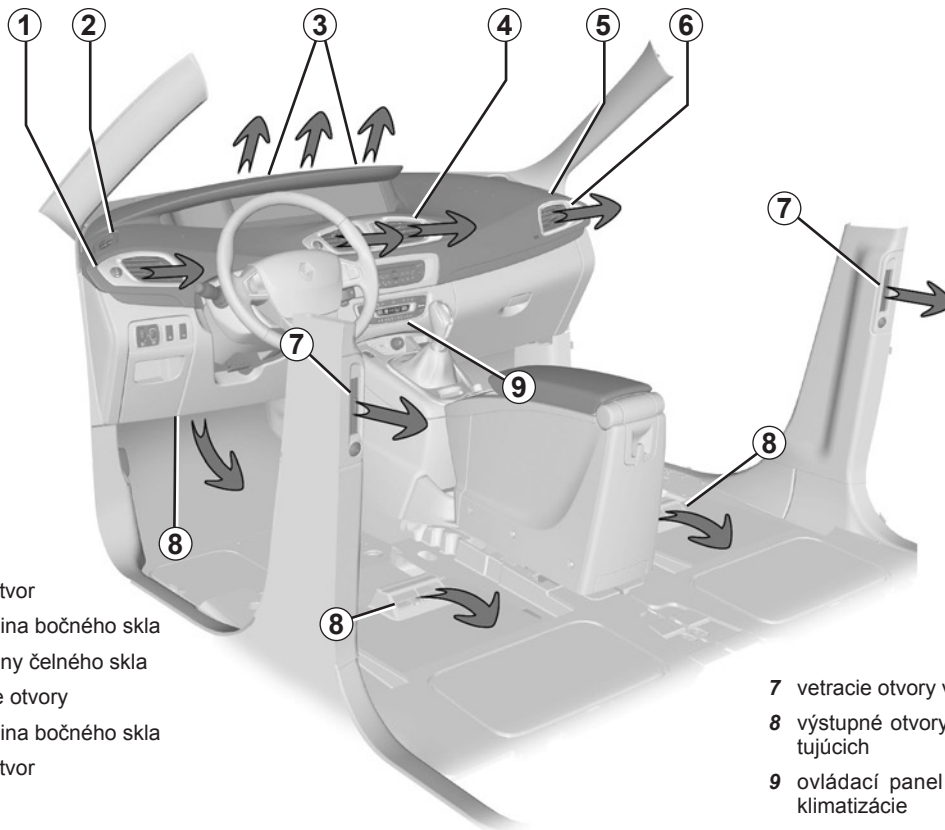
Ak je **po naštartovaní** volič prevodov zablokován v polohe **P**, je možné ho ručne uvoľniť zatlačením brzdového pedála a odisťovacieho tlačidla **2**. Snímte spodnú časť voliča prevodov, pričom začnite na mieste nachádzajúce sa pod ovládačmi klimatizácie **A**, stlačte tlačidlo **3** a súčasne stlačte odisťovacie tlačidlo **2** umiestnené na voliči prevodov.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory	3.2
Mechanická klimatizácia	3.4
Automatická klimatizácia	3.6
Klimatizácia: informácie a rady pri používaní	3.11
Elektrické ovládanie okien/elektrická otváracia strecha	3.12
Ručné otváranie okien/Vnútorne osvetlenie	3.15
Slnčná clona	3.17
Odkladacie priestory/priečinky v kabíne	3.19
Zástrčka na príslušenstvo	3.25
Popolník	3.25
Zapaľovač cigariet	3.25
Nastavovanie zadných sedadiel	3.27
Batožinový priestor	3.32
Kryt batožinového priestoru: modely s normálnym podvozkom	3.33
Kryt batožinového priestoru: modely s dlhým podvozkom	3.34
Odkladacie priestory, vnútorné usporiadanie batožinového priestoru	3.35
Preprava predmetov: v kufri/v prívese	3.37
Oddeľovacia sieťka	3.39
Strešné lyžiny	3.41
Multimediálna výbava	3.42

VETRACIE OTVORY: vývody vzduchu (1/2)

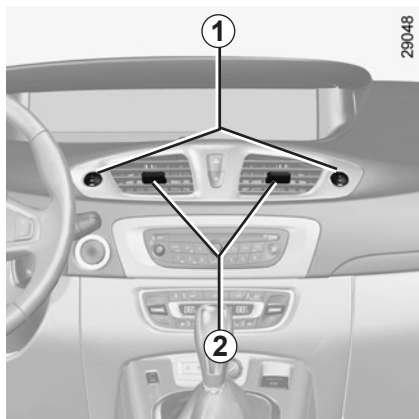
29519



- 1 Bočný vetrací otvor
- 2 Ofukovacia štrbina bočného skla
- 3 ofukovacie štrbiny čelného skla
- 4 stredné vetracie otvory
- 5 Ofukovacia štrbina bočného skla
- 6 Bočný vetrací otvor

- 7 vetracie otvory vzadu
- 8 výstupné otvory kúrenia pri nohách cestujúcich
- 9 ovládací panel manuálnej/automatickej klimatizácie

VETRACIE OTVORY: vývody vzduchu (2/2)



Miesta vpredu

Prietok vzduchu

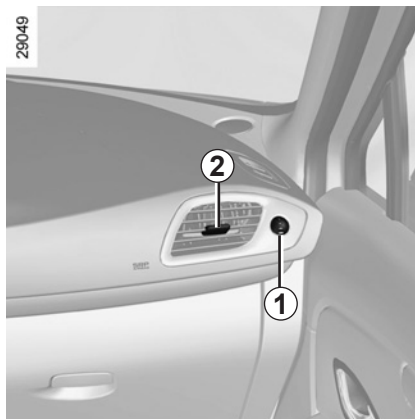
Otáčajte kolieskom **1** (za bod zvýšeného odporu).

Smerom hore: maximálne otvorenie.

Smerom dolu: zatvorenie.

Nasmerovanie

Pohybujte páčkou **2** do požadovanej polohy.

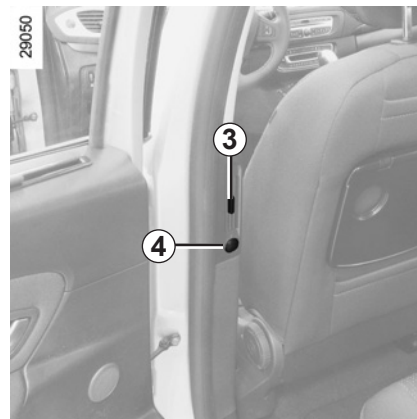


Proti zápachu vo vašom vozidle používajte len systémy na to určené. Poradte sa v značkovom servise.



Do vetracieho systému vozidla nič nevkladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.



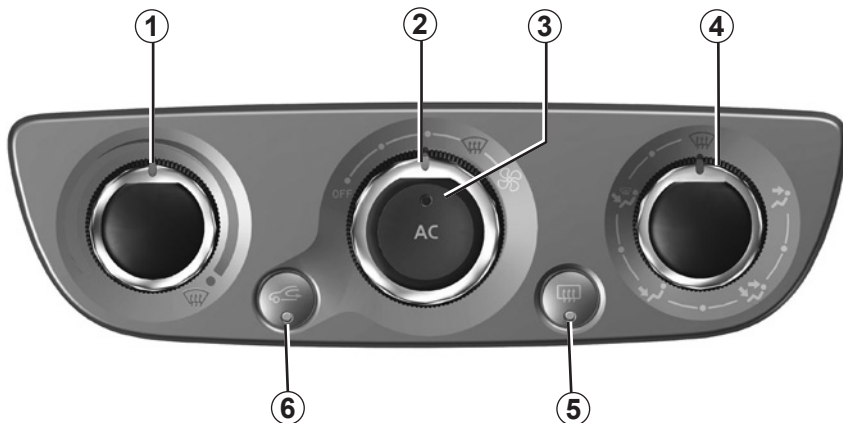
Miesta vzadu

Pohybujte páčkou 3 smerom doprava alebo doľava, aby sme usmernili prúdenie vzduchu.

Otáčajte krúžkom 4 smerom:

- dolu na zníženie prietoku prúdenia vzduchu a na smerovanie vzduchu dolu;
- dolu na zvýšenie prietoku prúdenia vzduchu a na smerovanie vzduchu hore.

MECHANICKÁ KLIMATIZÁCIA (1/2)



28654

Ovládanie

- 1 Nastavenie teploty vzduchu.
- 2 Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- 3 Klimatizácia
- 4 Rozdeľovanie vzduchu vo vnútri vozidla
- 5 Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel
- 6 Recirkulácia vzduchu

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Tlačidlo 3 umožňuje zapnúť (kontrolka svieti) alebo vypnúť (kontrolka nesvieti) klimatizáciu.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty v kabíne;
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknách.

Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

K dispozícii máte päť možností rozdelenia vzduchu. Otáčaním ovládača 4 zvolíte rozdeľovanie prúdenia vzduchu.



Celý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných skiel.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



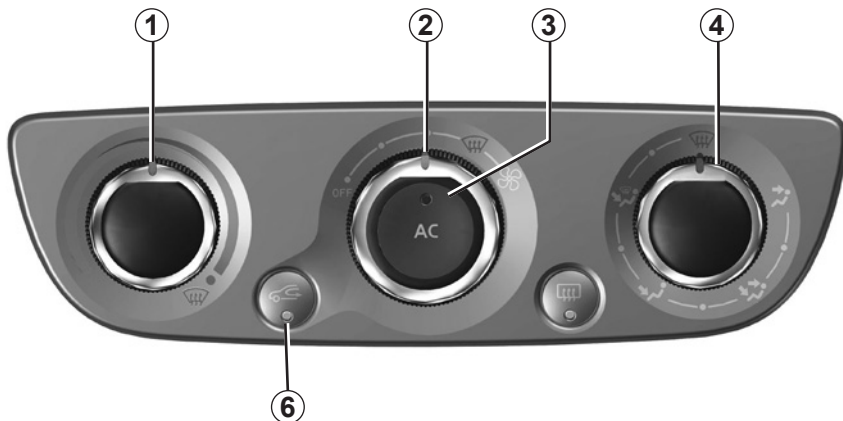
Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje ku všetkým vetracím otvorom na palubnej doske, k nohám cestujúcich vpredu a, v závislosti od vozidla, k nohám cestujúcich v druhom rade.



Prúd vzduchu smeruje ku všetkým vetracím otvorom na palubnej doske a, v závislosti od vozidla, k nohám cestujúcich v druhom rade.



28654

Spustenie recirkulácie vzduchu

Stlačte tlačidlo **6**, integrovaná kontrolka sa rozsvieti.

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Používaním polohy  a  sa zabráni spusteniu recirkulácie vzduchu, aby sa vylúčila akákoľvek možnosť zahmlievania čelného skla, a spustí sa klimatizácia. Rozsvieti sa zabudovaná kontrolka **3**.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie znížiť teplotu v kabíne vozidla.

Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarosť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu. Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opätovným stlačením tlačidla **6**, ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

Ovládačom **2** otáčajte v smere hodinových ručičiek, čím zvýšite prúdenie vzduchu v kabíne.

Vetranie v kabíne je zabezpečené núteným prúdením. Ventilátor určuje množstvo vzduchu. Rýchlosť vozidla má minimálny vplyv.

Poloha „OFF“:

Systém je vypnutý: prietok vzduchu v kabíne je nulový (vozidlo stojí), ale keď sa vozidlo pohybuje, môžete pocítiť slabý prúd vzduchu.

Odporúčame zvoliť pri odhmlievaní:

Ovládače **1**, **2** a **4** dajte do polohy . Táto voľba umožňuje najrýchlejšie odmrzovanie a odhmlievanie čelného skla a bočných skiel vpredu.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (1/5)



28806

Ovládanie

- 1 a 6 Teplota vzduchu.
- 2, 3 a 4 Automatický program.
- 5 Rozdeľovanie vzduchu vo vnútri vozidla.
- 7 Vypnutie systému.
- 8 Klimatizácia.
- 9 Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel.
- 10 Funkcia „rýchle odhmlievanie“.
- 11 Recirkulácia vzduchu.
- 12 Rýchlosť prúdenia vzduchu.
- 13 Displej.

Automatický režim

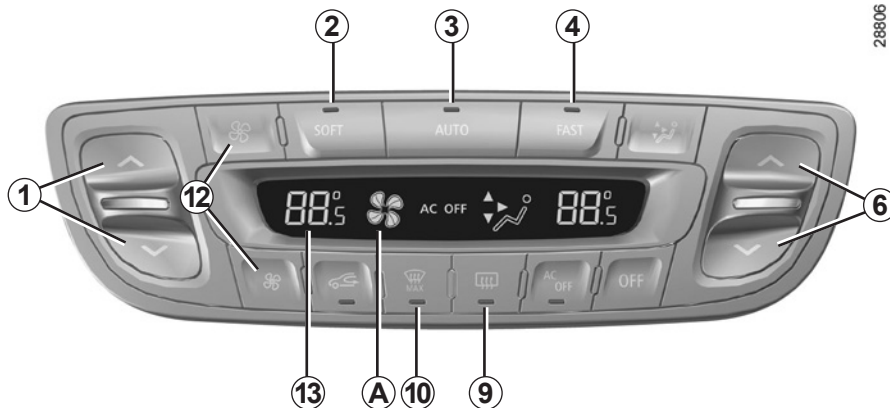
Automatická klimatizácia je systém zaručujúci (s výnimkou používania v extrémnych podmienkach) tepelnú pohodu v kabíne a udržiavajúci dobrú viditeľnosť, pričom optimalizuje aj spotrebu. Systém reaguje na rýchlosť ventilácie, rozdeľovanie vzduchu, recirkuláciu vzduchu, zapínanie alebo vypínanie klimatizácie a teplotu vzduchu. Tento režim sa skladá z troch programov:

AUTO: optimalizácia dosahovania zvolenej úrovne pohodlia v závislosti od vonkajších podmienok. Stlačte tlačidlo 3.

SOFT: zmierňuje dosahovanie úrovne požadovaného pohodlia. Režim udržiavania úrovne pohodlia je miernejší a tichší. Stlačte tlačidlo 2.

FAST: zosilňuje účinok systému, aby sa požadovaná úroveň pohodlia dosiahla rýchlejšie. Používajte tento program, ak prevádzate cestujúcich vzadu. Stlačte tlačidlo 4.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (2/5)



28806

Zmena prietoku vzduchu

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Rýchlosť prúdenia vzduchu môžete kedykoľvek upraviť stlačením tlačidla **12**.

Vtedy sa rýchlosť prúdenia vzduchu, ktorá nie je riadená automaticky, zobrazí v zóne **A** na displeji **13**.

Nastavovanie teploty.

Tlačidlami **1** alebo **6** môžete zvyšovať alebo znižovať teplotu, tlačidlom na ľavej **1** alebo **6** na pravej strane. Stlačením tlačidla **3** viac ako dve sekundy sa teplota na strane spolujazdca nastaví na teplotu na strane vodiča.

Osobitosť: extrémne nastavenie umožňuje systému aplikovať maximálny výkon chladenia alebo ohrevu („LO“ a „HI“ sa zobrazí na displeji **13**).

Funkcia „rýchle odhmlievanie“

Stlačte tlačidlo **10**, integrovaná kontrolka sa rozsvieti.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného a zadného skla, predných bočných okien a vonkajších spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla). Jej použitie si vynúti automatické spustenie klimatizácie a ohrevu zadného skla.

Stlačte tlačidlo **9**, aby ste vypli funkciu ohrevu zadného skla, integrovaná kontrolka zhasne.

Rýchlosť prúdenia vzduchu môžete meniť stlačením tlačidla **12**.

Táto funkcia sa vypína:

- opätovným stlačením tlačidla **10**,
- stlačením tlačidiel **2**, **3** alebo **4**.

Niektoré tlačidlá majú kontrolku činnosti, ktorá indikuje stav príslušnej funkcie.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (3/5)

28806



Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačte tlačidlo **8** na okamžité vypnutie klimatizácie, rozsvieti sa integrovaná kontrolka a „AC OFF“ sa zobrazí na displeji **13**.

Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Zvyšovanie alebo znižovanie zobrazenej hodnoty po naštartovaní motora v žiadnom prípade neumožňuje dosiahnuť rýchlejšie požadovanú úroveň komfortu. Systém vždy optimalizuje znižovanie alebo zvyšovanie teploty (vetranie sa nespustí na maximálnu rýchlosť: zvyšuje sa postupne), čo môže trvať od niekoľkých sekúnd až po minúty.

Otvory v palubnej doske by mali zostať vo všeobecnosti stále otvorené, ak to neprekáža.

Prednostne používajte automatický režim zvolením jedného z automatických programov AUTO, SOFT alebo FAST.

V automatickom režime (kontrolka tlačidla **3** svieti) sú všetky funkcie klimatizácie riadené systémom.

Výber systému môžete kedykoľvek meniť. Vtedy kontrolka tlačidla **3** zhasne a zmenená funkcia, ktorá nie je riadená systémom, sa zobrazí na displeji **13**.

Na návrat do automatického režimu stlačte jeden z programov **AUTO**, **SOFT** alebo **FAST**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (4/5)

28806



Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

Stlačte tlačidlo 9, integrovaná kontrolka sa rozsvieti. Táto funkcia slúži na rýchle odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

Funkcia sa vypína opätovným stlačením tlačidla 9. Pri poruche sa klimatizácia vypína automaticky.

Zmena rozdelenia vzduchu v kabíne

K dispozícii máte päť možností rozdelenia vzduchu. Stlačte tlačidlo 5, aby sa vám zobrazili. Šípky umiestnené v zóne **B** na displeji 13 sa kombinujú, aby vás informovali o zvolenom rozdelení:



Celý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných skiel.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov v palubnej doske.

Vtedy sa rozdeľovanie vzduchu v kabíne, ktoré nie je riadené automatikou, zobrazí na displeji.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (5/5)

Recirkulácia vzduchu.

Táto funkcia sa riadi automaticky (spustenie signalizuje kontrolka **14** na displeji **13**), pričom funkciu môžete spustiť aj ručne.

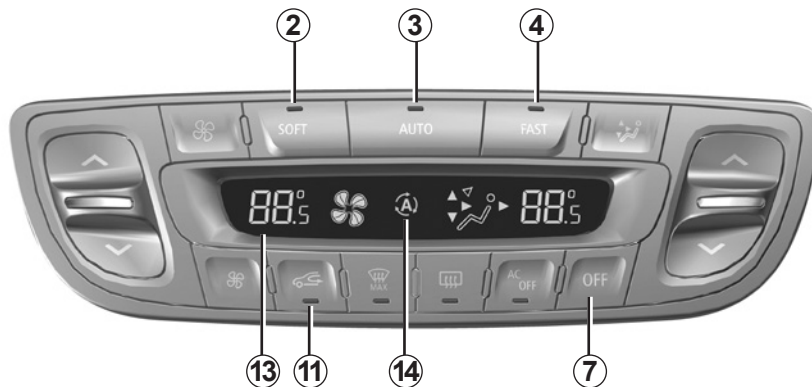
Poznámka

- Pri recirkulácii sa vzduch nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku;
- recirkulácia vzduchu slúži na izolovanie vnútorného priestoru kabíny od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti,...);
- rýchlejšie znížiť teplotu v kabíne vozidla.

Automatický režim

Systém stanoví využívanie alebo nevyužívanie recyklácie v závislosti od kvality vonkajšieho vzduchu.

Výber sa potvrdí rozsvietením jednej z nasledujúcich kontroliek na prístrojovej doske (od najzdravšieho vzduchu po najmenej zdravý vzduch):



33308

Ručné používanie

Stlačenie tlačidla **11** slúži na zapnutie nútej recirkulácie vzduchu, vtedy sa kontrolka a integrovaná kontrolka rozsvieti a kontrolka **14** zhasne.

Pri dlhšej prevádzke v režime s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Preto odporúčame prepnúť na automatický režim (vzduch nasávaný zvonku) opätovným stlačením tlačidla **11**, ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Vypnutie systému

Stlačte tlačidlo **7**, aby ste vypli systém, „OFF“ sa zobrazí na displeji **13**. Klimatizáciu zapnete tlačidlami **2**, **3** alebo **4**.

Odhmlievanie/odmrazovanie má v každom prípade prednosť pred recirkuláciou vzduchu.

KLIMATIZÁCIA: informácie a rady pri používaní

Rady pri používaní

Niekedy (klimatizácia vypnutá, recirkulácia vzduchu zapnutá, vetranie vypnuté alebo slabé, ...) sa môže objaviť zahmlievanie skiel a čelného skla vozidla.

Pri zahmlievaní použite funkciu „**rýchle odhmlievanie**“, aby ste ho odstránili a potom spustíte klimatizáciu v automatickom režime, aby ste zabránili jeho ďalšiemu vznikaníu. Ak zahmlievanie pretrváva, použite funkciu **FAST**.

Poznámka

Prítomnosť vody pod vozidlom. Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojíte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebujete.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Poruchy činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na značkový servis.

- **Zníženie účinnosti odmravovania, odhmlievania alebo klimatizácie.** Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.
- **Nechladí.** Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.



Neotvárajte chladiaci systém. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN, ELEKTRICKÁ OTVÁRACIA STRECHA (1/3)

Tieto systémy fungujú pri zapnutom alebo vypnutom zapaľovaní, pokiaľ sa neotvoria predné dvere (limit cca 3 minúty).



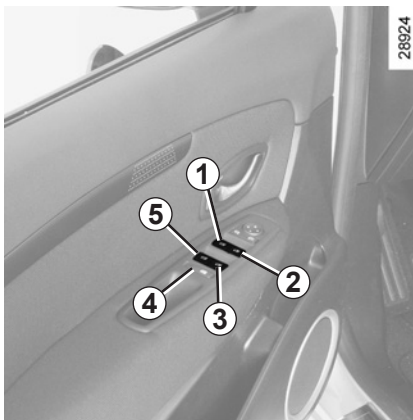
Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovat' otváranie okien a, v závislosti od vozidla, zadných dverí stlačením spínača **4**. Rozsvietenie kontrolky integrovanej v spínači potvrdzuje uzamknutie.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere. Pri priviknutí časti tela okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.



Elektrické ovládanie okien

Stlačte alebo potiahnite spínač príslušného okna, aby ste ho otvorili alebo zatvorili do požadovanej výšky: zadné sklá sa úplne nespustia.

Impulzné ovládanie

Tento režim dopĺňa činnosť elektrického ovládania otvárania okien opísanú vyššie. Stlačte alebo potiahnite úplne a rýchlo príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí alebo otvorí. Stlačením spínača sa zastaví pohyb okna.



Z miesta vodiča ovládate spínač:

- 1** na strane vodiča;
- 2** na strane spolujazdca vpred;
- 3** a **5** pre cestujúcich vzadu.

Z miest spolucestujúcich ovládate spínač **6**.

Poznámka: Ak okno na konci pohybu narazí na odpor (prsty, vetva stromu, ...), zastaví sa a spustí sa o niekoľko centimetrov nižšie.

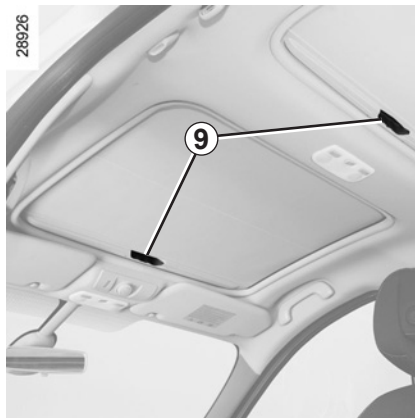
Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN, ELEKTRICKÁ OTVÁRACIA STRECHA (2/3)



Otváracia strecha

- **Otvorte clonu;**
- **Pootvorenie:** otočte ovládač **7** do polohy **A**;
- **Otváranie:** otočte ovládač **7** do polohy **B**, **C** alebo **D**, v závislosti od požadovaného otvorenia;
- **Zatváranie:** dajte ovládač **7** do polohy **0**.



Clona

- **Otváranie:** posuňte rukoväť **9** smerom hore, potom ju sprevádzajte až k navíjacímu zariadeniu;
- **Zatváranie:** potiahnite rukoväť **9**, až kým nezapadne do zámky.

Osobitosť

Vaše vozidlo je vybavené obmedzovačom sily: ak strešné okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, ...), zastaví sa a vráti sa o niekoľko centimetrov.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie strešného okna alebo zamknúť dvere.

Pri pricviknutí časti tela okamžite zmeňte smer pohybu okna otočením ovládača **7** úplne vpravo (poloha **D**).

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN, ELEKTRICKÁ OTVÁRACIA STRECHA (3/3)

Zatváranie okien na diaľku

(vozidlá s impulzným elektrickým otváraním štyroch okien).

Ak pri zamykaní dverí zvonku **stlačíte dvakrát tesne po sebe tlačidlo zamykania na karte RENAULT alebo tlačidlo dverí v režime s voľnými rukami**, všetky okná sa automaticky zatvoria.

Odporúčame, aby ste systém spustili len vtedy, ak používateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.

Poznámka: zatváranie pomocou karty RENAULT vypína režim s voľnými rukami.



Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.



Vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené tento úkon aktivuje bezpečnostné zamykanie

Skontrolujte, či nikto nezostal vo vozidle.

Poruchy činnosti

Elektrické ovládanie okien

Pri poruche zatvárania okna systém prejde do bezimpulzného režimu: príslušný spínač potiahnite toľkokrát, koľko je potrebné, aby sa okno úplne zatvorilo (postupne), potom podržte spínač stlačený (vždy na strane zatvárania) počas troch sekúnd. Potom okno úplne otvoríte a zatvorte, aby ste reinitializovali systém.

Ak je to potrebné, obráťte sa na značkový servis.

Elektrická otváracia strecha

Ak sa strecha nezatvára, dajte ovládač **7** do polohy **0**, potom stlačte tlačidlo **8**, až kým sa strecha úplne nezatvorí: poraďte sa v značkovom servise.

Dávajte pozor, počas tejto manipulácie je obmedzovač sily mimo prevádzky. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Upozornenie

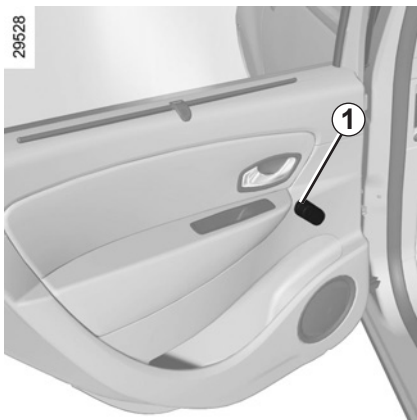
- keď opúšťate vozidlo, **dbajte**, aby strešné okno bolo správne zatvorené;
- tesnenie **očistite** raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných výrobcom;
- **neotvárajte** strešné okno okamžite po jazde v daždi alebo po umytí vozidla;
- **vozidlo so strešným nosičom**

Vo všeobecnosti, ak je na streche náklad, odporúčame, aby ste nemanipulovali so strešným oknom.

Skôr ako začnete otvárať strešné okno, skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, ...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavádzať strešnému oknu pri pohybe.

Poraďte sa v značkovom servise, kde sa dozviete o ďalších možnostiach.

RUČNÉ OTVÁRANIE OKIEN/VNÚTORNÉ OSVETLENIE (1/2)



Ručné otváranie a zatváranie okien

Otočte kľuku 1.



Stropné svetlo

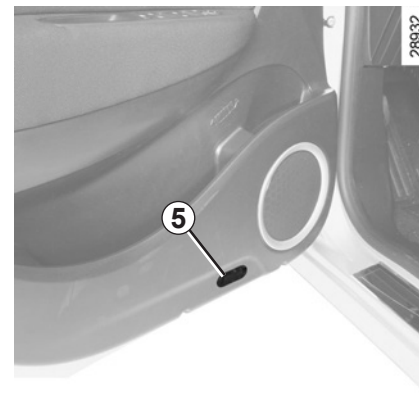
Preklopením spínača 3, v závislosti od polohy, dosiahnete:

- trvalé zapnutie osvetlenia;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne iba po zatvorení príslušných dverí po určitom intervale;
- okamžité zhasnutie.

Bodové svetlo na čítanie

(v závislosti od vozidla)

Stlačte spínače 2 alebo 4.



Osvetlenie predných dverí

Vo vozidlách, ktoré nie sú ním vybavené, sa svetlo 5 rozsvieti pri otvorení dverí.

Odomknutie a otvorenie dverí kabíny alebo batožinového priestoru vyvolá rozsvietenie stropného svetla a osvetlenia dverí na určitý čas.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE (2/2)



Osvetlenie príručnej skrinky 6

Svetlo 6 sa rozsvieti pri otvorení krytu.



Osvetlenie batožinového priestoru 7

V závislosti od vozidla sa svetlo 7 rozsvieti pri otvorení batožinového priestoru.

SLNEČNÁ CLONA/ZRKADIELKA



Slnečná clona vpredu

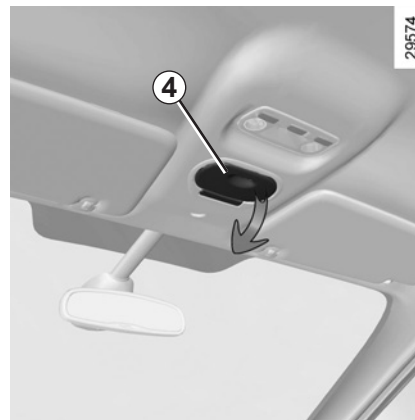
Sklopte slnečnú clonu **1** na čelnom skle alebo ju uvoľnite a preklopte na bočné okno.



Kozmetické zrkadielko

Posuňte kryt **3**.

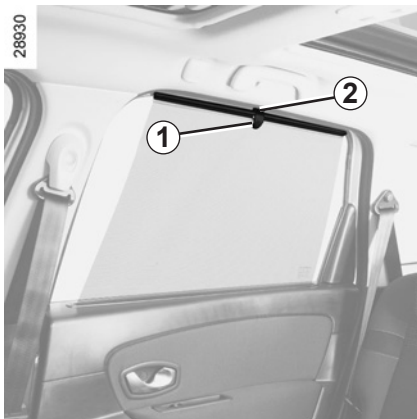
V závislosti od vozidla je osvetlenie **2** automatické.



Komunikačné zrkadielko

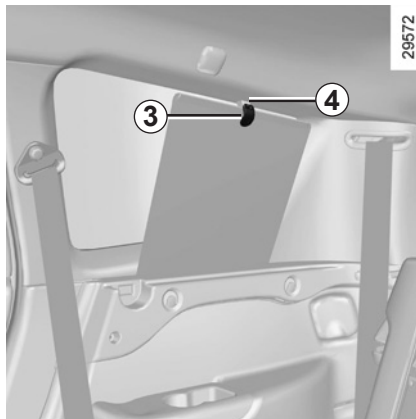
Potiahnite kryt **4**, aby ste ho otvorili.

ROLETOVÁ SLNEČNÁ CLONA



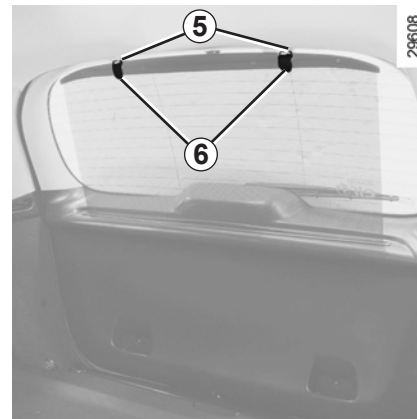
Postranné slnečné clony

Potiahnite slnečnú clonu nahor pomocou jazýčka **1** a zachyťte háčiky **2** v lôžku (pre-svedčte sa, či háčik dobre zapadol).



Postranná slnečná clona vzadu

Potiahnite slnečnú clonu nahor pomocou háčika **3**, pokiaľ nezapadne do lôžka **4** (skontrolujte, či sa dobre zachytil).



Slnečná clona na zadných výklopných dverách

Potiahnite slnečnú clonu nahor pomocou jazýčkov **6**, pokiaľ nezapadnú do háčika **5** (skontrolujte, či sa dobre zachytil).

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (1/6)

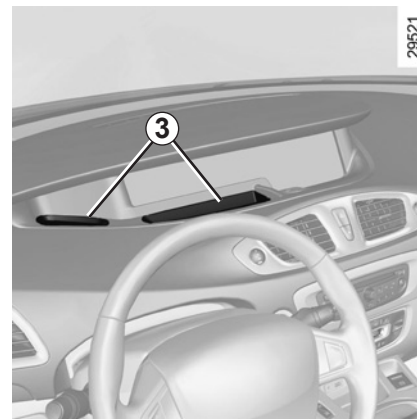


Odkladacie priestory dverí 1

Vhodné na odloženie 1,5 l fľaše.



Odkladací priestor palubnej dosky 2



Úložný priestor pod prístrojovou doskou 3

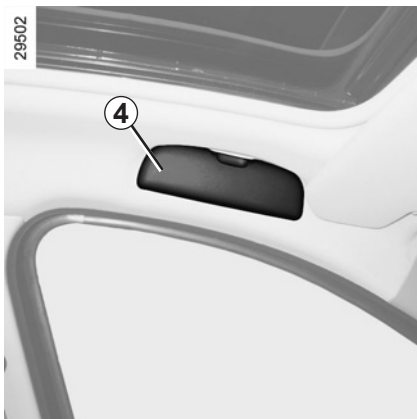


Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení nemohli vymrštiť na cestujúcich.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (2/6)



Miesto na okuliare 4



Odkladacie miesto v slnečnej clone 5

Služi na odkladanie lístkov, kartičiek, ...



Úložný priestor v strede alebo stredový ovládač 6

V závislosti od vozidla je stredový ovládač 6 nahradený úložným priestorom.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (3/6)

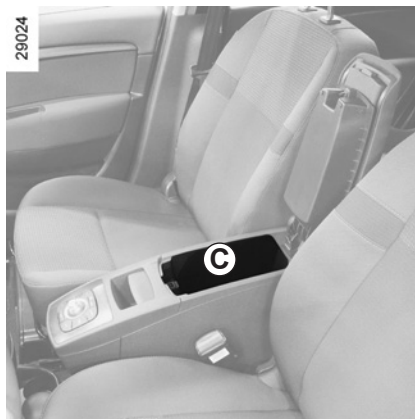


Stredová lakt'ová opierka 8

Posuvná stredová lakt'ová opierka s pozdĺžnym nastavením v závislosti od vozidla. Posuňte ju (pohyb **A**).

Stredová konzola 9

Posuvná stredová konzola s pozdĺžnym nastavením v závislosti od vozidla. Nadvihnite rukoväť **7** a posuňte konzolu (pohyb **B**).



Odkladacie priestory v stredovom paneli C

Nadvihnite lakt'ovú opierku **8**.

Odkladací priestor vhodný na odloženie 1,5 l fľaše.



Úložné priestory v lakt'ovej opierke D

Lakt'ová opierka v zadnej polohe, stlačte tlačidlo **10** a nadvihnite lakt'ovú opierku **8**.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (4/6)

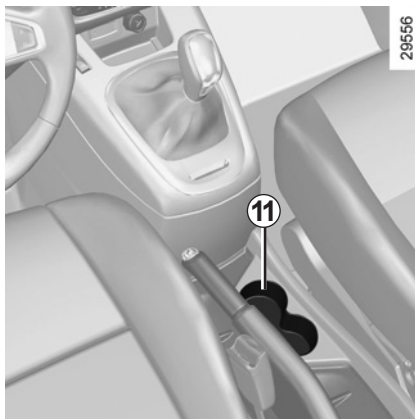


Odkladacie priestory pre spolucestujúceho

Otvoríte ho potiahnutím páčky **10**.

Priestor slúži na odkladanie dokumentov formátu A4, veľkej fľaše s vodou, ...

Odkladací priestor je vetraný a chladený.



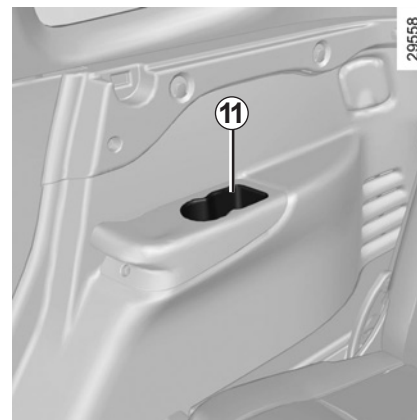
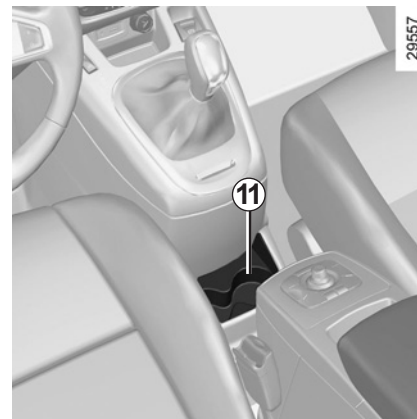
Držiak na plechovky s nápojmi **11**

Vhodný na odloženie plechovky s nápojom, pohára alebo popolníka.

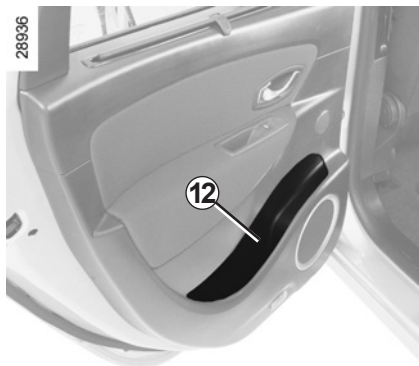


Pri prechádzaní zákrutami, zrýchľovaní alebo brzdení dbajte, aby sa obsah nádoby uloženej v stojane nevyliat.

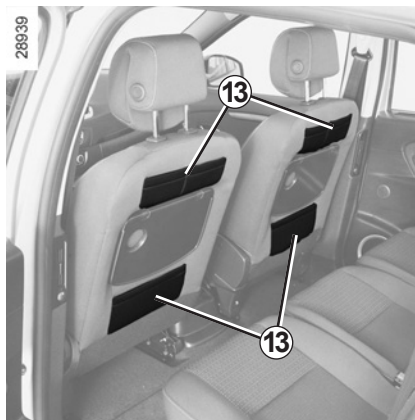
Ak je kvapalina horúca a/alebo vyteká, hrozí popálenie.



ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (5/6)



Odkladací priestor zadných dverí 12



Odkladacie vrecká na predných sedadlách 13



Háčiky na odevy 14

Prídržná rukoväť 15

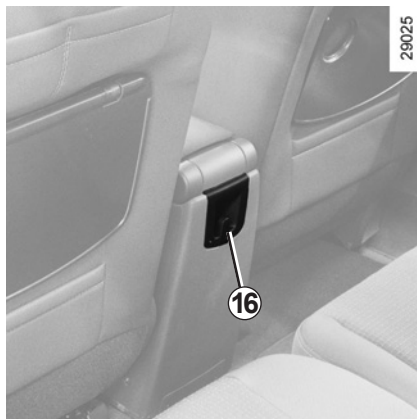
Služi na držanie sa počas jazdy.

Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení nemohli vymrštiť na cestujúcich.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (6/6)



Prídržný háčik 16

Slúži na zachytenie tašiek počas jazdy.

Poznámka: neprekračujte hmotnosť 9 kg.

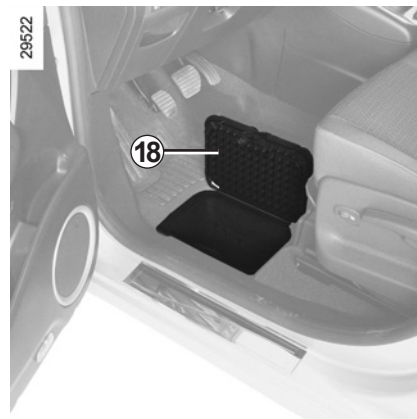


Odkladacia zásuvka pod prednými a zadnými sedadlami 17

Tieto zásuvky slúžia na odkladanie máp, dokumentov od vozidla, ...



Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



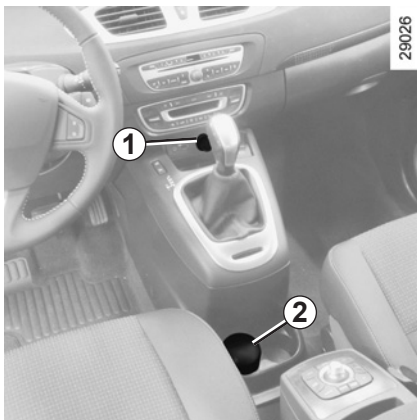
Priestory pri nohách vodiča a cestujúcich vpredu a vzadu 18

Tieto priestory slúžia na odkladanie máp, handier, ...

Osobitosť krytov pri nohách cestujúcich vzadu

Kryty sa môžu odmontovať: otvorené potiahnite smerom nahor.

POPOLNÍK, ZAPAĽOVAČ, ZÁSTRČKA PRÍSLUŠENSTVA

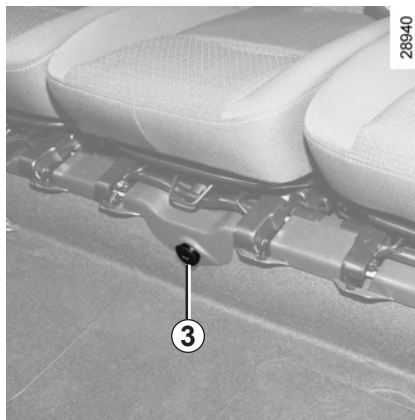


Zapaľovač cigariet 1

Pri zapnutom zapaľovaní zasunúte zapaľovač **1**, po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasunúte naspäť, ale nezatlačte.

Popolník 2

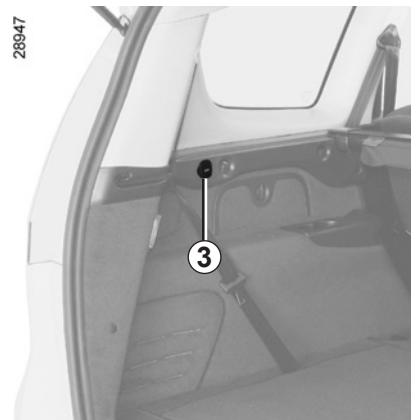
Na otvorenie nadvihnite kryt. Ak ho chcete vyčistiť, vytiahnite ho ako celok.



Zástrčka príslušenstva

Môžete použiť miesto pre zapaľovač cigariet **1** alebo jednu zo zásuviek **3** (v závislosti od vozidla). Zástrčky na príslušenstvo sú určené na napájanie zariadení schválených technickým oddelením značky s príkonom do 120 wattov (napätie: 12 V)

Ak vaše vozidlo nie je vybavené zapaľovačom cigariet a popolníkom, môžete si ho zakúpiť v značkovom servise.



Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

OPIERKY HLAVY VZADU



Poloha pri používaní

Opierku hlavy vytiahnite na maximum a potom ju zasunúte, až kým sa nezablokuje.

Demontáž

Stlačte jazýček alebo jazýčky **1** a opierku vytiahnite.

Spätná montáž

Nasadte tyče do vodiacich rúrok, stlačte jazýček **1** a opierku hlavy zasunúte.



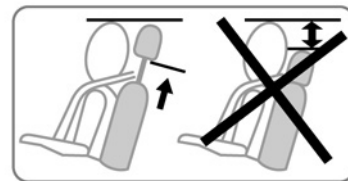
Nastavenie postranných držadiel A

V závislosti od vozidla môžete nezávisle od seba nastavovať časti **A**.

Odkladacia poloha B

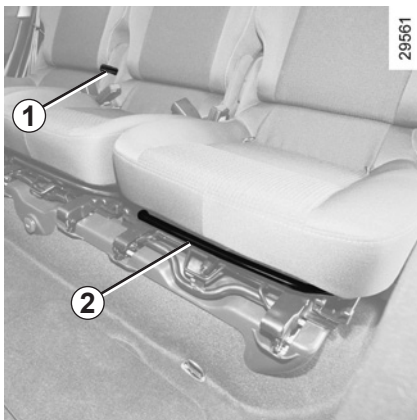
Stlačte jazýček **1** a opierku úplne stlačte nadol.

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu a v odkladacej polohe: túto polohu nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli vo výbave vozidla a správne nastavené. Horná časť opierky hlavy sa musí nachádzať čo najbližšie k temenu hlavy.

NASTAVOVANIE ZADNÝCH SEDADIEL



Miesta na sedenie vzadu pozostávajú zo samostatných sedadiel.

Posúvanie sedadla dopredu alebo dozadu

Zdvihnite páku **2** na odistenie. V požadovanej polohe páku pusťte a presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené.



Nastavenie sklonu operadla

Nadvihnite rukoväť **4** alebo potiahnite pás **1** a sklopte operadlo do požadovanej polohy.

Sklopenie operadla sedadla (poloha stolíka)

Znížte opierku hlavy **3**.

Nadvihnite rukoväť **4**, alebo v závislosti od vozidla, potiahnite jazýček **1**.

Sklopenie operadla úplne na sedák umožňuje upraviť sedadlo do polohy stolíka.

V tejto polohe môžete sedadlá zaťažiť hmotnosťou 80 kg.

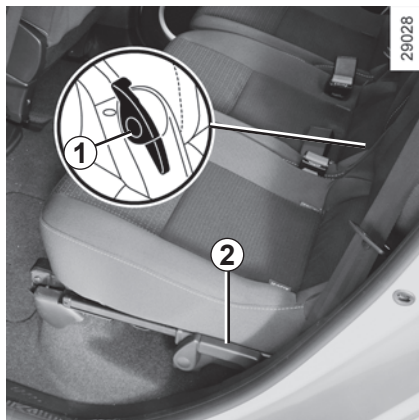


V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami, dbajte na čistotu kotviacich miest (časť tela, zvieratá, kamienky, handra, hračky, ...).

FUNKCIE ZADNÝCH SEDADIEL (1/2)



Sklopenie sedadla

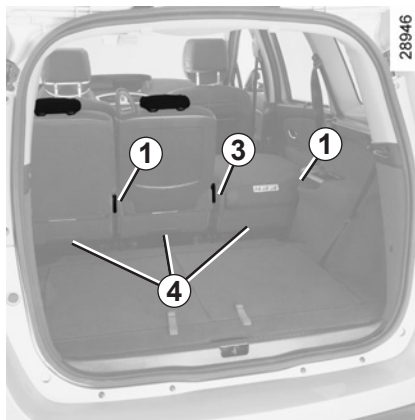
Dajte opierku hlavy do spodnej polohy.

Sedadlo s ovládačom 2

Nadvihnite ovládač **2**, operadlo sedadla sa zníži a sedadlo nadvihnete čo najviac dopredu.

Sedadlo bez ovládača 2

Nadvihnite ovládač **1** alebo potiahnite popruh **3** a sklopte operadlo do polohy stoličky. Potom nadvihnite ovládač **4** alebo potiahnite popruh **5** a sedadlo nadvihnete čo najviac dopredu.



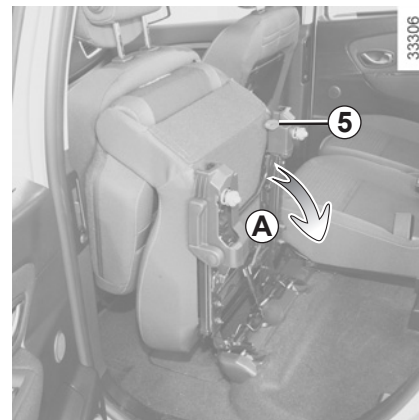
Poznámka: možno bude potrebné posunúť dopredu sedadlo spolujazdca a/alebo vodiča a sklopiť operadlo, aby ste sedadlo dostali čo najviac dopredu.

Vo vozidlách so siedmimi miestami môžete sedadlá sklápať zo zadnej časti vozidla.

Potiahnite ovládač **1** alebo popruh **3**, aby ste sklopili operadlo sedadla, potom preklopte sedadlo potiahnutím za popruh **4**.



V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.



Vrátenie sedadla na miesto

Znížte sedadlo, až kým sa nezaistí o podlahu (pohyb **A**).

Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami, dbajte na čistotu kotviacich miest (časť tela, zviera, kamienky, handra, hračky, ...).

FUNKCIE ZADNÝCH SEDADIEL (2/2)



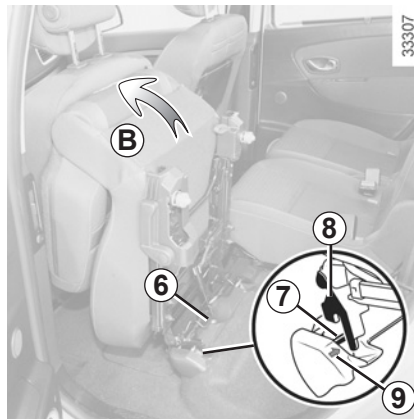
Demontáž jedného sedadla

Sedadlo sklopené, zľahka ho znížte nadvihnutím rukoväte **6**.

Pust'íte rukoväť a sedadlo sprevádzajte až po podlahu.

Vyberte sedadlo z vozidla tak, že ho nadvihnete.

Po demontáži odložte zadné sedadlá na rovnú plochu, aby sa nepoškodili puzdrá (v závislosti od vozidla) namontované pod sedadlami.



Montáž sedadla

Vložte háčiky **8** do kolajnice **7** označenej symbolom **9**, pričom zľahka nadvihnite zadnú časť sedadla.

Preklopte sedadlo čo najviac dopredu pohyb **B** (rukoväť **6** sa zaistí).

Poznámka: možno bude potrebné posunúť dopredu sedadlo spolujazdca a/alebo vodiča a sklopiť operadlo, aby ste sedadlo dostali čo najviac dopredu.

Znížte sedadlo, až kým sa nezaistí o podlahu.

Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené.

Pri inštalácii postranných sedadiel sa presvedčte, či sa bezpečnostný pás spoločestujúceho nachádza vo vnútri vozidla.



Pri jazde so sklopenými sedadlami zabezpečte, aby tieto sedadlá pre sklopením boli posunuté čo najviac dopredu a náklad umiestnite čo najbližšie, aby sa sedadlá pri prudkom zrýchľovaní alebo brzdení nepreklopili.



Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

Pri používaní poťahov na sedadlá dbajte, aby nebránili zaisteniu operadla.

Nastavte si správne bezpečnostné pásy. Dajte naspäť opierky hlavy.

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: 7-miestna verzia (1/2)

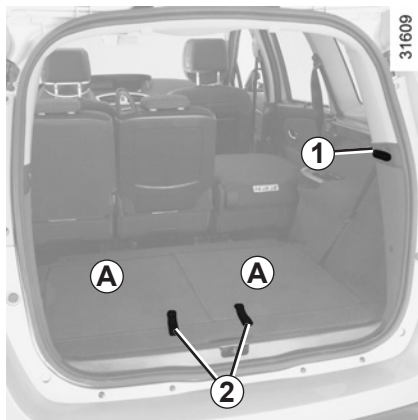


Zadné sedadlá v treťom rade

Sklopenie sedadla

- Z batožinového priestoru, znížte opierku hlavy.
- Potiahnite popruh 2.
- Zatlačte na operadlo (zóna A) sedadla a skontrolujte, či je dobre zaistené.

Poznámka: háčiky 1 slúžia na uchytenie praciek pásov.



Sklopenie sedadla

- Z batožinového priestoru vyberte kryt batožinového priestoru a namontujte ho (pozrite v kapitole 3, v časti „Kryt batožinového priestoru: verzia s dlhým podvozkom“).
- Potiahnite popruh 2, zaistite sedadlo potiahnutím hornej časti operadla a presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené.
- Namontujte opierku hlavy.



Počas manipulácie so zadnými sedadlami v treťom rade:

- dbajte, aby nikto nebol v blízkosti pohybujúcich sa častí;
- okolo sedadiel zabezpečte dostatočný priestor;
- dbajte, aby nič neprekážalo v mieste určenom na odloženie sedadla v batožinovom priestore.

V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: 7-miestna verzia (2/2)



Prístup k zadným sedadlám v treťom rade

- z miesta zadných dverí zľahka posuňte dopredu sedadlo v druhom rade;
- opierku hlavy dajte do spodnej polohy;
- nadvihnite rukoväť 3, operadlo sa sklopí samo od seba, potom sklopte sedadlo;
- posadte sa na zadné sedadlo v treťom rade;



- ťahajte sedadlo v druhom rade a dajte ho do polohy stolíka;
- nadvihnite operadlo sedadla.

Obmedzenia používania

Jazdiť so sklopeným operadlom alebo sedadlom v druhom rade, pričom na zadnom sedadle v treťom rade sedí cestujúci, je zakázané.

Pripomína vám to štítok umiestnený na zadnej strane sedadla.

BATOŽINOVÝ PRIESTOR



28902

Otváranie

Stlačte tlačidlo **1** a nadvihnite dvere batožinového priestoru.

Zatváranie

Dvere batožinového priestoru sklopte najskôr pomocou vnútorných držiadiel **2**.



29523

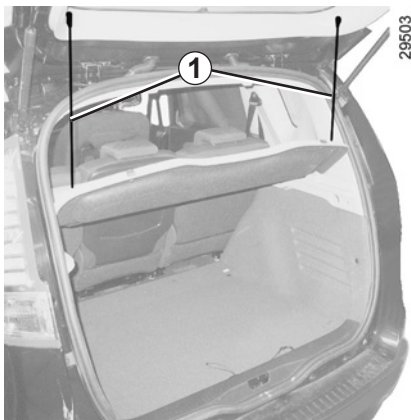
Manuálne otváranie zvnútra

Osobitosť

Ak nie je možné batožinový priestor odomknúť, dá sa to urobiť manuálne zvnútra:

- do batožinového priestoru sa dostanete sklopením operadla (operadiel) zadného sedadla;
- zasuňte ceruzku alebo podobný predmet do otvoru **3** a celok posuňte tak, ako je znázornené na obrázku;
- potlačte dvere batožinového priestoru a otvorte ich.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU: verzia s normálnym podvozkom

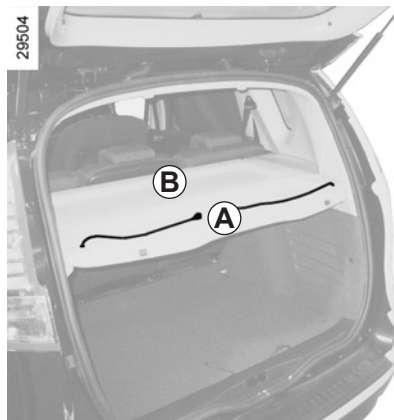


Kryt batožinového priestoru

Pri demontáži odopnite obidve šnúrkы 1.

Preklopte časť **A** na časť **B**, potiahnite smerom hore, potom smerom k sebe.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.



Na kryt batožinového priestoru neukladajte nijaké predmety, najmä ťažké.

Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

Maximálne zaťaženie na zadný kryt: rovnomerne rozložených 25 kg.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU: verzia s dlhým podvozkom



Navinutie mäkkej časti krytu batožinového priestoru

Mierne potiahnite rukoväť **1**, aby sa uvoľnili kolíky z upevňovacích lôžok na oboch stranách batožinového priestoru.

Kryt batožinového priestoru počas navíjania pridržiavajte.



Demontáž krytu batožinového priestoru

Posuňte kryt batožinového priestoru smerom doprava (pohyb **A**) a nadvihnite ľavú stranu (pohyb **B**) navíjača.

Pri spätnej montáži krytu batožinového priestoru najprv zasunúť pravú stranu, potom ho posuňte smerom doprava (pohyb **A**) a dajte ľavú stranu navíjača na svoje miesto.



Odkladanie krytu batožinového priestoru

Miesto **3** v batožinovom priestore je určené na odloženie krytu batožinového priestoru.

Pri otváraaní krytu **3** nadvihnite krúžky **2**.

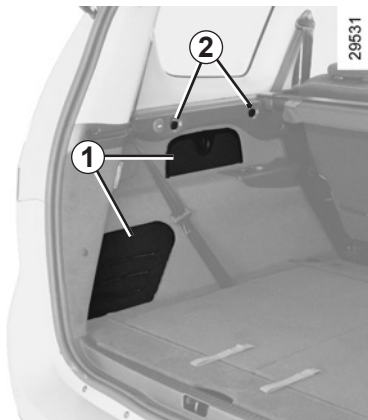
Do odkladacieho priestoru vložte najprv ľavú stranu navíjača, potom pravú. Krytu batožinového priestoru umiestnite tak, aby nepresahoval úložný priestor.

Pri zatváraní krytu **3** sklopte krúžky **2**.



Na kryt batožinového priestoru neukladajte ťažké predmety. Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU (1/2)

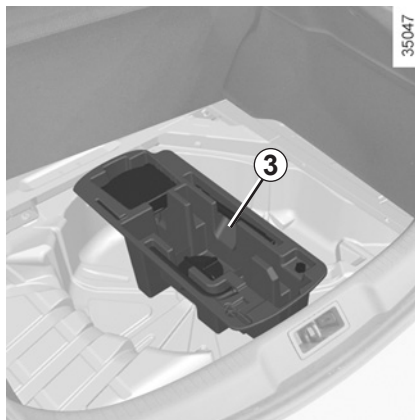


Postranné odkladacie priestory 1

V závislosti od vozidla, sú vhodné na umiestnenie nádob na olej...

Háčky na tašky 2

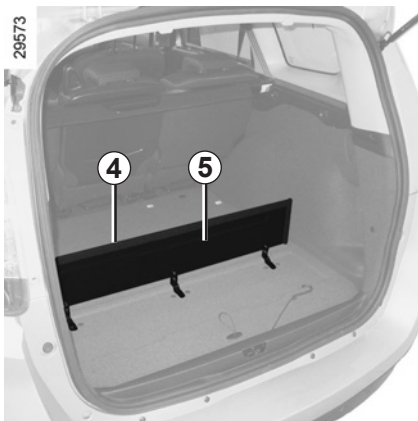
Maximálna hmotnosť na jeden háčik: 5 kg.



Odkladacie priestory pod koberčekom batožinového priestoru 3

V závislosti od vozidla, dostanete sa k nim, ak nadvihnete koberček batožinového priestoru.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU (2/2)



Batožinový priestor

(v závislosti od vozidla)

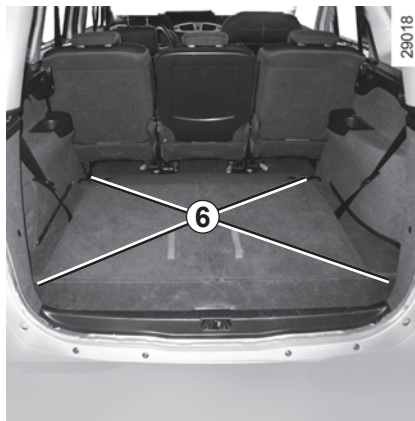
Náradie na oddelenie nákladu.

Nadvihnite oddelovač **4**.

Gumený pás **5** umožňuje udržať malé predmety vo zvislej polohe.

Maximálna hmotnosť: rovnomerne rozložených 30 kg.

Prepravované predmety ukladajte tak, aby sa najťažšie opierali o operadlo zadnej lavice.



Kotviace háčiky

Háčiky **6** umiestnené v každom rohu batožinového priestoru umožňujú zachytiť náklad.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE (1/2)

A



29570

B



29592

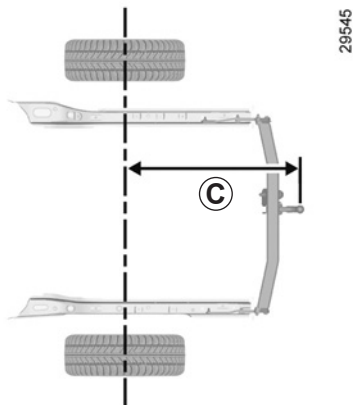
Prepravované predmety ukladajte vždy tak, by sa opierali najväčším rozmerom o operadlo zadného sedadla, čo je najčastejší spôsob naloženia vozidla (Príklad **A**) alebo o operadlá predných sedadiel **B**, ak sú operadlá zadných sedadiel sklopené.

Ak potrebujete položiť na sklopené operadlo náklad, bezpodmienečne zatlačte opierky hlavy nadol, skôr ako sklopíte operadlo, aby ste mohli oprieť operadlo čo najpevnejšie o sedák.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené úchytmi na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripnutie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesiadia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajú zapnuté.

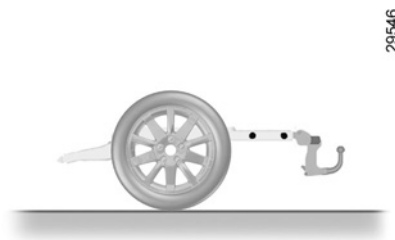
PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE (2/2)/PRÍVES



Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdového a nebrzdového: Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Pokiaľ ide o montáž a podmienky ich používania, postupujte podľa návodu na montáž.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.



Normálny podvozok **C** = 832 mm

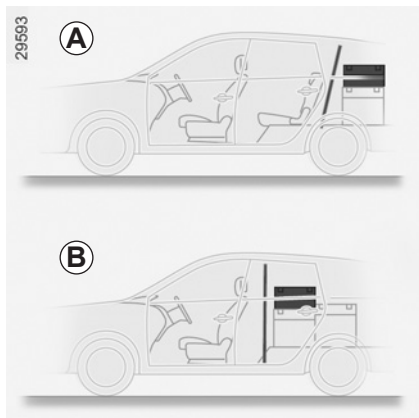
Dlhý podvozok **C**:

5 a 7-miestne = 981 mm

Ak ťažná guľa zakrýva evidenčné číslo vozidla alebo zadné hmlové svetlo vozidla, musíte ju demontovať, keď neťaháte príves.

V každom prípade, prosím, dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

ODDEĽOVACIA SIEŤKA BATOŽINY (1/2)



V závislosti do vozidla, je užitočná na oddeľenie prepravovaných zvierat alebo batožiny od časti vozidla pre cestujúcich.

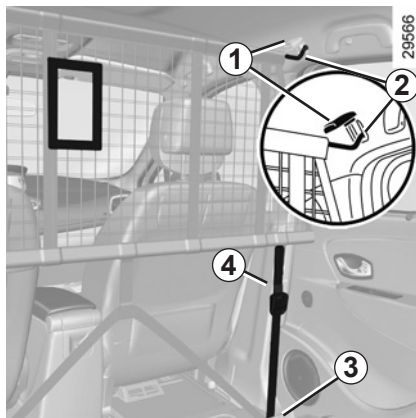
Môže byť umiestnená:

- za zadnými sedadlami **A**;
- za prednými sedadlami **B**.



Oddeľovacia sieťka batožiny je určená na udržanie maximálnej hmotnosti 10 kg.

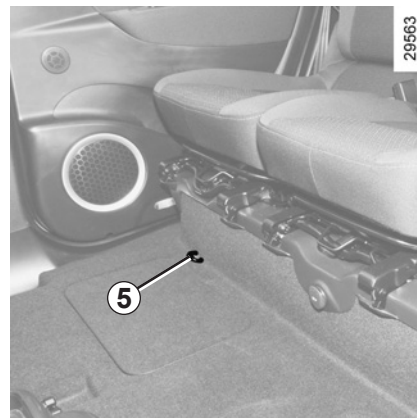
Riziko poranení.



Montáž oddeľovacej sieťky za predné sedadlá

Na každej strane vo vnútri vozidla:

- nadvihnite kryt **1**, aby ste sa dostali ku kotevným bodom, ktoré slúžia na horné uchytenie sieťky;
- hornú kovovú tyč sieťky **2** vložte do kotevných bodov;

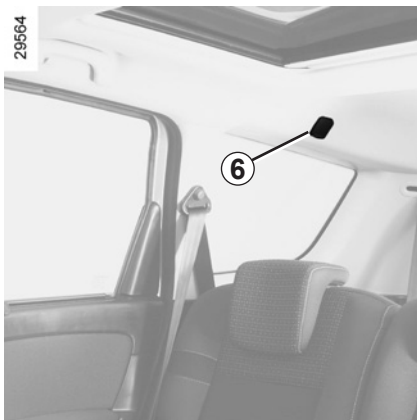


- upevnite obidva krúžky **3** popruhov **4** sieťky do kotviacich bodov **5**;
- nastavte popruh **4** tak, aby bola sieťka poriadne napnutá.



Ak na zadnom sedadle niekto sedí, neinštalujte oddeľovaciu sieťku batožiny do tejto polohy.

ODDEĽOVACIA SIEŤKA BATOŽINY (2/2)

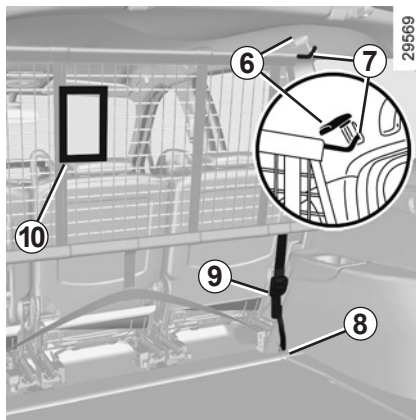


Montáž oddeľovacej sieťky A za zadnými sedadlami

(za zadnými sedadlami v druhom rade v 7-miestnej verzii)

Na každej strane vo vnútri vozidla:

- sedadlá v druhom rade posuňte čo najviac dopredu;
- nadvihnite kryt **6**, aby ste sa dostali ku koľajničke, ktorá slúži na horné uchytenie sieťky;
- hornú kovovú tyč sieťky **7** vložte do koľajničky;



- zachyťte háčik **8** popruhu sieťky do spodného krúžku;
- nastavte popruh sieťky **9** tak, aby bol dobre napnutý;
- nastavte polohu sedadiel v druhom rade: dbajte, aby sa operadlá sedadiel nedotýkali oddeľovacej sieťky.

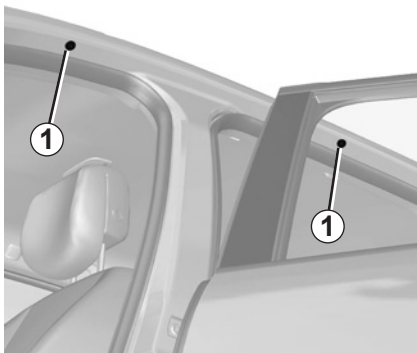
Poznámka: výrez **10** sa musí nachádzať na strane, kde prechádza stredný bezpečnostný pás.



V závislosti od vozidla, musíte vytiahnuť kotvové oká **11** predtým, ako nainštalujete oddeľovaciu sieťku batožiny.

STREŠNÝ NOSIČ

29571



Prístup k upevňovacím bodom

Otvorte dvere, aby ste sa dostali k upevňovacím bodom **1**.



Ak sú originálne strešné tyče, homologované technickým servisom, dodané so skrutkami, na upevnenie strešných tyčí na vozidlo použite výlučne tieto skrutky.

Pri výbere vhodnej výbavy na vaše vozidlo vám odporúčame poradiť sa v značkovom servise.

Pokiaľ ide o montáž strešných tyčí a podmienok ich používania, postupujte podľa návodu na montáž výbavy.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Maximálnu povolenú záťaž strechy: pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA



Multimediálne systémy

Prítomnosť a umiestnenie tejto výbavy závisí od modelu navigačného systému vozidla.

- 1 Multimediálny displej;
- 3 Hlavný ovládač;
- 4 Zásuvka na multimédiá
- 5 Rádio

Čítač CD alebo DVD (v závislosti od vozidla, čítač je integrovaný s rádiom 5, v príručnej skrinke 2 alebo pod sedadlom A spolu-jazdca)

- 6 Ovládač pod volantom;
- 7 Mikrofón.



Funkčnosť výbavy: pozrite v návode na používanie výbavy, ktorý odporúčame mať spolu s ostatnými dokumentmi vozidla.



Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom

Vo vozidlách, ktoré ním nie sú vybavené, posluži ovládanie pod volantom 6 a mikrofón 7.



Používanie telefónu

Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.

Kapitola 4: Údržba

Kapota motora	4.2
Stav oleja v motore/výmena oleja v motore.	4.3
Stavy kvapalín:	4.7
chladiaca kvapalina motora	4.7
brzdová kvapalina	4.8
nádržka ostrekovačov okien/svetlometov	4.9
Filtre.	4.9
Tlak vzduchu v pneumatikách	4.10
Akumulátor	4.11
Údržba karosérie	4.13
Údržba vnútorných povrchov	4.15

KAPOTA MOTORA



Otvoríte ju potiahnutím páčky **1** umiestnenej na ľavej strane palubnej dosky.

Bezpečné odistenie kapoty

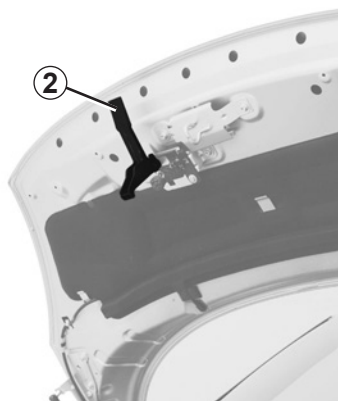
Odistite ju jazyčkom **2**.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

29575



Otváranie kapoty

Nadvihnite kapotu pričom ju pridržiavajte. Podopiera ju teleskopická podpera.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Skontrolujte, či je kapota dobre zaistená.

Skontrolujte, či pri kotevných miestach nič neprekáža (kamienky, handra...).

Zatváranie kapoty

Presvedčte sa, že nič nezostalo v priestore motora.

Pri zatváraní uchopte kapotu uprostred, sklopte ju a z výšky približne 30 cm ju pustte. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Neopierajte sa o kapotu: riziko samovoľného zatvorenia kapoty.



Po akomkoľvek zásahu v priestore motora sa presvedčte, či ste tam nič nezaбудli (handru, náradie...)

V skutočnosti tieto veci môžu poškodiť motor alebo spôsobiť poruchu.



Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu si dajte systém uzamykania čo najskôr skontrolovať v značkovom servise.

HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1000 km, poraďte sa v značkovom servise.

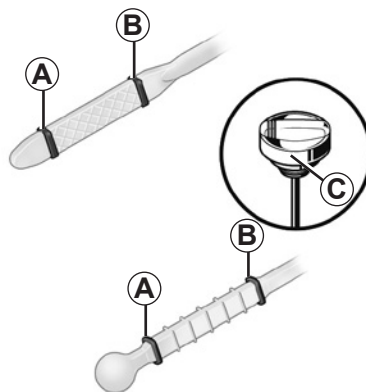
Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Stav oleja v motore

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom.

Zistíte presnú hladinu oleja v motore a skontrolujete, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motora). Bezpodmienečne použite mierku. Pozrite na nasledujúcich stranách.

Displej na prístrojovej doske upozorňuje jedine v prípade minimálnej hladiny oleja v motore.



- vyberte mierku a utrite ju čistou (nie plyšovou) handrou;
- zasunúť mierku až na doraz (ak je vozidlo vybavené „zátkou s mierkou“ **C**, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nesmie poklesnúť pod „mini“ **A**, ani presiahnuť „maxi“ **B**.

Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.

Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri dopĺňaní/plnení oleja v motore používať lievik.

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky, ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

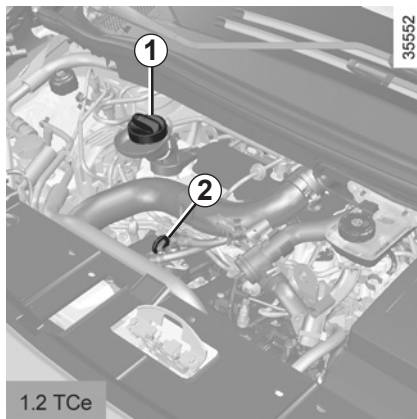


V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia **B**: riziko poškodenia motora a katalyzátora.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (1/3)



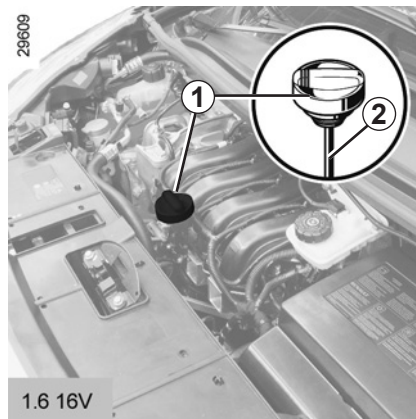
Dopĺňanie/plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

Kvalita oleja v motore

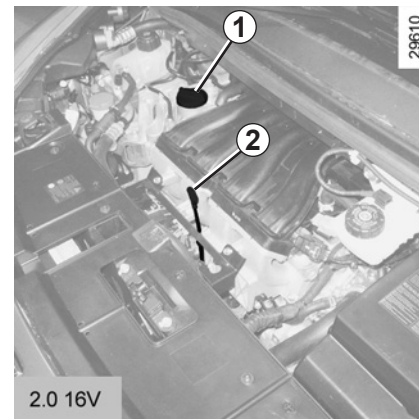
Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Nepresiahnite hladinu „**maxi**“ a ne-
zabudnite dať na miesto zátku **1**
a mierku **2**.

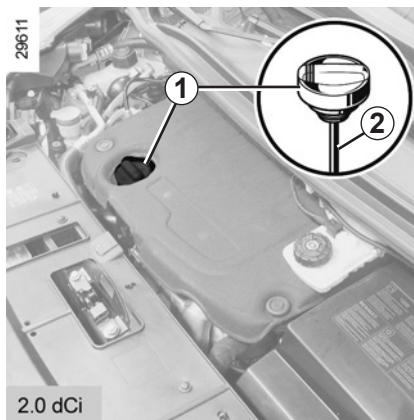
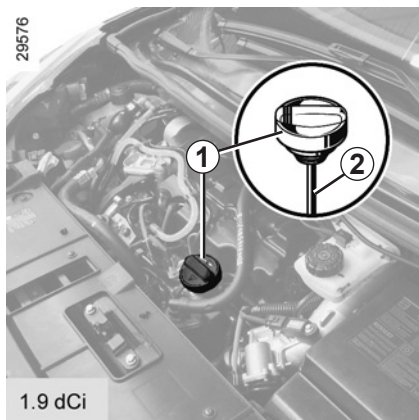
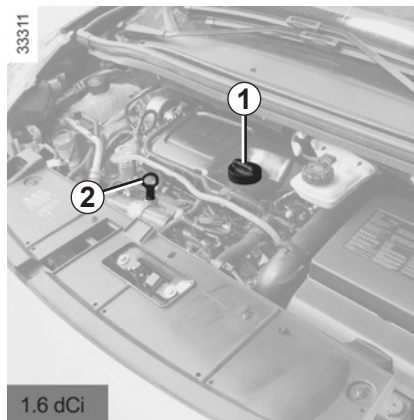
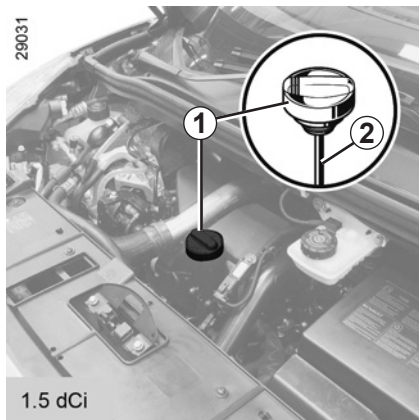


- odskrutkujte zátku **1**;
- doplňte hladinu (pre informáciu, výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke **2** zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 20 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **2** (ako je vysvetlené vyššie).

Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.



HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (2/3)



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (3/3)/VÝMENA MOTOROVÉHO OLEJA

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné objemy oleja spolu s filtrom oleja
(pre informáciu)

Motor 1.2 TCe: 4,6 litra

Motor 1.6 16V: 5,0 litrov

Motor 2.0 16V: 4,4 litra

Motor 1.5 dCi : 4,6 litra

Motor 1.6 dCi : 5,5 litrov

Motor 1.9 dCi: 5,1 litra

Motor 2.0 dCi: 7,4 litra

Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

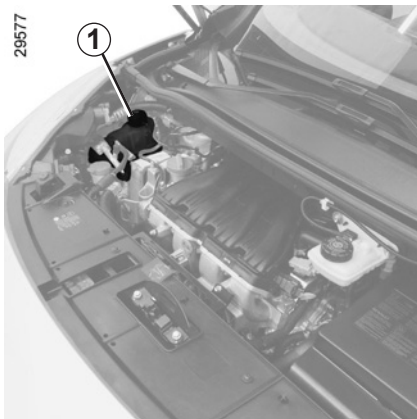


V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknuť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.

STAVY HLADÍN (1/3)



Chladiaca kvapalina

Pri vypnutom motore a na vodorovnom podklade sa hladina **za studena** musí nachádzať medzi značkami „MINI“ a „MAXI“ vyznačenými na nádržke chladiacej kvapaliny **1**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku „MINI“.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak treba kvapalinu doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú výrobcom. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

Hrozí nebezpečenstvo popálenia.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

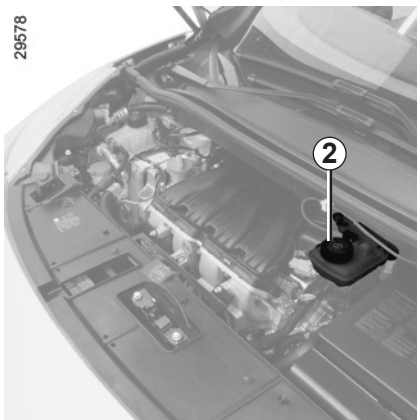


Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

29578



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Kontrolu stavu hladiny vykonávajte pri vypnutom motore na vodorovnom podklade.

Hladina 2

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „MINI“.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v značkovej sieti alebo na stránke výrobcu.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú Technickým strediskom (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

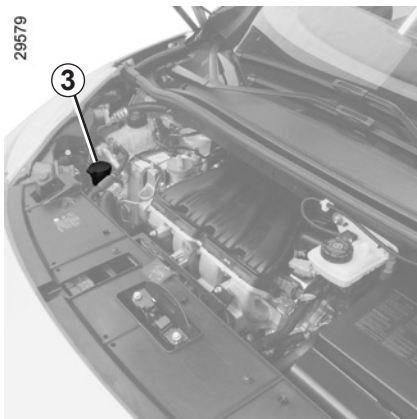
Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

STAVY HLADÍN (3/3)/FILTRE



Nádržka ostrekovačov okien/ svetlometov

Doplňanie

Otvorte zátku **3**, doplňte kvapalinu a zátku dajte späť.

POZNÁMKA

V závislosti od vozidla na zistenie výšky hladiny kvapaliny otvorte zátku **3** a vyberte mierku.

Kvapalina

Prostriedok do ostrekovača. V zime používajte nemrznúcu zmes.

Ostrekovače

Pri nastavovaní výšky trysiek ostrekovača čelného skla použite ihlu alebo špendlík.

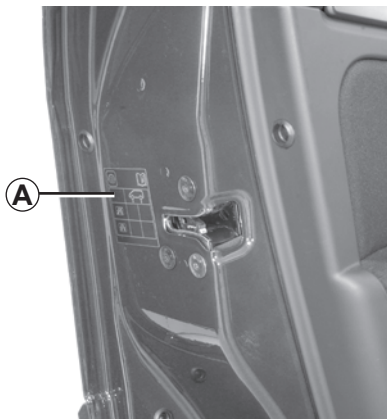
FILTRE

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

27192



Etiketa A

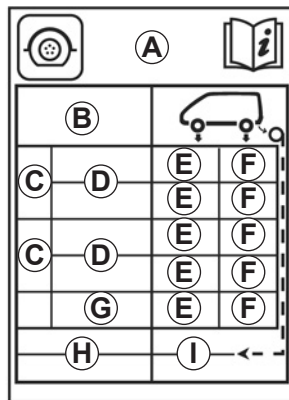
Aby ste ho mohli prečítať, je potrebné otvoriť dvere vodiča.

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru** (alebo **3 PSI**). **Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.**

B: rozmer pneumatík, ktorými je vybavené vozidlo.

C: zaťaženie vozidla.



29580

H: rozmer rezervného kolesa.

I: tlak vzduchu v rezervnom kolese.

Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením (Maximálna povolená celková hmotnosť) **s privesom:** Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.

Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí: Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a podľa verzie spôsob používania snehových reťazí.

D: predpokladaná rýchlosť jazdy.

E: tlak vzduchu v predných pneumatikách.

F: tlak vzduchu v zadných pneumatikách.

G: odporúčaný tlak na optimálnu spotrebu paliva.

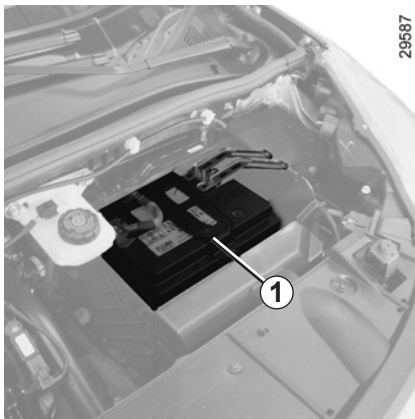
Poznámka: komfort jazdy sa môže znížiť.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie na rovnakú nápravu.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.

AKUMULÁTOR (1/2)



Akumulátor **1** nepotrebuje údržbu.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

V závislosti od vozidla, systém priebežne kontroluje stav nabitia akumulátora. Ak sa znižuje, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Battery low start engine“. Vtedy naštartujte motor. Potom sa na prístrojovej doske počas celého času dobíjania zobrazí správa „Battery charging“.

Stav nabitia akumulátora môže klesať hlavne vtedy, keď používate svoje vozidlo:

- na krátke vzdialenosti;
- na jazdu v meste;
- ak klesne teplota;
- po dlhšom používaní spotrebičov (rádio...), keď vozidlo stojí...

A



Štítok A

Dodržiavajte údaje uvedené na akumulátore:

- **2** používať otvorený oheň a fajčiť je zakázané;
- **3** Povinná ochrana zraku.
- **4** uchovávať mimo dosahu detí.
- **5** Horľavina.
- **6** Pozrite návod na používanie.
- **7** Podlieha korózii.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne

spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR (2/2)

28590



Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tohto výkonu vám odporúčame obrátiť sa na značkový servis.

Vozidlo vybavené funkciou Stop and Start

Po výmene alebo odpojení akumulátora sa na prístrojovej doske objaví správa „New battery?“. Zvoľte „Áno“, alebo „Nie“ krátkym stlačením tlačidiel **8** alebo **9** a následne potvrdíte dlhším stlačením jedného z dvoch tlačidiel.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Špeciálny akumulátor nahradíte rovnocenným akumulátorom. Poradíte sa v značkovom servise.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (1/2)

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať exteriér vozidla.

Vaše vozidlo je chránené proti korózii účinnými technickými prostriedkami. Podlieha však vplyvu rôznych parametrov.

Atmosférické korozívne činitele

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplem počasí),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

Nehody počas cestnej premávky

Abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu, piesok, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

Venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

Odmastujte a umývajte mechanické časti (napríklad blok motora), podvozok, časti s pántmi (napr. vnútro dverí) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr.: nárazníky) len pomocou vysokotlakových čistiacich zariadení alebo rozprašovacích zariadení, ktoré schválilo naše technické oddelenie. Mohlo by to vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.

Zoškrabte blato alebo nečistoty bez toho, aby ste ich najskôr nechali odmočiť.

Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.

Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.

Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky a ktoré by mohli poškodiť lak.

Ak jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

Čo treba robiť

Umývajte svoje vozidlo často, pričom **motor vypnite**. Používajte šampóny vybrané našimi servismi (nikdy nepoužívajte abrazívne prípravky). Poriadne opláchnite prúdom vody:

- zvyšky živice zo stromov alebo priemyselného znečistenia;
- blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie;
- **vtáčí trus**, ktorý s lakom chemicky reaguje, čo vedie **k rýchlemu vyblednutiu laku či dokonca k jeho odlupovaniu**; Vozidlo je **treba** bezpodmienečne ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením;
- soľ, hlavne z podbehov kolies a zospodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu.

Pravidelne odstraňujte zvyšky rastlín (živica, listie...) z vozidla.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (2/2)

Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.

Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.

Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka, nezabúdajte na pravidelné kontroly. Pozrite v servisnej knižke.

V prípade, že je potrebné vyčistiť aj mechanické časti, závesy... Je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými Servisom.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v značkových predajniach.

Osobitosti vozidiel s matným lakom

Tento typ laku si vyžaduje isté opatrenia.

Čoho sa treba vyvarovať

- používanie produktov na báze vosku (leštenie);
- intenzívne leštenie;
- umývanie vozidla v autoumyvárni;
- umývanie vozidla s vysokotlakovým prístrojom;
- lepenie samolepiek na lak (riziko zanechania stôp).

Čo treba robiť

Dostatočné umývanie vozidla vodou, ručne a s pomocou jemnej handry, mäkkej špongie...

Prechod cez autoumyváreň

Dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, časť „Predné stierače, ostrekovače“). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlomietov, spätných zrkadiel a dbajte, aby stierače boli prichytené lepiacou páskou.

Anténu na autorádio odložte, ak je vo výbave vozidla.

Odstráňte lepiacu pásku a po skončení umývania dajte anténu na miesto.

Čistenie svetlomietov

Na „celoplastové“ svetlomiety používajte mäkkú handričku alebo vatú. Ak to nestačí, zľahka ich navlhčíte mydlovou vodou, potom utrite mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (1/2)

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať interiér vozidla.

Každé znečistenie rýchlo odstráňte.

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte studenú **mydlovú vodu** (môže byť vlažná), **s prísadou prírodného mydla**.

Zásadne nepoužívajte čistiace prípravky (na riad, práškové, s obsahom liehu...).

Použite jemnú handru.

Opláchnite a odsajte zvyšok.

Sklá prístrojov

(napr.: prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia,...)

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (značkové predajne autopríslušenstva) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Textílie (sedadlá, čalúnenie dverí...)

Textílie **pravidelne** zbavujte prachu.

Znečistenie tekutinou

Použite mydlovú vodu.

Tekutinu jemne odsajte alebo absorbujte (nikdy nešúchať) pomocou mäkkej utierky, opláchnite a prebytočnú vodu odsajte.

Pevné alebo kašovité znečistenie

Pomocou špachtle **okamžite** a pozorne odstráňte prebytok pevného alebo kašovitého znečistenia (postupujte od okraja smerom do stredu, aby ste zabránili rozšíreniu škvŕny).

Očistite ako znečistenie tekutinou.

Špecifický postup pri znečistení cukríkmi alebo žuvačkami

Na škvŕnu položte kocku ľadu, aby znečistenie skryštalizovalo, potom postupujte ako v prípade pevného znečistenia.

V prípade akejkoľvek otázky týkajúcej sa údržby interiéru a/alebo neuspokojujúceho výsledku sa obráťte na značkový servis.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (2/2)

Demontáž / montáž snímateľného pôvodného vybavenia vozidla

Pri vyberaní odnímateľného vybavenia vozidla (napríklad koberčiekov) dbajte na ich opätovné správne umiestnenie (koberček vodiča na stranu vodiča...) a na ich upevnenie pomocou pôvodných prvkov (napríklad koberček na strane vodiča musí byť upevnený pomocou zabudovaných prvkov).

V každom prípade však pred jazdou skontrolujte, či riadeniu vozidla nebránia prípadné prekážky (prekážka pri stlačení pedálu, zasunutie podpätku do koberčeka...).

Čoho sa treba vyvarovať

Odporúčame vám, aby ste neukladali predmety na úrovni vetracích otvorov ako sú voňavé stromčeky, parfumy atď., ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.



Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekaním prípravkov: pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Kapitola 5: Praktické rady

Defekt	5.2
Rezervné koleso	5.2
Súprava na hustenie pneumatík	5.4
Náradie (Zdvihák - Kľuka...)	5.9
Ozdobný kryt	5.10
Výmena kolesa	5.11
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolies, používanie v zimnom období).	5.13
Predné svetlomety (výmena žiaroviek)	5.16
Zadné svetlá (výmena žiaroviek)	5.19
Blikače (výmena žiaroviek)	5.22
Vnútorne osvetlenie (výmena žiaroviek)	5.23
Poistky	5.25
Akumulátor	5.27
Karta RENAULT: batéria	5.29
Príslušenstvo	5.30
Stierače (výmena ramienok stieračov)	5.31
Vlečenie	5.32
Poruchy činnosti	5.34

DEFEKT, REZERVNÉ KOLESO (1/2)

V prípade defektu

V závislosti od vozidla máte k dispozícii súpravu na hustenie pneumatík alebo rezervné koleso (pozrite na nasledujúcich stranách).

Osobitosť

Funkcia „Systému kontroly tlaku v pneumatikách“ sa nevzťahuje na rezervné koleso (koleso nahradené rezervným kolesom zmizne z displeja na prístrojovej doske).

Pozrite v kapitole 2, v časti „Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách“.

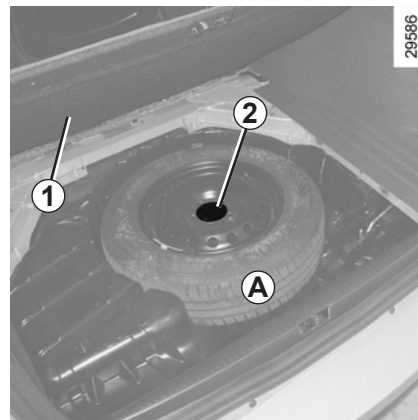


Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Vozidlo s rezervným kolesom menších rozmerov, ako ostatné štyri kolesá:

– Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.

- Keďže koleso s defektom je širšie ako rezervné koleso, svetlá výška vozidla sa po jeho odložení zmenší.
- Čo najskôr ho vymeňte za identické koleso.
- Pri používaní rezervného kolesa, ktoré musí byť dočasné, rýchlosť jazdy nesmie prekročiť rýchlosť uvedenú na štítku umiestnenom na kolese.
- Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.
- Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.



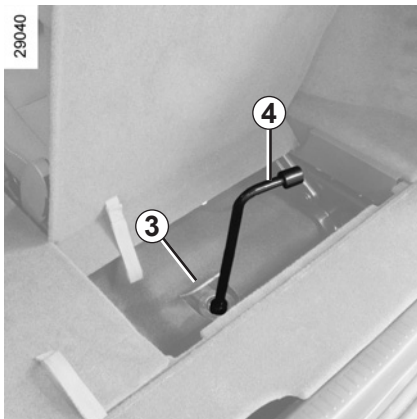
29586

Rezervné koleso A

Nachádza sa v batožinovom priestore:

- otvorte dvere batožinového priestoru;
- nadvihnite koberček **1** a zachyťte ho;
- odskrutkujte stredný úchyt **2**;
- vyberte rezervné koleso.

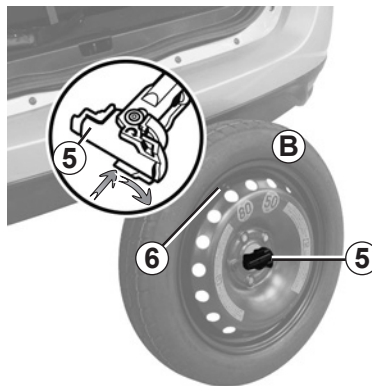
DEFEKT, REZERVNÉ KOLESO (2/2)



Rezervné koleso B

Umiestnené je pod kolesom. V batožinovom priestore nadvihnite kryt **3** a vytiahnite uzáver. Používajte výlučne kľúč na koleso **4** (iné nástroje by mohli poškodiť mechanizmus) na odvinutie pridržiavacieho lanka. Dbajte pri tom na to, aby ostalo napnuté. Koleso zide až na zem.

Z vonkajšej strany vozidla vztýčte koleso, stlačte uzáver **5** a pootočte ho o štvrt' obrátky. Uvoľníte lanko cez disk, čím uvoľníte koleso.



Odloženie rezervného kolesa B

Vztýčte koleso a natočte ho ventilom smerom k sebe. Prevlečte lanko cez disk a založte zámku **5**. Položte koleso ventilom **6** smerom k zemi.

Z batožinového priestoru, zatiahnite skrutku tak, aby sa upevňovacie lanko kolesa namotalo, pričom dbajte, aby koleso zostalo vo vodorovnej polohe a lanko napnuté.



Ak poškodené koleso, ktoré je širšie ako rezervné, odložíte na miesto rezervného kolesa, svetlá výška vozidla sa zmenší.

Pri prejazde zvýšeným miestom a pri schádzaní z chodníka jazdite opatrne, aby ste predišli akémukoľvek poškodeniu. Pri dočasnej jazde s rezervným kolesom sa nesmie prekročiť rýchlosť jazdy uvedená na štítku umiestnenom na kolese. Čo najskôr ho vymeňte za koleso s rovnakým rozmerom ako bolo pôvodné.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (1/5)

32788



Súpravou možno opraviť pneumatiku s behúňom **A** poškodeným predmetmi menšími ako 4 milimetre. Nemožno ju použiť na opravu defektov spôsobených rezní väčšími ako 4 milimetre, trhlinami na plášti **B** pneumatiky.

Skontrolujte, či sú vaše disky v dobrom stave.

Nevyťahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.



Ak je koleso poškodené následkom jazdy s defektom, súpravu na hustenie pneumatík nepoužívajte.

Pred akýmkoľvek zásahom dôsledne skontrolujte plášte pneumatík.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnu pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívnemu zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku po defekte nechajte vždy v čo najkratšom čase skontrolovať (a opraviť, ak je to možné) odborníkom.

Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka.

Počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom v pneumatike.



Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou.

V nijakom prípade nesmie byť použitá na hustenie pneumatík iného vozidla alebo nafukovacích predmetov (bója, čln, ...).

Pri manipulácii s fľašou s opravnou kvapalinou si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, opláchnite ich poriadne vodou.

Nenechávajte súpravu na hustenie pneumatík v dosahu detí.

Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v značkovom servise alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Skontrolujte dátum spotreby.

Obráťte sa na značkový servis a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (2/5)

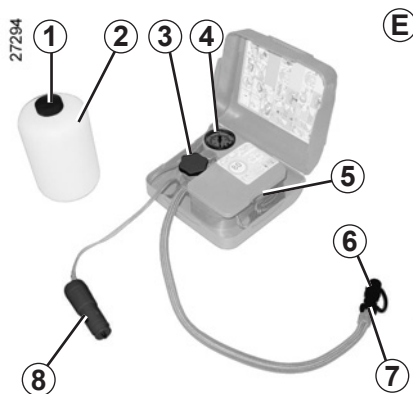


Súprava na hustenie pneumatík E

V závislosti od vozidla, pri defekte použite súpravu umiestnenú v mieste **C** alebo pod koberčekom v batožinovom priestore **D**. Otvorte súpravu, vyťahnite zátky **1** a **3** (v žiadnom prípade nevyberajte viečko fľaše), potom zaskrutkujte fľašu **2** na držiak **3**.

Pri spustenom motore a so zatiahnutou ručnou brzdou:

- odskrutkujte čiapečku ventilu príslušného kola a zaskrutkujte hustiacu hadičku **6** na ventil;
- zasuňte koncovku **8** do zásuvky príslušného palubnej dosky vozidla;



- stlačte vypínač **5**, aby ste nahustili pneumatiku na predpísaný tlak (pozrite štítok nalepený na bočnej hrane dverí vodiča);
- po max. 5 minútach ukončíte hustenie a skontrolujte tlak (na tlakomere **4**);
Poznámka: počas toho, ako sa bude fľaša vyprázdňovať (približne 30 sekúnd), manometer **4** chvíľu ukazuje tlak až po 6 barov, potom tlak klesne.
- upravte tlak: ak treba tlak zvýšiť, pokračujte v hustení pomocou súpravy, ak je tlak príliš vysoký, otočte ovládač **7** umiestnený na hustiacej koncovke.

Ak ani po 15 minútach nedosiahnete minimálny tlak 1,8 baru, oprava nie je možná, nejazdite, ale obráťte sa na značkový servis.



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky, zapnite výstražné znamenie a zatiahnite ručnú brzdú, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (3/5)

31610



Ak je pneumatika správne nahustená:

- vypnite súpravu;
- zatvorte integrovanú zátku na fľaši;
- vytiahnite zástrčku 8;



Na podlahe pri nohách vodiča nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

E

- nalepte štítok so zásadami jazdy 9 na vodičom viditeľné miesto na palubnej doske;
- odložte súpravu;
- na konci prvého hustenia bude pneumatika stále prepúšťať vzduch, preto sa musíte s autom pohnúť aby sa diera uzavrela;
- vozidlo bezodkladne naštartujte a vyviňte rýchlosť od 20 do 60 km/h tak, aby sa prípravok rovnomerne rozložil v pneumatike a po 3 kilometroch jazdy zastavte a skontrolujte tlak;
- ak je tlak vyšší ako 1,3 baru, ale zároveň nižší ako je odporúčany tlak, upravte ho (pozri štítok nalepený na boku dverí vodiča), v opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: oprava nie je možná.

Poznámka: po použití súpravy na hustenie zájdite do špecializovaného servisu, kde vám vymenia hadičku na hustenie a fľašu s prípravkom na opravu.

Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút;



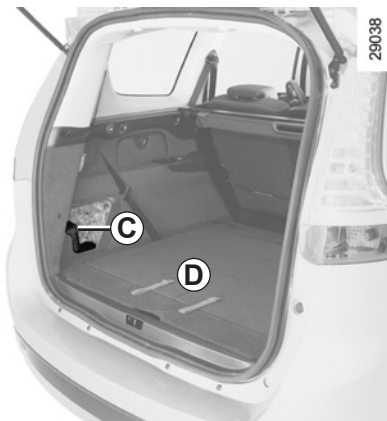
Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske. Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenená, podľa krajiny alebo miestnych predpisov.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (4/5)

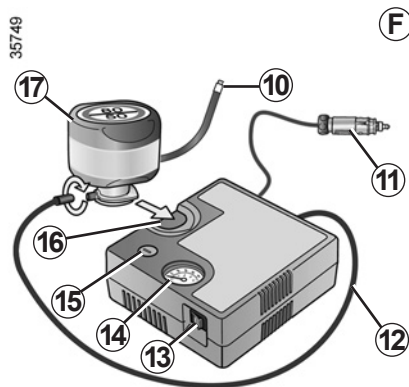


Súprava na hustenie pneumatík F

V závislosti od vozidla, pri defekte použite súpravu umiestnenú v mieste **C** alebo pod koberčekom v batožinovom priestore **D**.

Pri spustenom motore a so zatiahnutou ručnou brzdou:

- rozviňte hadičku fľaše;
- pripojte hadičku **12** kompresora k prívodu na fľašu **17**;
- v závislosti od vozidla pripojte alebo priskrutkujte fľašu **17** ku kompresoru na úrovni koncovky **16** fľaše;



- odskrutkujte zátku ventilu príslušného kolesa a naskrutkujte naň hustiacu koncovku fľaše **10**;
- zasunúť koncovku **11** **bezpodmienečne** do zásuvky príslušenstva vozidla;
- stlačte vypínač **13** a nahustite pneumatiku na predpísaný tlak (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“);

- po max. **15** minútach ukončíte hustenie a skontrolujte tlak (na tlakomere **14**).

Poznámka: počas toho, ako sa bude vyprázdňovať fľaša (približne 30 sekúnd), manometer **14** chvíľu ukazuje tlak až po **6** barov, potom tlak klesne.

- upravte tlak: ak treba tlak zvýšiť, pokračujte v hustení pomocou súpravy, ak je tlak príliš vysoký, stlačte tlačidlo **15**.

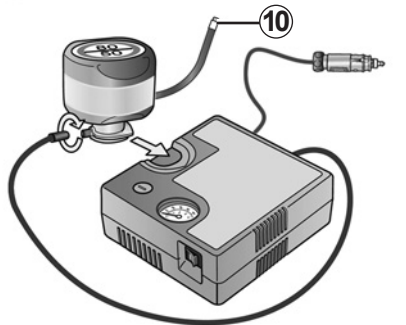


Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky, zapnite výstražné znamenie a zatiahnite ručnú brzdou, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.

Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (5/5)

35749



Ak ani po 15 minútach nedosiahnete minimálny tlak 1,8 baru, oprava nie je možná, nejazdite, ale obráťte sa na značkový servis.



Na podlahe pri nohách vodiča nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

F

Ak je pneumatika správne nahustená, súpravu vytiahnite: pomaly odskrutkujte hustiacu koncovku **10** tak, aby nedošlo k vystreknutiu prípravku, a fľašu uskladnite v plastovom obale, aby sa zabránilo vytekaniu prípravku.

- Nalepte štítok so zásadami jazdy na vodičom viditeľné miesto na palubnej doske.
- Odložte súpravu.
- Na konci prvého hustenia bude pneumatika stále prepúšťať vzduch, preto sa musíte s autom pohnúť aby sa diera uzavrela.
- Vozidlo bezodkladne naštartujte a vyviňte rýchlosť od 20 do 60 km/h tak, aby sa prípravok rovnomerne rozložil v pneumatike a po 3 kilometroch jazdy zastavte a skontrolujte tlak.
- Ak je tlak vyšší ako 1,3 baru, ale zároveň nižší ako je odporúčaný tlak, upravte ho (pozri štítok nalepený na boku dverí vodiča), v opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: oprava nie je možná.

Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút;



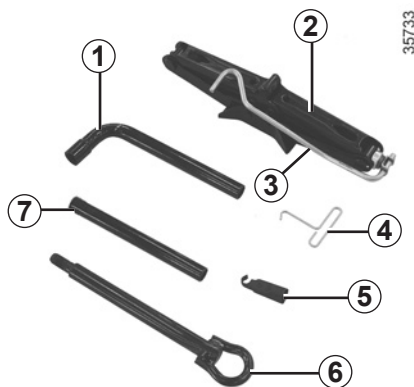
Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske. Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenená, podľa krajiny alebo miestnych predpisov.

NÁRADIE (1/2)



Prítomnosť nástrojov závisí od vozidla.

Kľúč na skrutky kolies 1

Slúži na zaskrutkovanie alebo na odskrutkovanie skrutiek kolesa a vlečného oka 6.

Zdvihák 2

Pred uložením na miesto zdvihák riadne poskladajte (dbajte, aby kľuka 3 bola správne uložená).

Kľúč na kryty kolies 4

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.

Vodiaci nástroj na skrutky 5

Umožňuje zatiahnuť/odtiahnuť skrutky kolies vo vozidlách, ktoré sú vybavené hliníkovými diskami.

Vlečné oko 6

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie: odstránenie porúch“.

Páka 7

Umožňuje utiahnuť alebo uvoľniť vlečné oko 6.



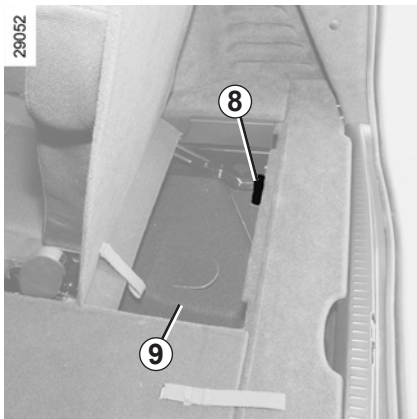
Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

Po použití náradie uložte do držiaka, potom ho správne odložte na miesto: nebezpečenstvo poranenia.

Ak sú skrutky dodávané spolu s kolesom, použite tieto skrutky výlučne na rezervné koleso: pozrite štítok umiestnený na rezervnom kolese.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

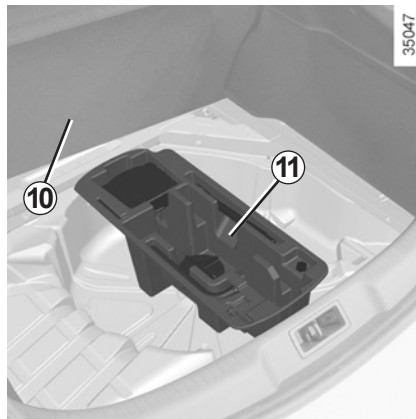
NÁRADIE (2/2)/OZDOBNÝ KRYT



7-miestna verzia

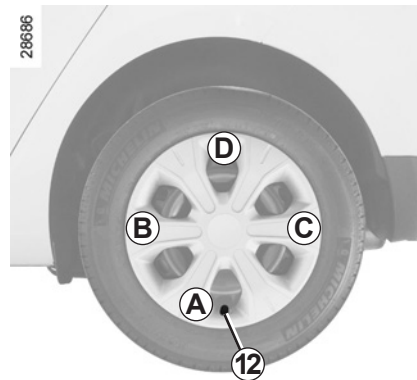
Náradie sa nachádza v mieste **9** batožinového priestoru: nadvihnite pravé zadné sedadlo v treťom rade a potiahnite jazýček **8**, vyberte kapsu s náradím.

Pri spätnej montáži úplne zložte zdvihák a potom uložte na miesto kapsu obsahujúcu náradie. Skontrolujte správnu polohu zostavy (riziko hluku).



5-miestna verzia

Nadvihnite koberček batožinového priestoru **10** a upevnite ho pomocou háčika. Náradie je v držiaku **11**.



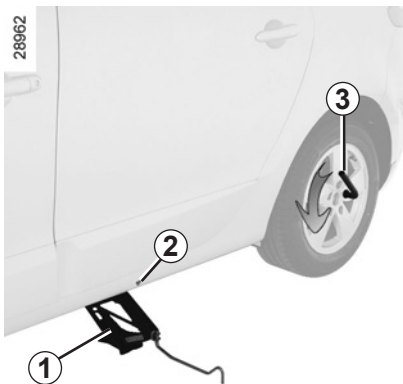
Ozdobný kryt

Odmontujte ho pomocou kľúča na ozdobný kryt **4**. Háčik kľúča zasunúte do zárezu, na to určeného, pri ventile **12** (zachyťte kovovú sponu).

Pri spätnej montáži krytu ho natočte v súlade s ventilom **12**. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane ventilu **A** potom **B** a **C** a ukončite na strane oproti ventilu **D**.

Poznámka: pri používaní bezpečnostných skrutiek pozrite v časti „Výmena kolesa“.

VÝMENA KOLESA (1/2)



Zapnite výstražné svetlá.

Odstavte vozidlo mimo premávky na rovný, nešmykľavý a vodorovný povrch (ak je to potrebné, podložte pätku zdviháka pevnou doštičkou).

Zatiahnite parkovaciu brzdú a zašarďte prevodový stupeň (prvý alebo spätočku, v prípade vozidiel s automatickou prevodkou dajte páku do polohy **P**). Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.

Vozidlá vybavené zdvihákom a kľúčom na koleso

V prípade potreby snímte ozdobný kryt kolesa.

Pomocou kľúča na kolesá uvoľnite skrutky kolesa **3**. Nasadte ho tak, aby ste ho mohli zatlačiť smerom zhora nadol.

Ak nie je vozidlo vybavené zdvihákom ani kľúčom na koleso, obráťte sa na značkový servis.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

Postavte zdvihák **1** vodorovne, hlava zdviháka musí byť umiestnená **bezpodmienečne** do príslušného plechového lôžka, čo najbližšie k vymieňanému kolesu označenému šípku **2**.

Zdvihák vyskrutkujte ručne tak, aby sa dobre oprel o podklad (mierne zasunutý pod vozidlom).

Otočte niekoľkokrát kľukou, až kým sa koleso nezdvihne zo zeme.



Aby ste predišli akémukoľvek zraneniu alebo poškodeniu vozidla, nadvihnite vozidlo zdvihákom na maximálnu vzdialenosť vymieňaného kolesa od zeme 3 cm.

VÝMENA KOLESA (2/2)

Odskrutkujte skrutky a vytiahnite koleso.

Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, používajte ich výlučne na rezervné koleso. Zatiahnite skrutky a skontrolujte, či je koleso dobre uložené na svojom náboji a uvoľnite zdvihák.

Ak je koleso na zemi, zatiahnite skrutky čo najsilnejšie a čo najskôr skontrolujte zatiahnutie (uťahovací moment 110 Nm) a tlak vzduchu v rezervnom kolese.

Bezpečnostná skrutka

Ak používate bezpečnostné skrutky, umiestnite ich čo najbližšie k ventilu (riziko problémov pri montáži ozdobného krytu kolesa).



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola predravená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

PNEUMATIKY (1/3)

Bezpečnosť pneumatík – kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané značkovým servisom majú kontrolu opotrebovania 1, ktorá **pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne behúňa pneumatiky.**

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy** je potrebné vymeniť pneumatiky, pretože hĺbka dezénu je už maximálne len 1,6 mm, a to nezabezpečuje dostatočnú príľnavosť na mokrej vozovke.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Neopatrná jazda, napríklad odieranie o obrubníky, môže poškodiť pneumatiky a narušiť geometriu prednej alebo zadnej nápravy. V tomto prípade ich dajte skontrolovať v značkovom servise.

PNEUMATIKY (2/3)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísaný tlak v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa), kontrolujte ho aspoň raz za mesiac a pred každou dlhšou cestou (pozrite na štítku nalepenom na bočnej hrane dverí vodiča).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplyvajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumy.

Tlak vzduchu v pneumatike závisí od zaťaženia a rýchlosti vozidla. Zvýšte tlak v závislosti od podmienok prevádzky (pozrite na štítku nalepenom na boku dverí vodiča).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách za studena, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru (alebo **3 PSI**).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Osobitosť

V závislosti od vozidla, máte k dispozícii adaptér, ktorý pred hustením pneumatiky umiestnite na ventil.



Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom;
- nesprávne správanie v zákrutách;
- obtiažne riadenie;
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v časti „Defekt“ a „Výmena kolesa“.

PNEUMATIKY (3/3)

Pneumatiky v zimnom období

Reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nie je možné namontovať snehové reťaze.**

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.



vozidla.

Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho**

Pneumatiky s hrotmi

Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi. Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade vám odporúčame, aby ste sa obrátili na značkový servis, kde vám poradia pri výbere najvhodnejšej výbavy pre vaše vozidlo.



Na 18" kolesá nie je možné montovať snehové reťaze.

Ak chcete používať snehové reťaze, musíte použiť **špeciálnu výbavu**.

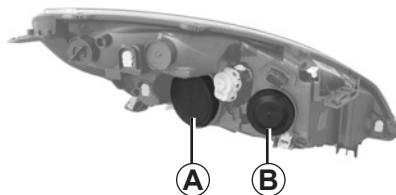
Poradte sa v značkovom servise.



VÝMENA KOLESA

Abý po niekoľkých minútach jazdy systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách mohol správne reagovať na polohu kolies a stav tlaku, skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách po každom zásahu.

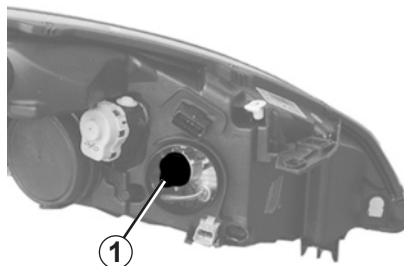
PREDNÉ SVETLOMETY: výmena žiaroviek (1/3)



Môžete vymeniť žiarovky opísané ďalej. Ak vám zdá, že manipulácia je náročná, odporúčame vám, aby ste si nechali žiarovky vymeniť v značkovom servise.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.
Riziko poranení.



Diaľkové/stretávacie svetlá so xenónovými žiarovkami

Nikdy neotvárajte kryt A.

Typ žiarovky: D1S.

Smerové svetlo

Vyberte kryt B, potiahnutím kábla držiaka žiarovky 1 ho uvoľnite a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: PY21W.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

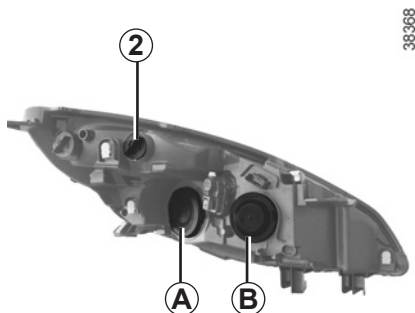


Pretože je nebezpečné manipulovať so zariadením pod vysokým napätím, výmena tohto typu žiaroviek sa musí robiť v značkovom servise.



Montáž tohto zariadenia si vyžaduje špeciálne vybavenie. Z tohto dôvodu **je zakázané montovať svetlomiet s xenónovou žiarovkou na inú verziu vozidla, ktorá nie je na jeho používanie určená.**

PREDNÉ SVETLOMETY: výmena žiaroviek (2/3)



Diaľkové svetlá A/stretávacie svetlá B s halogénovými žiarovkami

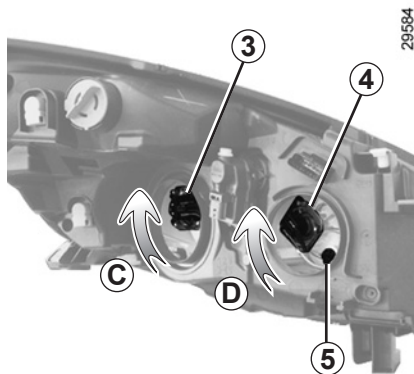
Demontáž

Snímte kryt **A** alebo **B**, uvoľnite žiarovku nadvihnutím konektora **3** alebo **4** (pohyb **C** alebo **D**), potom vymeňte žiarovku.

Typ žiarovky: H7.

Prístup k stretávacím svetlám na strane akumulátora

V závislosti do vozidla posuňte kábel **6**, pričom dbajte, aby ste neuvoľnili sponu **7** a nezdeformovali svorku **8**.



Montáž

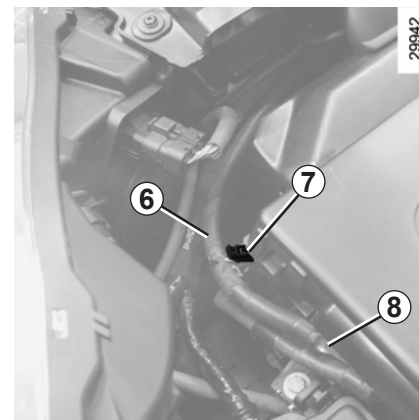
Rovnakým spôsobom, ale v opačnom poradí. Dbajte, aby bola žiarovka na správnom mieste (pozor na orientáciu). Používajte **výlučne** žiarovky anti U.V. 55W, aby ste nepoškodili plastové sklo svetlometov.

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Predné obrysové svetlo

V závislosti od vozidla vyberte kryt **B**, potiahnite káble držáka žiarovky **5**, vyberte žiarovku a vymeňte ju.

Typ žiarovky: W5W.



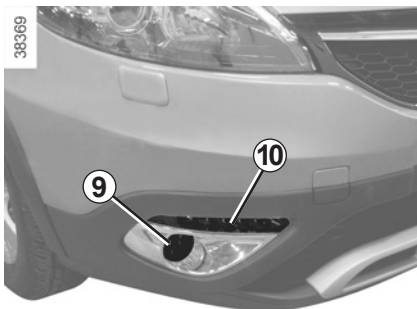
Smerové svetlo

Uvoľnite držák žiarovky **2**, snímte ho a vymeňte žiarovku.

Typ žiarovky: PY21W.

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.

PREDNÉ SVETLOMETY: výmena žiaroviek (3/3)



Predné hmlové svetlá 9

Nakoľko je potrebné odmontovať predný nárazník, obráťte sa na značkový servis.

Denné/obrysové svetlá 10

(v závislosti od vozidla)

Poradte sa v značkovom servise.



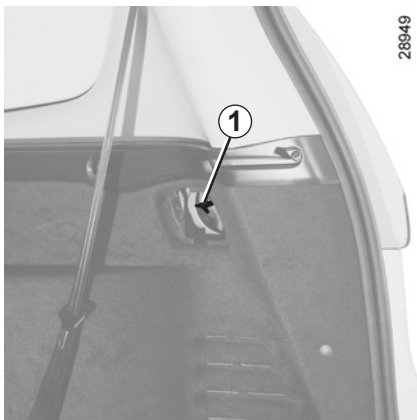
Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranenia



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho autorizované servisy majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

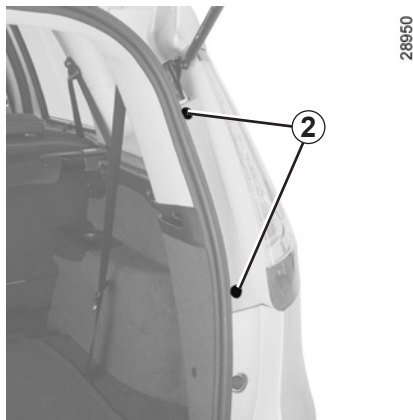
KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (1/4)



Verzia s dlhým podvozkom

Smerové svetlá/obrysové a brzdo­vé svetlá

Z batožinového priestoru vyberte kryt a uvoľnite uzáver 1.



Pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača, zvonku uvoľnite skrutku 2 a potiahnite blok svetla smerom k sebe.

Snímte držiak žiarovky o štvrt' závit.

Vymeňte žiarovku.

Smerové svetlo 3

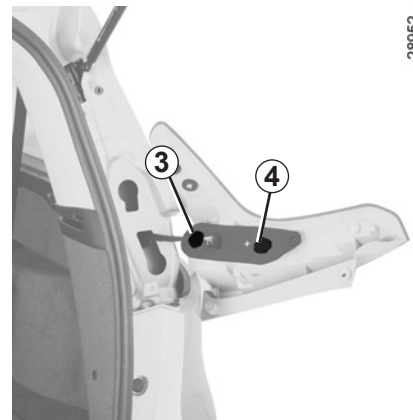
Typ žiarovky: PY21W.

Obrysové a brzdo­vé svetlá 4

Typ žiarovky: P21/5W.

Spätná montáž

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.



Odrazové svetlá

Obrysové svetlá sú vybavené systémom diód.

Pri výmene diód sa obráťte na značkový servis.

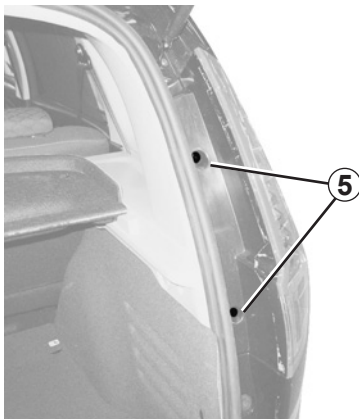
Toto osvetlenie nenahrádza chybné obrysové svetlo 4.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

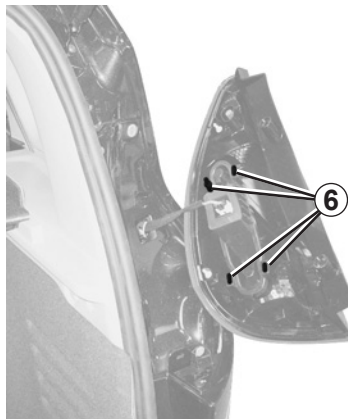
KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (2/4)



Verzia s normálnym podvozkom

Smerové a brzdomé svetlá

Pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača, zvonku uvoľnite skrutku 5 a potiahnite blok svetla smerom k sebe.



Snímte držiak žiarovky stlačením jazýčkov 6.

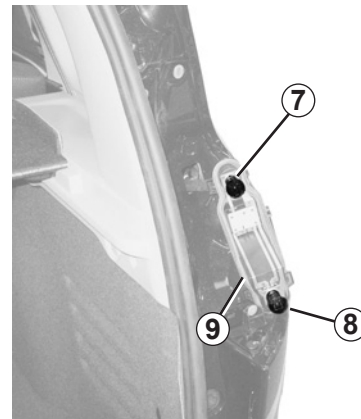
Vymeňte žiarovku.

Smerové svetlo 7

Typ žiarovky: PY21W.

Obrysové a brzdomé svetlá 8

Typ žiarovky: P21/5W.



Spätná montáž

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.

Poznámka: nevyberajte tesnenie 9.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (3/4)



Obrysové svetlo

Z batožinového priestoru snímte kryt.

Pomocou vhodného nástroja uvoľnite maticu **10**.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



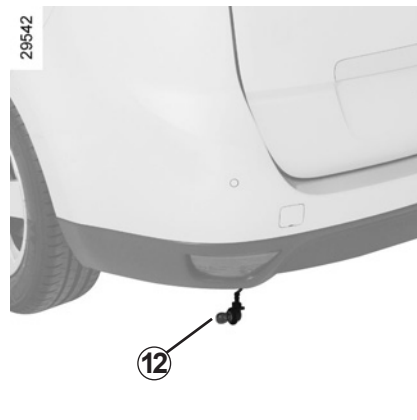
Zvonku vozidla vyberte blok svetiel, potom uvoľnite držiak žiarovky **11** otočením o štvrt' závit.

Vymeňte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

Spätná montáž

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.



Zadné hmlové a cúvacie svetlo

(v závislosti od vozidla)

K držiaku žiarovky **12** sa dostanete zo spodu vozidla, potom ho uvoľnite otáčaním smerom do stredu vozidla.

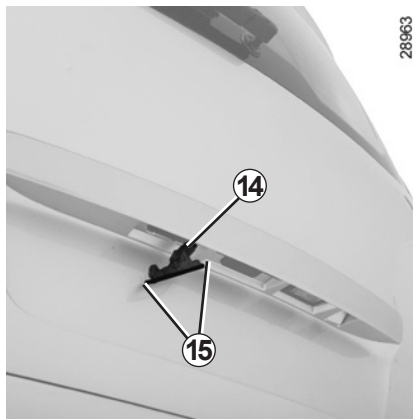
Typ žiarovky: P21W.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (4/4)



Tretie brzdoé svetlo 13

Poradte sa v značkovom servise.

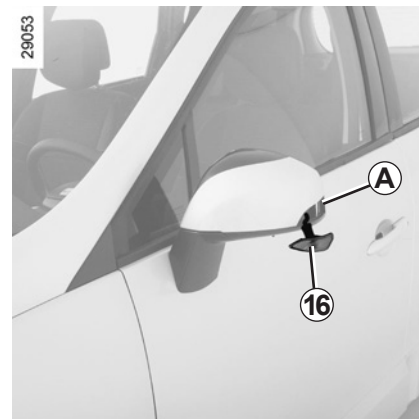


Osvetlenie evidenčného čísla 14

Snímte svetlo 14 stlačením jazýčka 15.

Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: navette C5W.



Blikače 16

Pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača, snímte blikač 16. Dajte ho na miesto A, potom ho preklopte zozadu smerom dopredu.

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (1/2)

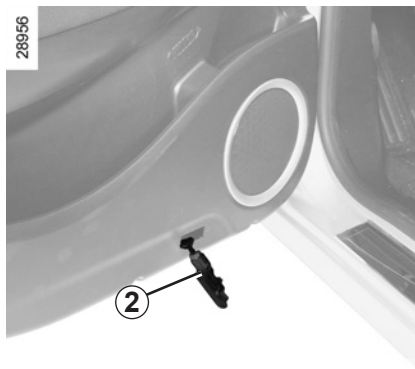


Stropné svetlo

- tri spínače dajte do stredovej polohy.
- stropné svetlo posuňte dozadu (pohyb **A**), potom prednú časť preklopte smerom dopredu dolu (pohyb **B**);
- po vytiahnutí stropného svetla dbajte, aby ste neťahali aj elektrické káble.
- snímte kryt **1**.

Poznámka: pri vyberaní poškodenej žiarovky si môžete pomôcť plochých skrutkovačom.

Typ žiarovky: W5W.

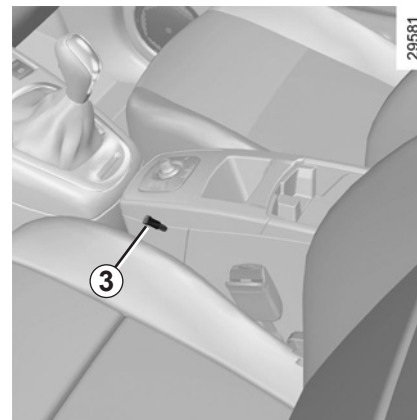


Osvetlenie dverí

Vyberte svetlo **2** (pomocou plochého skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.



Svetlo na posuvnej stredovej konzole

Snímte žiarovku **3** z držiaka.

Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (2/2)

28957



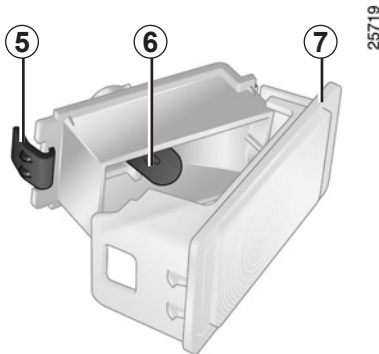
Osvetlenie batožinového priestoru

Snímate svetlo **4** pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



Svetlo odpojte.

Stlačte jazýček **5** a uvoľnite kryt svetla **7**.

Žiarovka **6** bude prístupná.

Typ žiarovky: W5W.

POISTKY (1/2)



Oddelenie pre poistky

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

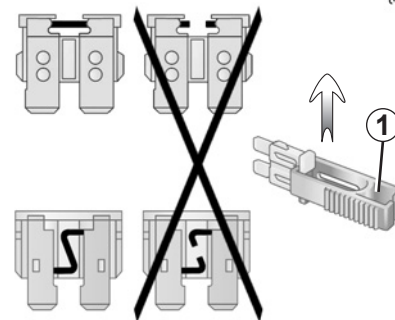
Snímte kryt **A** alebo **B** (v závislosti od vozidla).

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Príslušnú poistku skontrolujte **a vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).



Pinzeta 1

Vyberte poistku pomocou pinzety **1**, umiestnenej v kryte **A** alebo **B**.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.

POISTKY (2/2)

	③ 25 A	⑦ 30 A	⑩ 25 A	⑭ 10 A
	④ 30 A	⑧ 3 A	⑪ 25 A	⑮ 5 A
① 30 A	⑤ 10 A	⑨ 15 A	⑫ 5 A	⑯ 10 A
② 10 A	⑥ 15 A		⑬ 25 A	⑰ 10 A
				⑱ 10 A
				⑲ 15 A

28730

Priradenie poistky

(prítomnosť poistiek závisí od úrovne výbavy vozidla)

- 1 Parkovacia brzda s posilňovačom
- 2 Brzdové svetlo
- 3 Automatické zamykanie dverí
- 4 Otváranie okien na strane vodiča
- 5 Prístrojová doska
- 6 Smerové svetlá
- 7 Navigačný systém

8 Vnútoré spätné zrkadlo

9 Zadný stierač

10 a 11 Otváranie zadných okien

12 ABS/ESC ;

13 Otváranie okien na strane spolujazdca

14 Ostrekovač

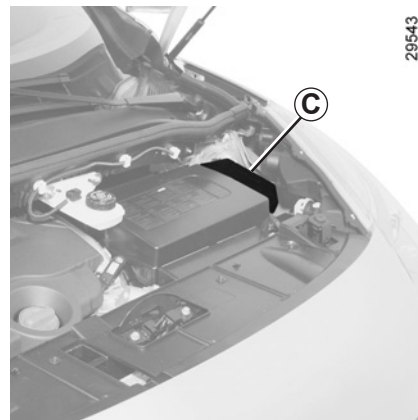
15 Spätné zrkadlá s ohrevom

16 Rádio

17 Zásuvka príslušenstva v batožinovom priestore

18 Zásuvka príslušenstva pri zadných sedadlách

19 Zapalovač cigariet



29543

Niektoré príslušenstvo má poistky umiestnené v priestore motora v puzdre **C**.

Vzhľadom na to, že prístup k nim je obtiažny, odporúčame vám tieto poistky vymeniť v značkovom servise.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (1/2)

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Presvedčte sa, či sú „spotrebiče“ (stropné osvetlenie atď.) pred odpojením alebo opätovným pripojením akumulátora vypnuté.
- Pred pripojením či odpojením akumulátora, ktorý bol nabíjaný, vypnite nabíjačku.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.
- Nedobíjajte akumulátor skôr ako minútu po vypnutí motora.
- Po spätnej montáži poriadne zapojte póly akumulátora.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napätím 12 V.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**



Niektoré akumulátory môžu byť z hľadiska nabíjania špecifické, poraďte sa v značkovom servise.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (2/2)

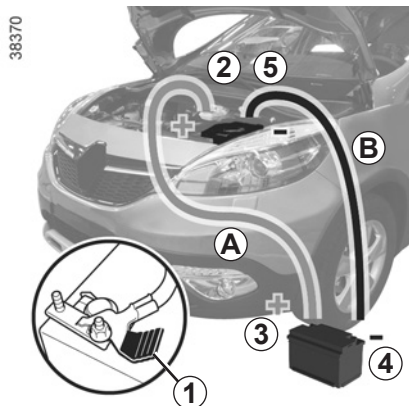
Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak na naštartovanie chcete použiť akumulátor iného vozidla, zaobstarajte si v značkovom servise pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), alebo ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v dobrom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) musí byť minimálne rovnaká, ako je kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



Zapojte kladný kábel **A** na **držiak 1** upevnený na pól **2** (+), potom na **pól 3** (+) na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd.

Zapojte záporný kábel **B** na **pól 4** (–) na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd a jeho druhý koniec na **pól 5** (–) na vybitý akumulátor.

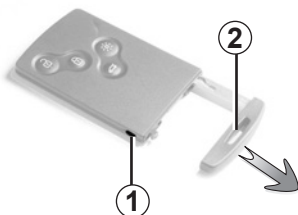
Naštartujte motor, odpojte káble **A** a **B** v opačnom poradí (**5 - 4 - 3 - 2**).



Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia vozidla.

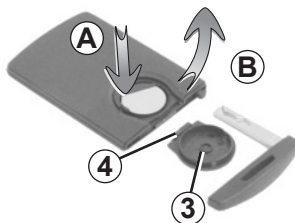
26860



Výmena batérie

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Keycard battery low“, vymeňte batériu v karte RENAULT. Stlačte tlačidlo **1** vytiahnutím rezervného kľúča **2**, potom snímte kryt **3** pomocou jazýčka **4**.

Vyberte batériu stlačením na jednej strane (pohyb **A**) a nadvihnutím z druhej strany (pohyb **B**), potom ju vymeňte, pričom dodržiavajte polaritu a model vyznačený na kryte **3**.



Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, potom v blízkosti vozidla štyrikrát stlačte jedno z tlačidiel karty: počas ďalšieho štartovania správa zmizne.

Poznámka: počas výmeny batérie sa nedotýkajte elektrického okruhu a kontaktov nachádzajúcich sa na karte RENAULT-

Skontrolujte, či je kryt dobre zaistený.

Batérie môžete zakúpiť v značkových servisoch, ich životnosť je približne dva roky. Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.

26862

26913



Porucha činnosti

Ak nie je batéria dostatočne silná nato, aby fungovala, môžete vozidlo naštartovať (zasuňte kartu RENAULT do čítača karty) a zamknúť/odmknúť (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).



rií.

Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.



Elektrické a elektronické príslušenstvo

Pred inštaláciou tohto typu príslušenstva sa uistite, či je kompatibilné s Vaším vozidlom. Poradte sa v značkovom servise.

Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov. **Nebezpečenstvo poškodenia.**

Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.

v prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

Používanie vysielacích/ prijímacích zariadení (telefón, vysielacia, ...)

Telefóny a vysielacky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou. **Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.**

Dodatočná montáž príslušenstva

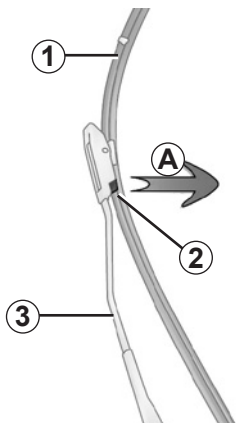
Ak chcete nainštalovať príslušenstvo do vozidla: obráťte sa na značkový servis. V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované výrobcom, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

Ak používate bezpečnostný zámok, zachyťte ho výlučne o brzdový pedál.

Nepohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčeky určené pre dané vozidlo, upevnite ich na zabudované kotviace prvky a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Neukladajte na seba viacero koberčiekov. **Riziko zaseknutia pedálov**

RAMIENKA STIERAČOV: výmena



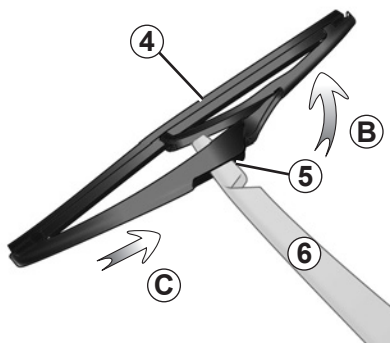
25516

Ramienka stieračov predného skla 1

Pri zapnutom zapalovaní a vypnutom motore, úplne sklopte páčku stierača: zasklopte sa v polohe uvoľňujúcej kapotu. Nadvihnite ramienko stierača 3, potiahnite jazýček 2 (pohyb A) a stierač dajte smerom hore.

Spätná montáž

Zasuňte ramienko až po zaklapnutie. Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené. Páčku stierača dajte do polohy vypnuté. Ramienko stierača na strane vodiča musí byť vždy nad druhým ramienkom.



23450

Gumička stierača zadného skla 4

- Nadvihnite ramienko stierača 6;
- pohybujte ramienkom 4 až po bod odporu (pohyb B);
- v závislosti od vozidla stlačte jazýček 5, potom uvoľnite gumičku potiahnutím (pohyb C).

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripojené.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- pravidelne čistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.



– Presvedčte sa, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (bezpečnosť prehriatia motorčeka stieračov).

- Skontrolujte stav ramienok stieračov. Treba ich vymeniť hneď, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.

VLEČENIE: odstránenie poruchy (1/2)

Pred akýmkoľvek ťahaním odblokujte stĺpik riadenia: stlačte spojku, zaradte **prvý prevodový stupeň** (volič prevodov v polohe **N** alebo **R** vo vozidlách s automatickou prevodovkou), vložte kartu RENAULT do čítačky karty, potom na dve sekundy stlačte tlačidlo **štartovania motora**.

Rýchlostnú páku zaradte na neutrál (poloha **N** vo vozidlách s automatickou prevodovkou).

Stĺpik riadenia sa odblokuje, činnosť príslušenstva je obnovená: môžete používať osvetlenie vozidla (smerové svetlá, brzdové svetlo, ...). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Po ukončení vlečenia dvakrát po sebe stlačte tlačidlo štartovania motora (riziko vybitia akumulátora).



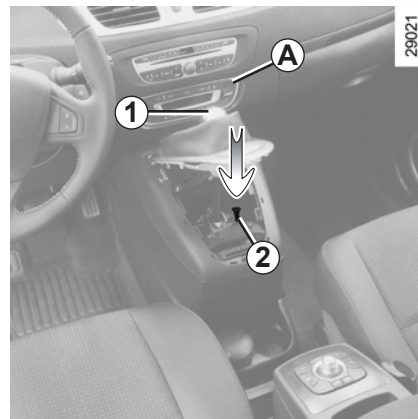
Počas vlečenia nevyťahujte kartu RENAULT z čítača.

Bezpodmienečne dodržiavajte platné predpisy pri vlečení vozidla. Ak ste ťahajúce vozidlo, neprekročte hmotnosť svojho vozidla (pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“).

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou

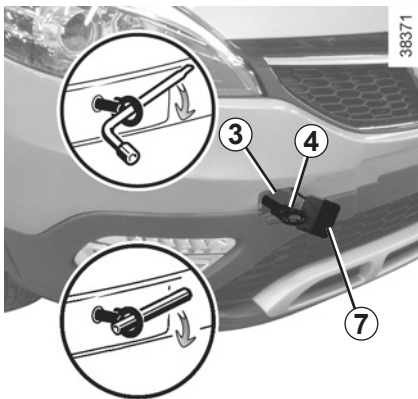
Pri vypnutom motore tlakové mazanie automatickej prevodovky už nie je zabezpečené. Odporúča sa preto vozidlo prevážať na prívese alebo zdvihnúť predné kolesá.

Výnimočne ho môžete ťahať na štyroch kolesách v smere dopredu s voličom prevodov v polohe **N** na maximálnu vzdialenosť 80 km.



Ak by volič prevodov zostal pri stlačení brzdového pedála zablokovaný v polohe **P**, môžete ho uvoľniť aj manuálne. Snímte spodnú časť voliča prevodov, pričom začnite na mieste nachádzajúce sa pod ovládačmi klimatizácie **A**. Stlačte tlačidlo **2** a súčasne stlačte tlačidlo umiestnené na voliči prevodov **1**.

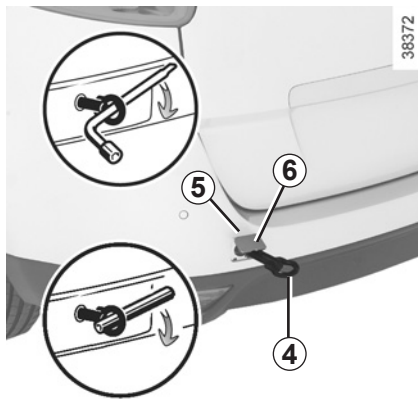
VLEČENIE: odstránenie poruchy (2/2)



Používajte výlučne vlečné body vpredú **3** a vzadu **5** (nikdy nie hnaciu nápravu). Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.



Prístup k vlečným bodom

Zasunutím plochého nástroja (alebo integrovaného kľúča v karte **6**) pod kryt uvoľníte kryt **7** alebo RENAULT.

Zatiahnite vlečné oko **4 na maximum:** najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite páku pomocou kľúča na kolesá, v závislosti od vozidla.

Použite výlučne vlečné oko **4** a kľúč na kolesá alebo páku umiestnené pod koberčekom v batožinovom priestore medzi náradím (pozrite v kapitole 5, v časti „Náradie“).



– Na vlečenie použite pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), musí byť vlečené vozidlo schopné brzdiť.

- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Vyhybajte sa prudkému zrýchľovaniu a brzdeniu. Mohli by ste poškodiť vozidlo.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **50 km/h**.
- Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

PORUCHY ČINNOSTI (1/6)

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Používanie karty RENAULT	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kartou RENAULT nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Slabá batéria v kľúčí.	Vymeňte batériu. Stále môžete zamknúť/odomknúť a naštartovať svoje vozidlo (pozrite v kapitole 2, v časti „Zamykanie, odomykanie dverí“ a kapitole 1 „Štartovanie, vypnutie motora“).
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón);	Vypnite prístroje a použite integrovaný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie, odomykanie dverí“).
	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia. Akumulátor je vybitý.	Použite integrovaný kľúč v karte (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie, odomykanie dverí“).
	Vozidlo je naštartované.	Pri naštartovanom motore je zamykanie/odomykanie karty neaktívne. Vypnite zapalovanie.

PORUCHY ČINNOSTÍ (2/6)

Štartujete	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kontrolky na prístrojovej doske slabnú alebo sa nerozsvietia, štartér netočí.	Svorky akumulátora sú slabo dotiahnuté, odpojené alebo zoxidované.	Dotiahnite ich, znovu zapojte alebo vyčistite, ak sú zoxidované.
	Vybitý alebo pokazený akumulátor.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor. Pozrite v časti „Akumulátor: odstraňovanie poruchy“ v kapitole 5 alebo ak je to potrebné, akumulátor vymeňte. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.
	Porucha obvodu.	Poradte sa v značkovom servise.
Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora“.
	Karta RENAULT „s voľnými rukami“ nefunguje.	Vložte kartu do čítača a naštartujte. Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora“.
Motor nemožno vypnúť.	Karta nedetegovaná.	Vložte kartu do čítača.
	Problém v elektronike.	Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania. Motor sa môže znovu naštartovať stlačením pedálu spojky, ak je aktivovaná funkcia Stop and Start.
Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohýbte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora“).
	Porucha obvodu.	Poradte sa v značkovom servise.

PORUCHY ČINNOSTÍ (3/6)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách; ak je tlak správny, nechajte skontrolovať stav pneumatík v značkovom servise.
Z výfuku uniká biela para.	Pri verzii s naftovým motorom nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. Para môže pochádzať z regenerácie filtra pevných častíc.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s naftovým motorom“.
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie, vzdialte sa od vozidla a obráťte sa na značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:		
v zákrute alebo pri brzdení	Málo oleja v motore.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore - zostatok, plnenie“).
zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte: poraďte sa v značkovom servise.

PORUCHY ČINNOSTÍ (4/6)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Riadenie ide ťažko.	Posilňovač sa prehrieva.	Poradte sa v značkovom servise.
Motor sa nadmerne zahrieva. Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny je vo výstražnej zóne a rozsvetuje sa kontrolka STOP .	Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na značkový servis.
	Únik chladiacej kvapaliny.	Skontrolujte nádržku chladiacej kvapaliny: musí obsahovať kvapalinu. V opačnom prípade sa čo najskôr obráťte na značkový servis.
V nádržke vrie chladiaca kvapalina.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora.	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PORUCHY ČINNOSTÍ (5/6)

Elektrické zariadenia	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.	Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
	Porucha elektrického obvodu.	Poradte sa v značkovom servise.
	Vypálená poistka.	Vymeňte poistku a pozrite v časti „Poistky“.
Stierač sa už nezastaví.	Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Zrýchlené blikanie blikáčov.	Vypálená žiarovka.	Pozrite v kapitole 5, v časti „Predné svetlomety: výmena halogénových žiaroviek“ alebo „Zadné a bočné svetlá: výmena žiaroviek“.
Smerové svetlá nefungujú.	Porucha elektrického obvodu ovládania.	Poradte sa v značkovom servise.
	Vypálená poistka.	Vymeňte poistku a pozrite v časti „Poistky“.
Svetlomety sa nerozsvecujú alebo nezhášajú.	Porucha elektrického obvodu ovládania.	Poradte sa v značkovom servise.
	Vypálená poistka.	Vymeňte poistku a pozrite v časti „Poistky“.

PORUCHY ČINNOSTÍ (6/6)

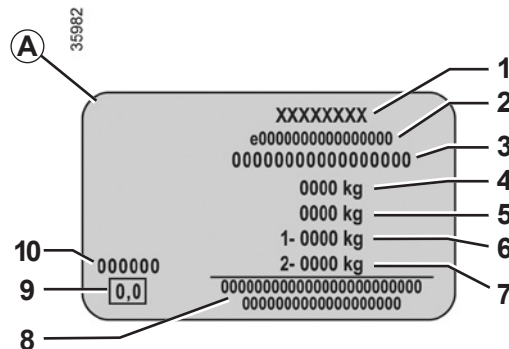
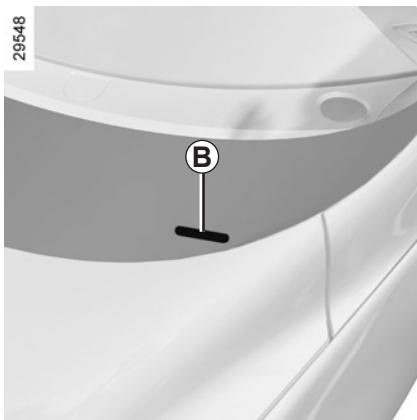
Elektrické zariadenia	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stopy po kondenzácii v svetlometoch.	Prítomnosť stôp kondenzácie je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. V takom prípade pri používaní svetiel tieto stopy postupne zmiznú.	
Rozsvietenie kontrolky nezapnutých bezpečnostných pásov vpredu nesúvisí so stavom zapnutia pásov.	Predmet nachádzajúci sa medzi podlahou a sedadlom ruší funkciu snímača.	Vyberte všetky predmety pod prednými sedadlami.



Kapitola 6: Technické údaje

Identifikačné štítky vozidla	6.2
Identifikačné štítky motora	6.3
Rozmery	6.5
Parametre motorov	6.7
Zaťaženia	6.8
Hmotnosť prívesu	6.8
Náhradné diely a opravy	6.9
Doklady o vykonaní údržby	6.10
Kontrola proti hrdzaveniu	6.16

28961



Prítomnosť a umiestnenie informácií závisí od vozidla.

Výrobný štítok A

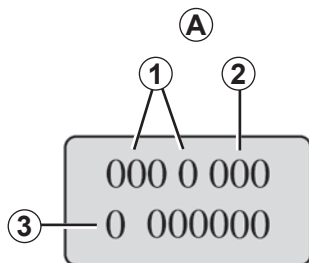
- 1 Meno konštruktéra.
- 2 Číslo koncepcie v rámci Spoločenstva alebo číslo potvrdenia.
- 3 Identifikačné číslo.

V závislosti od vozidla pripomína túto informáciu označenie B.

- 4 MMAC (Najvyššia povolená celková hmotnosť) predná náprava.
- 5 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s príviesom).
- 6 MMTA (Najvyššie povolené celkové zaťaženie) predná náprava.
- 7 MMTA (Najvyššie povolené zaťaženie) zadná náprava.
- 8 Vyhradené pre zápisy partnerov alebo doplňujúce zápisy.
- 9 Naftové výfukové emisie.
- 10 Číslo laku (kód farby).

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY MOTORA (1/2)

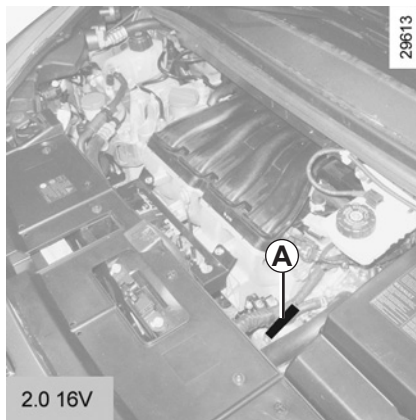
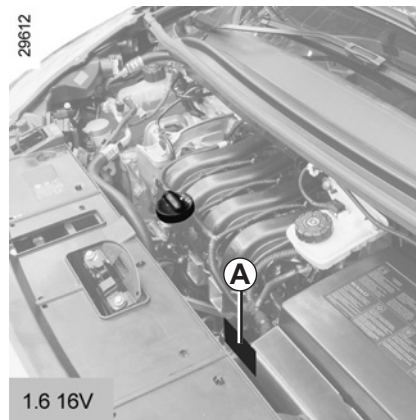
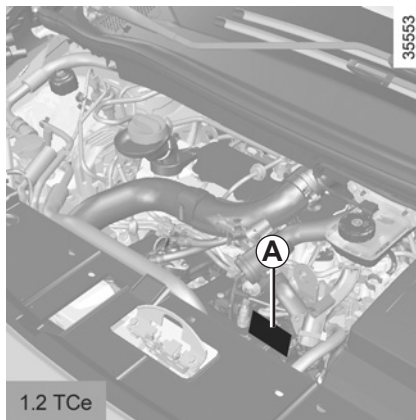
33293



Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete A uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke.

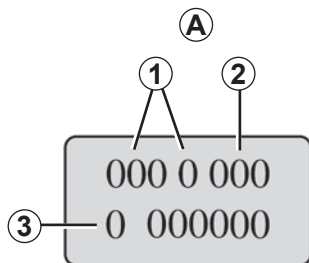
(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.



IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY MOTORA (2/2)

33293



Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete **A** uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke.

(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

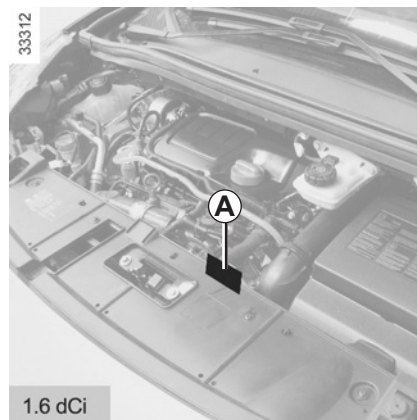
- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.

29534



1.5 dCi

33312



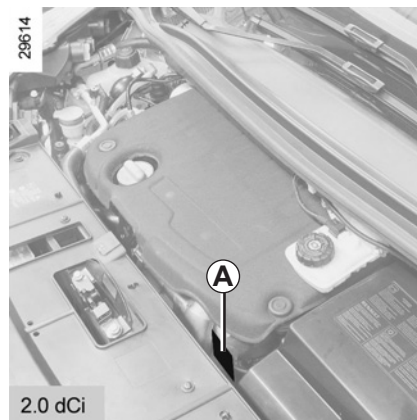
1.6 dCi

29532



1.9 dCi

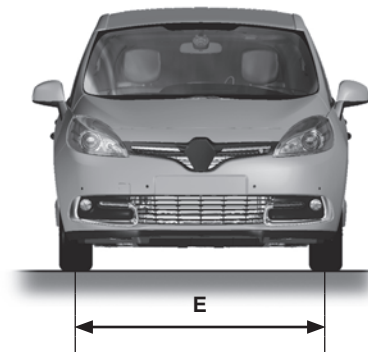
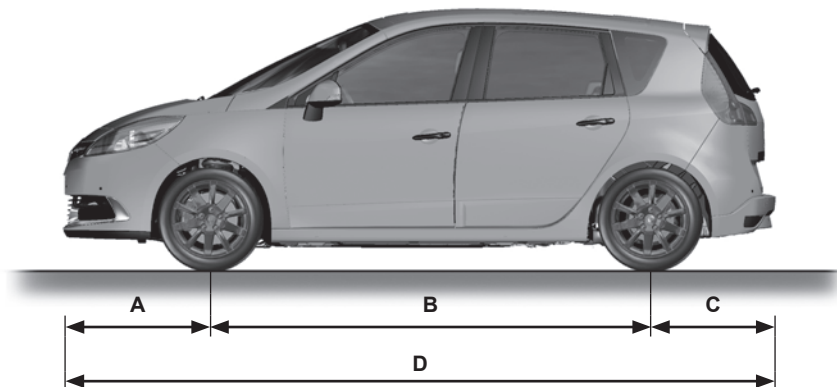
29614



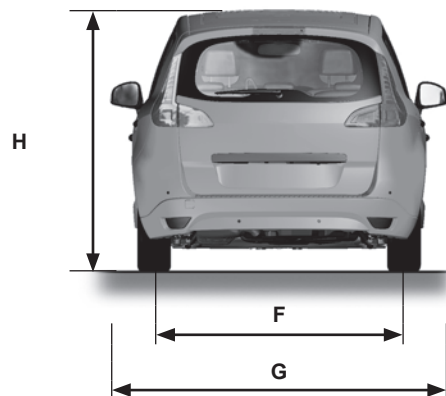
2.0 dCi

ROZMERY (v metroch) (1/2)

38373



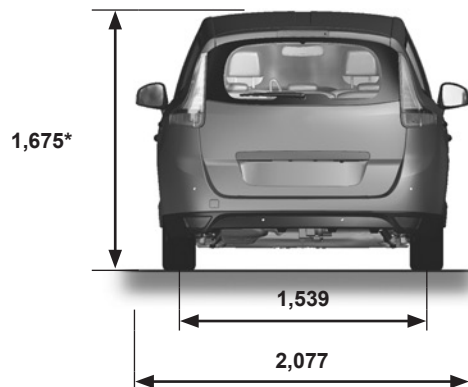
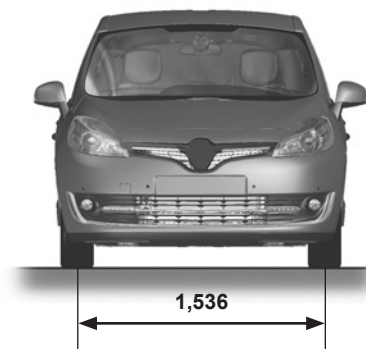
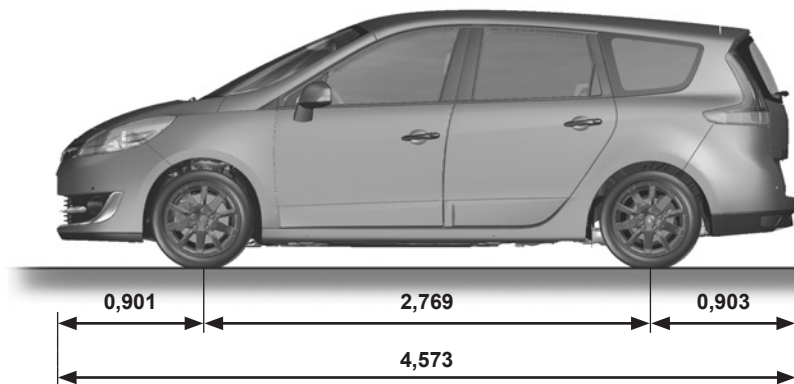
	Normálny podvozok	Terénne
A	0,911	0,912
B	2,702	2,704
C	0,753	0,756
D	4,366	4,372
E	1,546	
F	1,547	1,559
G	2,077	
H (naprázdno)	1,624	1,683



ROZMERY (v metroch) (2/2)

Dlhý podvozok

38374



* Naprázdno

PARAMETRE MOTOROV

Verzie	1.2 TCe	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi	1.6 dCi	1.9 dCi	2.0 dCi
Typ motora (na štítku motora)	H5F Turbo	K4M	M4R	K9K	R9M	F9Q	M9R
Zdvihový objem (cm ³)	1 197	1 598	1 995	1 461	1 598	1 870	1 995
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: – s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku; – s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítku.			Motorová nafta Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.			
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na značkový servis. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.						

HMOTNOSTI (v kg)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez voliteľných doplnkov: menia sa v závislosti od výbavy vozidla. Poradíte sa v značkovom servise.

Maximálna povolená hmotnosť (MMAC) Celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“)
Hmotnosť brzdeného prívesu*	sa získa výpočtom: MTR - MMAC
Hmotnosť nebrzdeného prívesu*	695
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia*	75
Povolené zaťaženie strechy s nosným zariadením	80 kg (vrátane nosiča)

* Prívesná záťaž (obytný príves, loď, ...)

Ťahanie prívesu je zakázané, ak je výpočet MTR - MMAC rovný nule alebo ak je MTR rovný nule (alebo nie je zadáný) na štítku výrobcu.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.
- V prípade vlečného vozidla, **najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves) nesmie byť nikdy prekročená**. Avšak pripúšťa sa:
 - prekročenie MMTA vzadu o 15 %,
 - prekročenie MMAC do 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorý prípad nastane skôr).V obidvoch prípadoch nesmie byť maximálna rýchlosť jazdnej súpravy vyššia ako 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely sú vyvinuté na základe prísnych požiadaviek a sú špeciálne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v značkových servisoch pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (1/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (2/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (3/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (4/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (5/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (6/6)

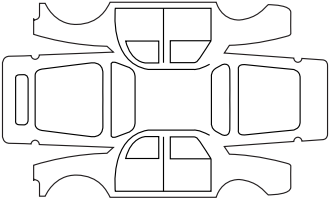
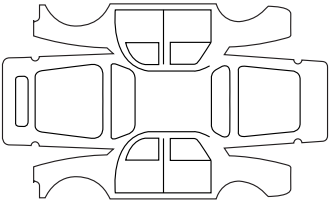
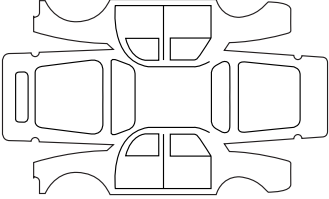
VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (1/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

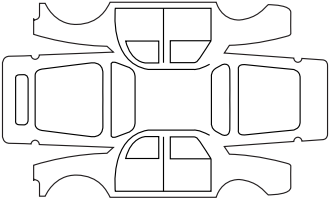
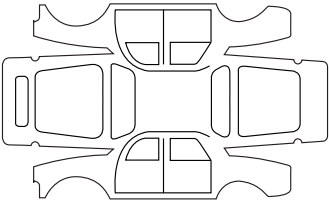
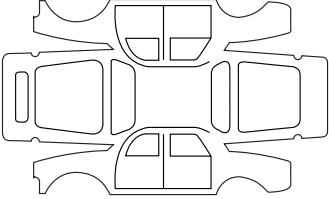
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (2/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

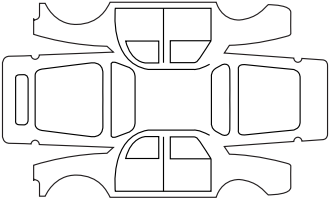
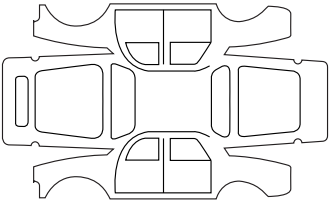
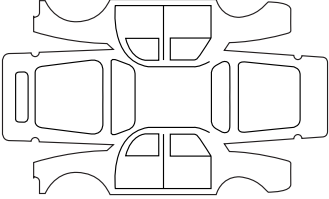
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (3/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

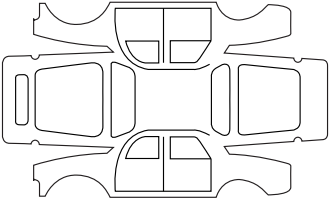
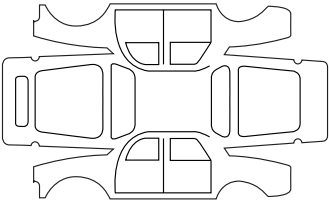
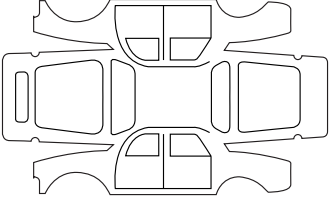
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (4/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

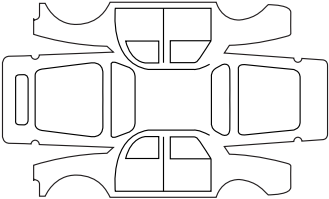
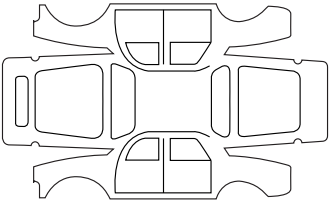
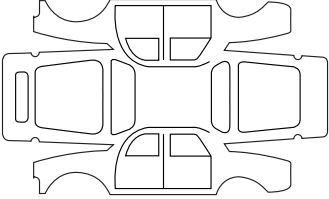
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (5/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

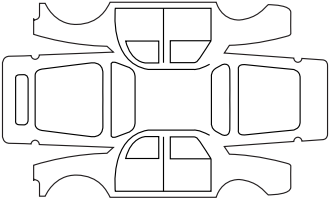
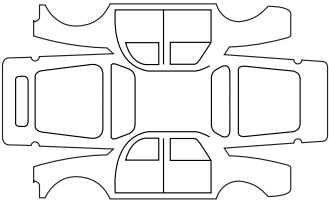
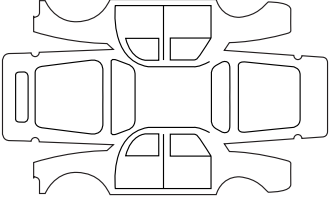
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (6/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		



ABECEDNÝ REGISTER (1/5)

A

ABS	1.56, 2.22 → 2.26
airbag.....	1.24 → 1.30, 1.56
aktivácia airbagov pre spolujazdca vpredu	1.49
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu.....	1.47
akumulátor.....	4.11 – 4.12
pri poruche	5.27 – 5.28
antikorózna kontrola	6.16 → 6.21
asistencia pri parkovaní.....	2.36 → 2.41
ASR (systém proti preklzovaniu)	1.56, 2.22 → 2.26
automatická prevodovka (použitie).....	2.42 → 2.44
automatické zamykanie dverí počas jazdy	1.14

B

batéria karty RENAULT	5.29
batožinový priestor	3.32, 3.35 – 3.36
bezpečnosť detí.....	1.2, 1.6, 1.11, 1.31 – 1.32, 1.34 → 1.46, 3.12
bezpečnostné pásy.....	1.20 → 1.22, 1.24 → 1.27, 1.55 – 1.56
bezpečnostné systémy pre deti	1.31 – 1.32, 1.34 → 1.46
blikače	1.75, 5.16 → 5.18
blok náradia	5.9 – 5.10
bočné blikače	
výmena žiaroviek	5.22
bodové svetlo	3.15 – 3.16
brzdzenie v kritickej situácii	2.22 → 2.26
brzdová kvapalina.....	4.8

C

cúvacia kamera	2.40 – 2.41
----------------------	-------------

Č

čas	1.73
čistenie:	
interiér vozidla	4.15 – 4.16

D

defekt.....	5.2 – 5.3, 5.9 → 5.12
deti	1.31 – 1.32, 1.32
deti (bezpečnosť).....	1.2, 1.6, 1.11, 3.12
detské sedačky.....	1.31 – 1.32, 1.34 → 1.46

displej	1.54 → 1.60
doklady o údržbe	6.10 → 6.15
dvere.....	1.10 – 1.11, 1.14
dvere / dvere batožinového priestoru	1.8, 3.32 – 3.33

E

elektrické nastavenie dosvitu svetlometov	1.81
elektronický stabilizačný program: ESC	2.22 → 2.26
ESC: Elektronický stabilizačný program.....	1.56, 2.22 → 2.26

F

filter	
nafty	4.9
oleja.....	4.9
v kabíne.....	4.9
vzduchu.....	4.9
funkcia Stop and Start.....	2.6 → 2.8

H

hladiny:	
olej v motore.....	1.59 – 1.60, 4.3
palivo.....	1.59 – 1.60
hmotnosť prívesu.....	6.8
hmotnosti	6.8
hodiny	1.73

CH

chladiaca kvapalina	4.7
---------------------------	-----

I

integrovaný ovládač telefónu s odposluchom.....	3.42
---	------

J

jazda . 2.2 → 2.5, 2.9 → 2.17, 2.19 → 2.26, 2.29 → 2.39, 2.42 → 2.44	
--	--

K

kapota motora.....	4.2
karta RENAULT	
batéria	5.29
používanie.....	1.2 → 1.9

ABECEDNÝ REGISTER (2/5)

katalyzátor	2.9 – 2.10
klaksón	1.75
klimatizácia	3.4 → 3.11
kľúč na kryty kolies	5.9 – 5.10
kľúč na skrutky kolies	5.9
kľuka	5.9 – 5.10
kolesá (bezpečnosť)	5.13 → 5.15
kontrola príľnavosti	2.25
kontrola zjazdu z kopca	2.22 → 2.26
kontrolky	1.54 → 1.58, 1.61 → 1.70
kontrolné prístroje	1.54 → 1.58, 1.61 – 1.62
kotviace oko	3.37 – 3.38, 3.40
kozmetické zrkadielka	3.17
kryt batožinového priestoru	3.33 – 3.34
kúrenie	3.4 → 3.10

L

lak	
údržba	4.13 – 4.14
laktová opierka	
vpredu	3.21
vzadu	3.23

M

menu osobných nastavení vozidla	1.71
motor	
údaje	6.7
multimediálna výbava	3.42

N

nádrž	
brzdovej kvapaliny	4.8
chladiacej kvapaliny	4.7
do ostrekovačov	4.9
náhradné diely	6.9
napínače bezpečnostných pásov	1.24 → 1.27
nastavenie polohy pri riadení	1.20
nastavenie predných sedadiel	1.16 – 1.17
nastavenie teploty	3.6 → 3.10
nastavovanie svetlomotov	1.81

navigácia	3.42
navigačný systém	3.42

O

objem palivovej nádrže	1.85 → 1.87
obmedzovač rýchlosti	1.54, 2.29 → 2.31
oddeľovacie sieťka	3.39 – 3.40
odkladacie priestory	3.19 → 3.24, 3.35 – 3.36
odkladacia skrinka	3.22
odkladací priestor	3.19 → 3.24
odmrazovanie / odhmlievanie čelného skla	3.5, 3.9
odmrazovanie / odhmlievanie zadného skla	3.5, 3.9
odomykanie dverí	1.12 – 1.13
ochrana životného prostredia	
rady	2.15
olej v motore	4.3
opierka hlavy	3.26
osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.9
osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.10
osobné nastavenia vozidla	1.71
ostrekovače	1.84, 4.9
ostrekovače svetlomotov	1.83
osvetlenie:	
prístrojová doska	1.76 → 1.80
vnútorné	3.15 – 3.16, 5.23 – 5.24
vonkajšie	1.76 → 1.80
otváracia strecha	3.12 → 3.14
otváranie dverí	1.10 → 1.13
ovládanie	1.50 → 1.53
ovládanie okna	3.12 → 3.14
ozdobný kryt kolesa	5.10

P

palivo	
dopĺňanie	1.55, 1.85 → 1.87
kvalita	1.85 → 1.87
objem	1.85
rady na úsporu	2.15
palivová nádrž	
objem	1.85 → 1.87

ABECEDNÝ REGISTER (3/5)

palubná doska	1.50 → 1.53
palubný počítač	1.54 → 1.58, 1.61 → 1.70
parametre motorov	6.7
parkovacia brzda s posilňovačom	1.55, 2.12 → 2.14
plnenie paliva	1.86
plniaca palivová hruška	1.86
pneumatiky	2.19 → 2.21, 4.10, 5.13 → 5.15
podpora brzdenia v kritickej situácii	2.22 → 2.26
poistky	5.25 – 5.26
poloha pri riadení	
nastavenie	1.20
pomocné vonkajšie osvetlenie	1.79, 1.81
pomocný systém štartovania vo svahu	1.56, 2.22 → 2.26
popolník	3.25
poruchy	
poruchy činnosti	5.34 → 5.39
poruchy činnosti	1.54 → 1.58, 5.34 → 5.39
posilňovač riadenia	1.72
predné sedadlá	
nastavenie	1.16 – 1.17
s elektrickým ovládaním	1.18
s ručným ovládaním	1.16
predné sedadlo	
vodiča s pamäťou	1.19
preprava detí	1.31 – 1.32, 1.34 → 1.46
preprava predmetov	
oddeľovacia sieťka	3.39 – 3.40
v batožinovom priestore	3.37 – 3.38
prídavné bezpečnostné systémy	1.24 → 1.30
bočná ochrana	1.29
pásky vzadu	1.24 → 1.28
prípnutie prívesu	
montáž	3.37 – 3.38
príslušenstvo	5.30
prístrojová doska	1.54 → 1.70, 1.76 → 1.80
protiblokovací systém kolies: (ABS)	2.22 → 2.26
protikoročná ochrana	4.13

R

radar pri cúvaní	2.36 → 2.39
------------------------	-------------

rádio	3.42
radý na ochranu životného prostredia	2.15 → 2.17
ramienka stieračov	5.31
rezervné koleso	5.2 – 5.3
rezervný kľúč	1.2 – 1.3
riadiaci panel	1.50 → 1.58
roletová snečná clona	3.17 – 3.18
rozmery	6.5 – 6.6
ručná brzda	1.55, 2.11
rýchlostná páka	2.11

S

snečné clony	3.17
spätne zrkadlá	1.74
spiatočka	
prechod	2.11, 2.42 → 2.44
správy na prístrojovej doske	1.63 → 1.70
stav hladiny	
brzdovej kvapaliny	4.8
chladiacej kvapaliny	4.7
v nádržke ostrekovačov okien	4.9
stierače	
ramienko	5.31
stierače - ostrekovače okien	1.84
Stop and Start	1.58, 2.6 → 2.8
strešný nosič	3.41
Strešný nosič	3.41
stropné svetlo	3.15 – 3.16, 5.23 – 5.24
super zamykanie dverí	1.8
súprava na hustenie pneumatík	5.4 → 5.8
svetelná signalizácia	1.76 → 1.81
svetlá	
brzdové	5.19
cúvacie	5.19, 5.21 → 5.22
denné	1.78
diaľkové	1.54 – 1.55, 1.76 – 1.77, 5.16 → 5.18
evidenčného čísla vozidla	5.22
hmlové	1.54, 1.80, 5.19
nastavenie	1.81
obrysové	1.54, 1.76, 5.16 → 5.19

ABECEDNÝ REGISTER (4/5)

smerové	1.55, 1.75, 5.16 → 5.19, 5.21 – 5.22
stretávacie	1.54, 1.76, 5.16 → 5.18
výstražné	1.75
svetlomety	
nastavenie	1.81
natačateľné do zákruty	1.78
vpredu	5.16 → 5.18
výmena žiaroviek	5.16 → 5.18
systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.19 → 2.21
systém proti preklzovaniu: ASR	2.22 → 2.26

Š

štartovanie motora	2.3 → 2.8
--------------------------	-----------

T

technické údaje	6.5 → 6.9
telefón	3.42
tempomat	1.54, 2.29 → 2.35
tempomat - obmedzovač rýchlosti	2.29 → 2.35
tlačidlo štartovania / vypnutia motora	2.3 → 2.5
tlak vzduchu v pneumatikách	2.19 → 2.21, 4.10, 5.14

U

údržba	
dojazd po najbližšiu výmenu	6.10 → 6.15
karosérie	4.13 – 4.14
mechanická	4.2, 6.10 → 6.15
vnútorné obloženie	4.15 – 4.16
ukazovatele	
na prístrojovej doske	1.54 → 1.62
smerové	1.75, 5.19
vonkajšej teploty	1.73
umývanie	4.13 – 4.14
upozornenie na vyjdenie z jazdného pruhu	1.58, 2.27 – 2.28
úprava	3.19 → 3.24
úspora paliva	2.15 → 2.17

V

vetracie otvory	3.2 – 3.3
vetranie	3.4 → 3.10

vlečenie

pri poruche	5.32 – 5.33
prípnutie prívesu	3.37 – 3.38
vlečenie prívesu	3.37 – 3.38, 6.8
vlečné oko	5.9 – 5.10, 5.32 – 5.33

vnútorné obloženie

údržba	4.15 – 4.16
--------------	-------------

volant

nastavenie	1.72
volič prevodov automatickej prevodovky	2.42 → 2.44
vonkajšia teplota	1.73
výmena kolesa	5.11 – 5.12
výmena oleja v motore	4.3
výmena žiaroviek	5.16 → 5.22
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.47
výstraha	1.75
výstražná svetelná signalizácia	1.75
výstražné znamenie	
svetelné	1.75
zvukové	1.75
výstražný signál	1.75 – 1.76

Z

zábeh	2.2
zadné sedadlá	
funkčnosť	3.27
zadný panel	3.33 – 3.34
zádržné systémy pre deti	1.31 – 1.32, 1.34 → 1.46
zamykanie dverí	1.2 → 1.14
zapaľovač cigariet	3.25
zapnutie zapalovania vozidla	2.4
zaraďovanie rýchlostí	2.11, 2.42 → 2.44
zastavenie motora	2.6 → 2.8
zástrčka na príslušenstvo	3.25
zatváranie dverí	1.10 → 1.13
zdvíhák	5.9 – 5.10
zdvíhanie vozidla	
výmena kolesa	5.11 – 5.12
zvuková signalizácia	1.10, 1.75
zvukový signál nadmernej rýchlosti	1.59 – 1.60

ABECEDNÝ REGISTER (5/5)

zvukový signál zapnutých svetiel..... 1.79

Ž

žiarovky

 výmena.....5.16 → 5.22

životné prostredie 2.18

(www.renault.sk)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 1095-1 – 99 91 094 78R – 01/2013 – Édition slovaque



9 9 9 1 0 9 4 7 8 R

79